

F**Notice d'utilisation pour votre réfrigérateur simple froid.**

Avant la mise en marche prenez connaissance des consignes de sécurité et des avertissements figurant dans ce document.

Français*pages 7 - 9***GB****Operating instructions for your standard household refrigerator.**

Before plugging in the appliance, carefully read the safety instructions and warnings given in this document.

English*pages 10 - 12***D****Gebrauchsanweisung für Ihren Kühlschrank.**

Vor der Inbetriebnahme sind die in der vorliegenden Anleitung enthaltenen Sicherheitsvorschriften und Warnungen zur Kenntnis zu nehmen.

Deutsch*Seiten 13 - 15***NL****Gebruiksaanwijzing voor koelkast.**

Lees eerst de te nemen veiligheidsmaatregelen en waarschuwingen in deze documentatie voor u het apparaat inschakelt.

Nederlands*bladzijde 16 - 18***P****Instrucciones para el refrigerador simple frio.**

Antes de poner la nevera en marcha, lea las consignas de seguridad y advertencias que figuran en este documento.

Português*página 19 - 21***E****Instrucciones para el refrigerador simple frio.**

Antes de poner la nevera en marcha, lea las consignas de seguridad y advertencias que figuran en este documento.

Español*página 22 - 24***I****Manuale di istruzioni per frigorifero semplice.**

Prima di avviare l'elettrodomestico, leggere attentamente le norme di sicurezza e le avvertenze riportate nel presente documento.

Italiano*pagina 25 - 27***Gr****Οδηγίες χρήσεως για το ψυγείο απλής ψύξης.**

Πρίν από την λειτουργία της συσκευής σας διαβάστε προσεχτικά τις οδηγίες σχετικά με την ασφάλεια της συσκευής σας.

Ελληνικά*Σελίδες 28 - 30***PI****Instrukcja obsługi chłodziarki z zamrażalnikiem.**

Przed uruchomieniem, prosimy zapoznać się z przepisami bezpieczeństwa i ostrzeżeniami zawartymi w tym dokumencie.

Posky*Strony 31 - 33***Ru****Инструкция по использованию Вашего однокамерного холодильника**

До того, как его запустить, ознакомьтесь с правилами по безопасности и с предупреждениями, записанными в этом документе

Русский*Стр. 34 - 36*

F R600 : INFORMATION CONSERNANT LA SECURITE

Certains appareils utilisent comme fluide frigorigère de l'isobutane (désignation **R600a**) pour assurer la production de froid. La nature du fluide utilisée pour votre appareil est indiquée sur la plaque signalétique située en bas de l'appareil, à côté du bac à légumes.

Ce fluide totalement inoffensif envers la couche d'ozone et l'effet de serre, peut cependant, dans certaines circonstances présenter un risque si un minimum de précautions ne sont pas prises.

C'est pourquoi, lors du transport, de l'installation et de l'utilisation vous devez éviter d'endommager les éléments du système de réfrigération.

Dans le cas où ils le seraient, il faut absolument éviter toute flamme ou tout corps incandescent.

L'isobutane (**R600a**) étant plus lourd que l'air, il se concentre au sol. En cas de dommage, il faut bien aérer la pièce dans laquelle l'appareil se trouve.

De plus, il est formellement interdit d'utiliser à l'intérieur des compartiments, des appareils électriques sauf si ceux-ci sont homologués par le fabricant.

GB R600: SAFETY INFORMATION

You are now the owner of a refrigerator designed to respect the environment as much as possible. The fluid used for cold production is totally inoffensive for the ozone layer and does not contribute to heating up the planet.

However, it can be hazardous if basic precautions are not taken.

This is why you must avoid damaging any of the refrigerating elements during transport, installation and use.

If damage should occur, flames and incandescent bodies must be kept well away.

Since isobutene (**R600a**) is heavier than air, it will be concentrated at ground level. If damage occurs, the room containing the refrigerator must be well ventilated.

It is strictly forbidden to use electrical appliances inside the refrigeration compartments unless they are specifically approved by the manufacturer.

D R600: SICHERHEITSHINWEIS

Bestimmte Geräte verwenden als Kühlfülligkeit Isobutan (Bezeichnung: R600a), um die Kälteproduktion sicherzustellen. Die Art der in Ihrem Gerät verwendeten Kühlfülligkeit ist auf dem Schild unten am Gerät, neben dem Gemüsefach, angegeben.

Diese für die Ozonschicht völlig unschädliche Flüssigkeit kann unter bestimmten Umständen, wenn minimale Sicherheitsvorkehrungen nicht beachtet werden, jedoch ein Risiko darstellen.

Vermeiden Sie daher, die Elemente des Kühlsystems beim Transport, bei der Aufstellung und bei der Benutzung zu beschädigen.

Sollte dies dennoch geschehen, den Kontakt mit offenem Feuer oder glühenden Gegenständen unbedingt vermeiden.

Da Isobutan (**R600a**) schwerer als Luft ist, konzentriert es sich am Boden. Falls das Kühlsystem beschädigt ist, den Raum, in dem sich das Gerät befindet, gut lüften.

Davon abgesehen ist es streng verboten, in den Kühlfächern andere als vom Hersteller zugelassene Elektrogeräte zu verwenden.

NL R600: INFORMATIE BETREFFENDE DE VEILIGHEID

Sommige apparaten gebruiken Isobutaan als koelvloeistof (omschrijving **R600a**) om koude te produceren. De aard van de vloeistof die gebruikt wordt voor uw apparaat staat op het kenmerkplaatje onderaan het apparaat, naast de groentebak.

Deze vloeistof die totaal onschadelijk is voor de ozonlaag en het broeikas-effect kan in bepaalde omstandigheden gevaarlijk zijn als men niet enkele voorzorgsmaatregelen neemt.

Daarom moet u ervoor zorgen dat de elementen van het koelsysteem tijdens het vervoer, de installatie en het gebruik niet beschadigd worden.

Als dat wel gebeurt, moet u vlammen of gloeiende voorwerpen verwijderen.

Isobutaan (**R600a**) is zwaarder dan lucht en concentreert zich op de grond. Bij beschadiging moet u het vertrek waarin het apparaat staat goed luchten.

Daarnaast is het absoluut verboden elektrische apparaten in de vakken te gebruiken, behalve als zij door de fabrikant gehomologeerd zijn.

P R600: INFORMAÇÃO RELATIVA À SEGURANÇA

Alguns aparelhos utilizam o isobutano (designação **R600a**) como fluido frigorigerico para garantir a produção de frio. A natureza do fluido utilizado no seu aparelho encontram-se indicada na placa de características situada na parte inferior do aparelho, ao lado do compartimento da hortaliça.

Este fluido totalmente inofensivo para a camada de ozono e efeito de estufa, pode, em determinadas circunstâncias, apresentar um risco se não se tomarem as devidas precauções.

Por essa razão, durante o transporte, instalação e utilização deve evitar danificar os elementos do sistema de refrigeração.

No caso de danificação dos referidos elementos, é imprescindível evitar qualquer chama ou corpo incandescente.

O isobutano (**R600a**) é mais pesado do que o ar. Concentra-se no chão. No caso de problema, convém arejar bem o local em que se encontra o aparelho.

Além disso, é totalmente proibido utilizar aparelhos eléctricos dentro dos compartimentos, excepto se estiverem homologados pelo fabricante.

E**R600: INFORMACIÓN RELATIVA A LA SEGURIDAD**

Algunos aparatos utilizan isobutano (denominación **R600a**) como fluido frigorífico para garantizar la producción de frío. La naturaleza del fluido que utiliza su aparato se indica en la placa de datos situada en la parte inferior de éste junto a la bandeja de verduras.

Este fluido totalmente inofensivo para la capa de ozono y el efecto de invernadero puede presentar, no obstante, en ciertas circunstancias un riesgo si no se toman previamente un mínimo de precauciones.

Por consiguiente, durante el transporte, la instalación y el uso, hay que evitar deteriorar los elementos del sistema de refrigeración.

En caso de que éstos sufrieran daños, hay que evitar absolutamente cualquier llama o cuerpo incandescente.

El isobutano (**R600a**) es más pesado que el aire y, por consiguiente, se concentra en el suelo. En caso de daño, hay que ventilar la pieza en la que se encuentra el aparato.

Además, está terminantemente prohibido utilizar dentro de los compartimentos, aparatos eléctricos, salvo si éstos están homologados por el fabricante.

I**R600: INFORMAZIONI SULLA SICUREZZA**

Alcuni apparecchi utilizzano come liquido refrigerante l'isobutano (descrizione **R600a**). Il tipo di fluido utilizzato nell'apparecchio è riportato sulla piastra informativa in basso sull'apparecchio, accanto alla verduriera.

Questo liquido non ha effetti dannosi sullo strato di ozono né sull'effetto serra; tuttavia, in determinate circostanze, potrebbe presentare dei rischi se non si prendono una serie di precauzioni minime.

Per questo, durante il trasporto, l'installazione e l'uso è necessario evitare di danneggiare gli elementi del sistema di refrigerazione.

In caso contrario si dovrà evitare di avvicinare una fiamma o un corpo incandescente.

L'isobutano (**R600a**) è più pesante dell'aria e quindi si concentra verso il suolo. In caso di danni, sarà necessario cambiare l'aria nel locale dove si trova l'apparecchio.

Inoltre è assolutamente proibito utilizzare all'interno degli scomparti degli apparecchi elettrici a meno che questi siano omologati dal costruttore.

Gr**R600 ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ ΠΟΥ ΑΦΟΡΟΥΝ ΤΗΝ ΑΣΦΑΛΕΙΑ**

Ωρισμένες συσκευές για την διασφάλιση ψύξης, χρησιμοποιούν σαν ψυκτικό υγρό ισοβουτάνιο (κατηγορίας **R600a**). Η σύνθεση του υλικού αυτού ενδείκνεται σε ειδική ετικέτα πάνω στο φρουτοθάλαμο.

Το ψυκτικό αυτό υγρό είναι τελείως ακίνδυνο για το στρώμα του όζοντος και το φαινόμενο συμπεπυκτωμένου το οποίο σε ωρισμένες περιπτώσεις χρειάζεται μια ειδική χρήση λόγω των πιθανών κινδύνων που μπορεί να προκαλέσει εάν δεν ε΄χουν ληφτεί τα κατάλληλα μέτρα.

Για το λόγο αυτό, και κατά την μεταφορά την εγκατάσταση και την χρήση της συσκευής σας, θα πρέπει να αποφεύγετε την κατάλαθος καταστροφή των στοιχείων του συστήματος ψύξης.

Στην περίπτωση που δημιουργηθεί κάποιο πρόβλημα, θα πρέπει να αποφεύγεται τη φωτιά ή τα πυρακτωμένα σώματα.

Επειδή το ισοβουτάνιο (**R600a**) είναι πιο βαρύ από τον αέρα, συγκεντρώνεται στο έδαφος. Σε περίπτωση βλάβης, θα πρέπει να αερίζετε καλά το χώρο στο οποίο βρίσκεται η συσκευή σας.

Επιπλέον, απαγορεύεται αυστηρώς η παρέμβαση στα εσωτερικά τμήματα των ηλεκτρικών συσκευών, εκτός από τους εγκρινόμενους από τον κατασκευαστή τεχνικούς.

PI**R600: INFORMACJA DOTYCZĄCA BEZPIECZEŃSTWA**

Niektóre urządzenia używają izobutanu (oznaczonego R600a) jako czynnika chłodniczego dla zapewnienia produkcji zimna. Charakter płynu używanego w urządzeniu, które posiadacie, jest podany na płytce znamionowej umieszczonej na dole urządzenia, obok pojemnika na warzywa.

Czynnik ten, całkowicie nieszkodliwy w stosunku do powłoki ozonowej i efektu szklarniowego, może jednakże w niektórych okolicznościach przedstawiać niebezpieczeństwo, jeśli nie podejmnie się minimalnych środków ostrożności.

Dlatego też, podczas transportu, ustawiania i użytkowania urządzenia, należy unikać uszkodzenia elementów układu chłodniczego.

W przypadku gdyby były one uszkodzone, należy absolutnie unikać kontaktu z jakimkolwiek płomieniem lub rozgrzanym ciałem.

Jako, że izobutan (**R600a**) jest cięższy od powietrza, toteż gromadzi się on przy podłodze. W przypadku uszkodzenia, należy dobrze wywietrzyć pomieszczenie w którym znajduje się urządzenie.

Ponadto, jest formalnie zabronione używanie wewnątrz pojemników, jakichkolwiek aparatów elektrycznych, za wyjątkiem tych, które są zatwierdzone przez producenta.

RU**R600: ИНФОРМАЦИЯ О БЕЗОПАСНОСТИ**

В некоторых приборах в качестве хладагента используется изобутан (наименование **R600a**) для выработки холода. Природа используемой жидкости в Вашем холодильнике указана на заводской табличке, которую Вы найдете в нижней его части рядом с ящиком для овощей.

Эта жидкость, совершенно безвредная по отношению к озоновому слою атмосферы и парниковому эффекту, может, однако, в некоторых случаях представлять некоторый риск, если не будут приняты минимальные меры предосторожности.

Поэтому во время транспортировки, установки и использования Вы должны избегать повреждения составных частей системы охлаждения.

В случае такого повреждения следует строго избегать в помещении наличия пламени или любого раскаленного вещества.

Ввиду того, что изобутан (**R600a**) тяжелее воздуха, он концентрируется вблизи от пола. В случае повреждения следует хорошо проветрить то помещение, в котором находится холодильник.

Кроме того, строго воспрещается использовать внутри холодильника электрические приборы, за исключением тех, которые получили одобрение изготовителя.

MONTAGE BUTEE DE PORTE

• Vous trouverez dans le sachet d'accessoires, une butée de porte que nous vous conseillons de monter, dans le cas où votre appareil n'est pas installé entre deux meubles.

• Cette pièce permet de limiter l'ouverture de la porte et empêche un basculement de l'appareil, possible dans le cas d'un chargement « anormal » de votre réfrigérateur.

Pour monter cette butée, veuillez suivre les instructions suivantes :

F

FITTING OF DOOR STOP

• In the accessories bag, you will find a door stop that we advise you to fit if your appliance is not installed between two pieces of furniture.

• This part limits the opening of the door and prevents the appliance from tilting, which may occur if your refrigerator is abnormally loaded.

You should follow the following instructions when fitting this stop :

GB

MONTAGE DES TÜRANSCHLAGS

• Im Zubehörbeutel findet sich ein Türanschlag, dessen Montage wir empfehlen, falls das Gerät nicht zwischen zwei anderen Schränken eingebaut ist.

• Mittels dieses Teils kann die Öffnung der Tür begrenzt werden. Es verhindert gleichzeitig ein Kippen des Kühlschranks, welches eintreten kann, wenn letzterer ungewöhnlich einseitig beladen wird.

Zur Montage dieses Anschlags die folgenden Anweisungen benutzen :

D

DEURSTOP MONTEREN

• In het zakje toebehoren bevindt zich een deurstop. Wanneer de ijskast niet tussen twee meubels gemonteerd is, verdient het aanbeveling, deze deurstop te monteren.

• De deurstop verhindert dat de deur volledig uitslaat, waarmee voorkomen wordt dat een abnormaal volle ijskast omkantelt.

De montage van de deurstop is hieronder te zien :

NL

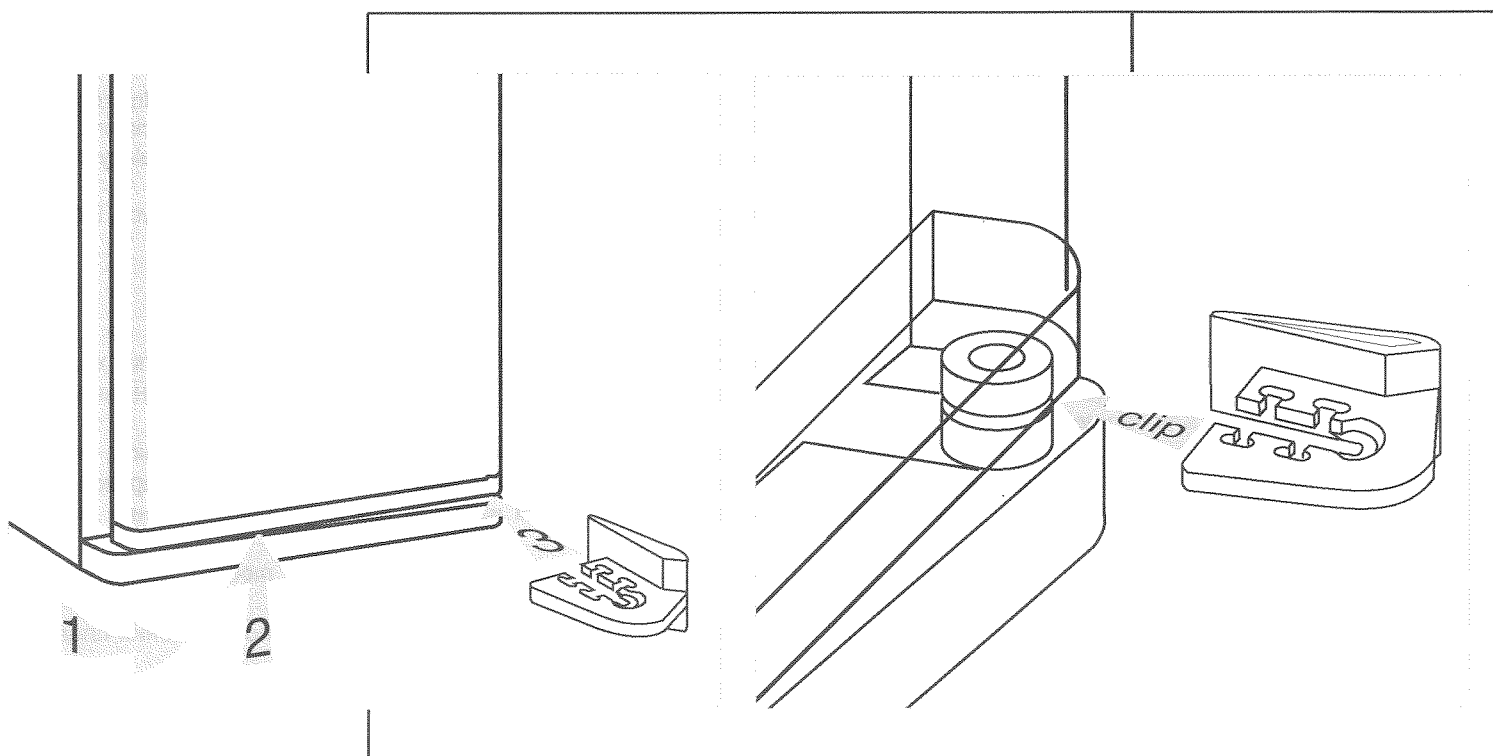
MONTAGEM DO BATENTE DE PORTA

• Encontrará na bolsa de acessórios, um batente que aconselhamos de montar se o seu aparelho não estiver instalado entre dois móveis.

• Esta peça permitirá limitar a abertura da porta e impede que o aparelho se desequilibre, o que pode acontecer no caso de um carregamento "anormal" do refrigerador.

Para montar este batente, siga as seguintes instruções :

P



MONTAJE DE TOPE DE PUERTA

- En la bolsa de accesorios se encuentra un tope de puerta que aconsejamos montar en caso de que el aparato no esté instalado entre dos muebles.
 - Esta pieza permite limitar la apertura e impide que el aparato vuelque, lo cual es posible en caso de carga "anormal" de la nevera.
- Para montar el tope, seguir las instrucciones siguientes :

E

MONTAGGIO DELL'ARRESTO DELLA PORTA

- La busta di accessori contiene anche un dispositivo di arresto della porta che è consigliabile montare se l'elettrodomestico non si trova installato tra due mobili.
 - Questo dispositivo consente di limitare l'ampiezza di apertura della porta e quindi il possibile rovesciamento dell'elettrodomestico in caso di carico "anormale" del frigorifero.
- Per il montaggio della battuta d'arresto attenersi alle seguenti istruzioni :

I

ΣΥΝΑΡΜΟΛΟΓΗΣΗ ΤΗΣ ΠΟΡΤΑΣ

- Μέσα στην σακούλα με τα εξαρτήματα, θα βρείτε ένα στήριγμα της πόρτας που σας συνιστούμε να συναρμολογήσετε στην περίπτωση που η συσκευή σας δεν βρίσκεται ανάμεσα σε δύο έπιπλα.
 - Αυτό το στήριγμα βοηθάει στο σταθερό κλείσιμο της πόρτας του ψυγείου, ειδικότερα σε περίπτωση υπερφόρτωσης.
- Για την συναρμολόγηση της συσκευής σας ακολουθείστε τις παρακάτω οδηγίες χρήσεως.

Gr

MONTAŻ OGRANICZNIKA DRZWI

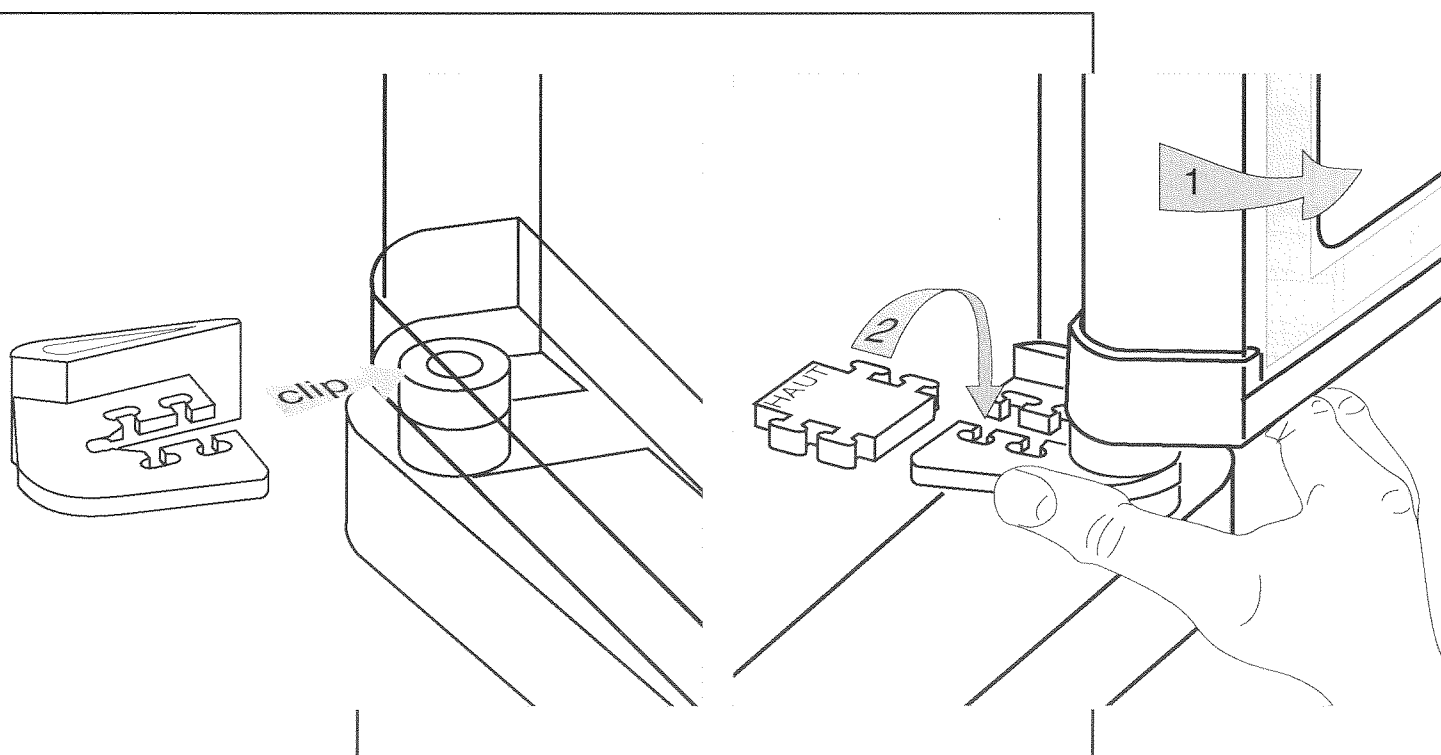
- W torebce z akcesorjami, znajduje się ogranicznik drzwi, który radzimy zamontować, w przypadku gdy używane urządzenie nie jest umieszczone pomiędzy dwoma meblami.
 - Ten element pozwoli na ograniczenie otwarcia drzwi i nie dopuści do przechylenia się urządzenia, co jest możliwe w przypadku „nienormalnego” wypełnienia lodówki.
- Aby zamontować ten ogranicznik, prosimy postępować zgodnie z następującymi instrukcjami :

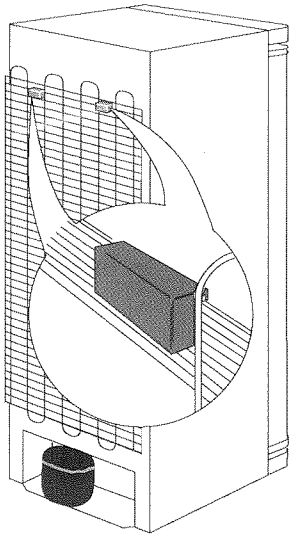
PI

МОНТАЖ УПОРА ДВЕРЦЫ

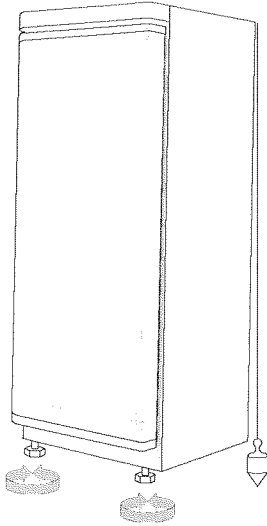
- В мешочке с принадлежностями Вы найдете упор для дверцы, который мы Вам советуем установить в том случае, если Ваш холодильник не установлен между двумя элементами связи.
 - Эта деталь дает возможность ограничить открытие дверцы и предотвратить опрокидывание холодильника: возможное в том случае, если он “ненормально” загружен.
- Для монтажа этого упора следовать нижеприведенным инструкциям:

Ru

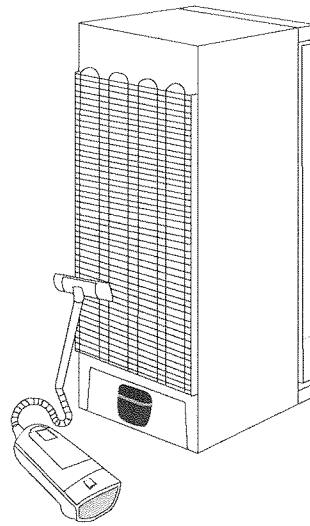




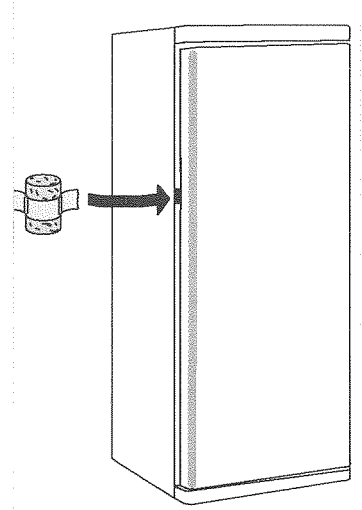
A1



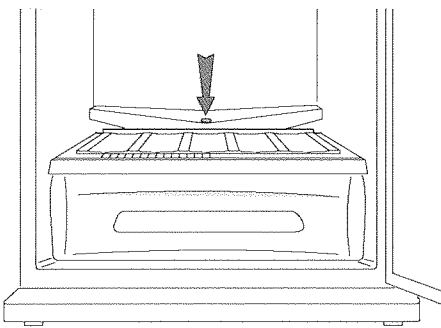
A2



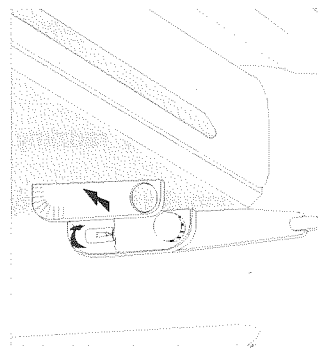
B1



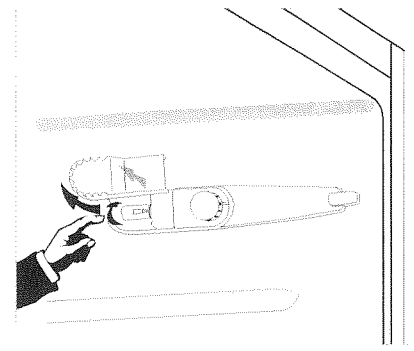
C1



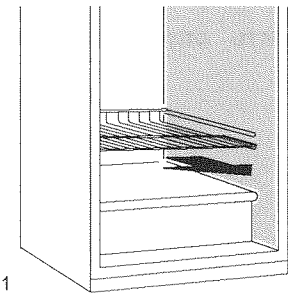
D1



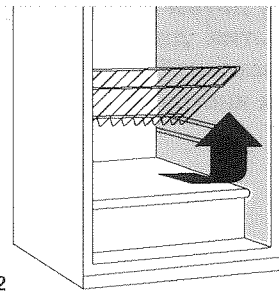
E1



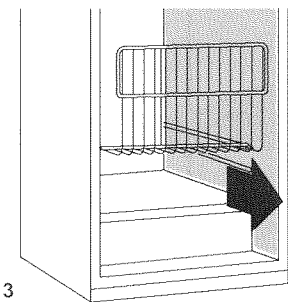
E2



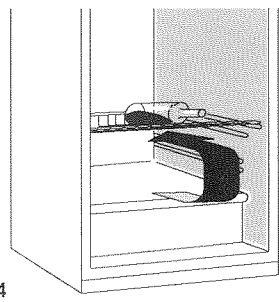
1



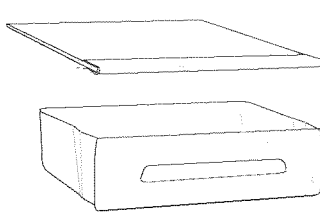
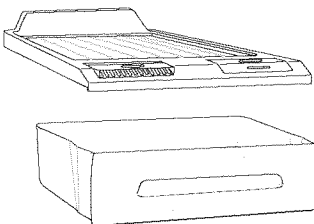
2



3



4



Les clayettes / The shelves / Die Ablageroste / De legroosters / As grelhas / Las parrillas / Ripiani / Το πλαίσιο / Kratki / Решетчатые полки

Le dessus de bac à légumes / The Top of vegetable drawer / Die Oberplatte des Gemüsebehälters / De bovenkant van de groentebak / A tampa da gaveta de legumes / La tapa de la cubeta de verduras / Parte superiore cassetti per verdura / Το πάνω μέρος από το φρουτοθάλαμο / Pokrywa pojemnika na warzywa / Полка над ящичком для овощей

Le bac à légumes / The Vegetable drawer / Der Gemüsebehälter / De groentebak / A gaveta de legumes / La cubeta de verduras / Cassetto per verdura / Ο φρουτοθάλαμος / Pojemnik na warzywa / Ящик для овощей

Si ce réfrigérateur muni de fermeture magnétique, devait remplacer un appareil à fermeture mécanique, nous vous conseillons de rendre celle-ci inutilisable ou de démonter la ou les portes. Cela afin d'éviter que des enfants ne puissent s'y enfermer et se mettre ainsi en danger de mort.

Si votre appareil doit être détruit, faites appel à votre revendeur ou à un spécialiste. Certains composants peuvent être dangereux pour la santé et l'environnement.

Emplacement et raccordement

- Votre appareil est conçu pour fonctionner à des températures ambiantes suivant sa classe climatique.

Ces températures doivent être scrupuleusement respectées. La classe climatique de votre appareil est indiquée sur la plaque signalétique comme suit

Classe climatique	Température ambiante
SN	+10°C à +32°C
N	+16°C à +32°C
ST	+18°C à +38°C
T	+18°C à +43°C

- Installez votre appareil loin de toute source de chaleur, radiateurs, cuisinières, rayons solaires trop intenses...
- Dans tous les cas d'utilisation, veillez à laisser un espace suffisant autour de l'appareil.
- Prévoyez une prise de courant 10 - 16 A avec prise de terre. Assurez vous que la tension indiquée sur la plaque signalétique de l'appareil (celle-ci se trouve sur la cuve à gauche à côté du bac à légumes) correspond bien à la tension de l'installation électrique de l'habitation.

La mise à la terre de l'appareil est obligatoire aux termes de la loi. Nous ne pouvons être tenus pour responsables pour tout incident causé par la non observation de cette exigence.

AVANT LA MISE EN SERVICE :

- Nettoyez l'intérieur à l'aide, par exemple, d'une éponge imbibée d'eau et de vinaigre. en évitant de mouiller les éléments électriques (boîtier électrique, bouton de commande).
- Veillez à ce que la manette soit sur "0" stop.
- Veillez à ce que l'interrupteur de congélation ne soit pas enclenché.(modèle 4*)
- Laissez votre appareil à l'arrêt pendant 2 heures pour permettre au liquide réfrigérant de se stabiliser.
- Deux butées sont fournies emballées dans le sachet "accessoires", fixez les sur le condenseur (grille arrière) pour éviter que celui-ci ne touche le mur : -> A1.
- Calez l'appareil au moyen des pieds réglables déjà en place, une légère inclinaison de l'appareil vers l'arrière, facilitera la fermeture de la porte : -> A2.

Cet appareil est conforme à la directive européenne basse tension C.E.E. 73 / 23 relative à la sécurité électrique, ainsi qu'aux directives européennes, C.E.E. 89 / 336 relative à la compatibilité électro-magnétique et CEE 93/68 relative au marquage CE.

- Il est possible de changer le sens d'ouverture de la porte : renseignez vous auprès de votre revendeur.

Utilisation

Votre appareil et ses fonctions

THERMOSTAT (selon modèle)

- Le réglage de la température des deux compartiments (modèle 2, 3, ou 4*) ou du compartiment (modèle 0* tout réfrigérateur) s'effectue au moyen du thermostat, situé sur le côté droit du compartiment réfrigérateur devant la lampe d'éclairage.
- Selon modèle, la position "0", enclenchée par un petit dé clic du bouton, interrompt le fonctionnement du compresseur (la lampe d'éclairage interne reste sous tension)...
- Tournez la manette vers le haut pour un réglage moins froid, vers le bas pour un réglage plus froid.

INTERRUPTEUR DE CONGELATION (selon modèle)

- l'interrupteur, situé devant le boîtier lumière, vous permet de congeler une petite quantité de produits frais, quand celui-ci est sur la position 4* (rouge). Nous vous conseillons de le placer en position congélation au moment où vous introduisez les denrées à congeler dans le compartiment congélateur. 24 heures après l'introduction de vos produits, revenir en position marche normale .

ATTENTION !

QUAND LE THERMOSTAT EST SUR LA POSITION "0", L'APPAREIL N'EST PAS ISOLÉ DE LA PRISE DE COURANT.

AVANT D'EFFECTUER UNE QUELCONQUE INTERVENTION SUR L'APPAREIL, DEBRANCHEZ LA FICHE DE LA PRISE DE COURANT.

MISE EN MARCHÉ DE L'APPAREIL

- Placez la manette de thermostat en position médiane et arrêtez l'interrupteur de congélation (modèle 4*). Laissez votre réfrigérateur ainsi pendant 24 heures.
- Ajustez ultérieurement le réglage en fonction de vos besoins.

REGLAGE EN UTILISATION

La température à l'intérieur du compartiment réfrigérateur est fonction de plusieurs facteurs tels que la température ambiante, la fréquence d'ouverture de porte, la quantité de denrées entreposées, le mode de rangement de ces denrées. Ces facteurs doivent être pris en considération lors du réglage du thermostat. Seule votre expérience vous permettra de déterminer la position convenant le mieux à vos besoins.

- Au cas où la température ambiante serait basse (milieu non chauffé en hiver), il peut être nécessaire de positionner le thermostat vers une position plus froide, afin de maintenir la température du compartiment conservateur suffisamment froide.

FONCTIONNEMENT

La paroi située au fond du compartiment réfrigérateur est une paroi réfrigérée, il est donc normal que lors du fonctionnement, des gouttes d'eau ou de glace apparaissent. Celles-ci sont évacuées automatiquement lors du dégivrage du compartiment.

Comment économiser l'énergie

CONSEILS

- Installez votre appareil dans un endroit frais et bien aéré, loin des rayons directs du soleil et loin de toute source de chaleur (radiateurs, cuisinières, etc.).
- Dépoussiérez une fois par an la grille du condenseur située à l'arrière de l'appareil afin de laisser passer l'air entre les ailettes de refroidissement
- Laissez refroidir les aliments avant de les mettre dans l'appareil.
- Mettez dans la partie réfrigérateur les produits à décongeler. Ainsi le froid des dits produits servira à refroidir les aliments du réfrigérateur.
- Dégivrez régulièrement votre compartiment conservateur ou congélateur (voir rubrique "Entretien"). Une couche épaisse de givre perturbe la circulation du froid et augmente donc la consommation d'énergie.(modèle 2, 3, ou 4*)
- Laissez la porte ouverte le moins longtemps possible au moment de l'introduction ou du retrait des aliments ou des surgelés.
- Ne sélectionnez pas de température trop basse. Ajustez le thermostat en fonction des denrées conservées.
- Disposez les paquets de congelés entreposés dans le compartiment conservateur ou congélateur de façon à les repérer rapidement. Vous éviterez ainsi les ouvertures prolongées de la porte et les pertes de froid.(modèle 2, 3, ou 4*)
- Classez les produits congelés par catégorie et ne dépassez pas la durée de stockage indiquée sur les emballages.(modèle 2, 3, ou 4*)
- Conditionnez les produits en petites portions
- N'oubliez pas d'arrêter l'interrupteur de congélation 24 heures après la congélation de vos produits frais.(modèle 4*)

Équipement réfrigérateur

VOTRE APPAREIL EST CONSTITUÉ DE DEUX PARTIES :

(modèle 2, 3, ou 4*)

- une partie conservateur à température négative,
- une partie réfrigérateur proprement dite, à température positive.

LE COMPARTIMENT CONSERVATEUR OU CONGÉLATEUR

Il vous permet :

- de fabriquer vos glaçons,
- de conserver vos produits **surgelés** suivant la durée de stockage indiquée sur l'emballage du produit,
- de congeler une petite quantité de produits frais, indiquée sur la plaque signalétique de votre appareil (modèle 4*)

VOTRE APPAREIL COMPORTE UN SEUL COMPARTIMENT

- tout le volume est destiné à l'entreposage des denrées fraîches à température positive.

LES CLAYETTES EN VERRE OU EN FILS (Selon modèle)

Elles peuvent être facilement dégagées même lorsque la porte est ouverte à angle droit.

Elles sont réglables en hauteur et inclinables pour le stockage de bouteilles.

LE DESSUS DE BAC À LÉGUMES (Selon modèle)

il peut être :

- soit en plastique
- Le dessus du bac est strié pour un rangement supplémentaire de bouteilles.

Il est équipé d'un contrôle d'humidité réglable :

- la position ouverte est préconisée pour les aliments tels que courges, tomates, potiron, avocats, pamplemousses, citrons...
- la position fermée garantit le taux d'humidité nécessaire à la conservation des aliments tels que carottes, endives, salade, poireaux, raisin, prunes, poires, bananes...

- soit en verre.

LE BAC À LÉGUMES (Selon modèle)

Il peut être compartimenté grâce à une cloison amovible, permettant ainsi de moduler l'espace du bac en fonction de vos besoins.

LA CONTRE-PORTE

Elle est modulable : elle vous permet de déplacer les balconnets selon vos besoins et de les nettoyer facilement.

Conseils réfrigérateur

Le bon usage de votre réfrigérateur ainsi que le respect de règles d'hygiène rigoureuses peuvent contribuer de façon significative et efficace à l'amélioration de la conservation de vos aliments. C'est pourquoi nous vous conseillons de lire attentivement le paragraphe suivant.

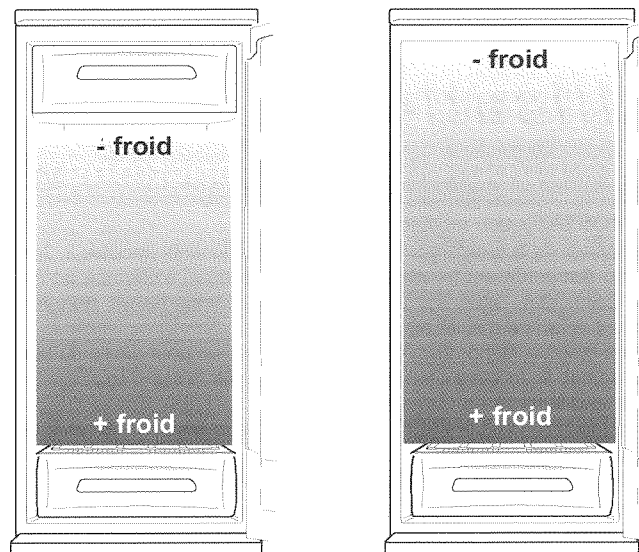
MAÎTRISE DE LA TEMPÉRATURE

- Stockez les aliments les plus sensibles dans la zone la plus froide de l'appareil, conformément aux indications de cette notice.
- Attendez le complet refroidissement des préparations avant de les stocker (ex : soupe).
- Limitez le nombre d'ouvertures de la porte.
- Positionnez la commande de réglage du thermostat de façon à obtenir une température suffisamment basse. Ce réglage doit se faire progressivement afin de ne pas provoquer le gel des denrées.

La mesure de la température d'une zone, clayette par exemple, peut se faire au moyen d'un thermomètre placé, dès le départ, dans un récipient rempli d'eau (verre). Pour être fidèle et représentative de ce qui se passe à l'intérieur de l'appareil, la lecture de la température doit être faite après quelques heures de stabilisation de l'ensemble, par exemple le matin à la première ouverture de la porte.

RESPECT DES RÈGLES D'HYGIÈNE ALIMENTAIRE

- Retirez les emballages du commerce avant de placer les aliments dans le réfrigérateur (emballages des packs de yaourts...).
- Emballez systématiquement la nourriture pour éviter que les denrées ne se contaminent mutuellement.
- Disposez les aliments de telle sorte que l'air puisse circuler librement tout autour.
- Nettoyez fréquemment l'intérieur du réfrigérateur en utilisant un produit d'entretien sans effet oxydant sur les parties métalliques.



- Identification de la zone **la plus froide** de votre réfrigérateur, qui est plus particulièrement adaptée à la conservation des aliments fragiles tels que les viandes, poissons, charcuterie, plats cuisinés sous vide, crudités en sachet,...

Dans le sens de la profondeur, la température la plus froide se situe à proximité de la paroi arrière (au niveau indiqué sur ce schéma).

Conseils congélateur

LE POUVOIR DE CONGÉLATION (modèle 4* uniquement)

- C'est le poids de produits que vous pouvez congeler en 24 heures. Il est indiqué sur la plaque signalétique (située à l'intérieur du compartiment réfrigérateur à côté du bac à légumes).

CONSERVATION, HYGIÈNE

- Précautions à prendre :
 - Sélectionnez des produits frais et de qualité. (modèle 4* uniquement)
 - Ne placez pas les produits à congeler en contact direct avec les produits déjà congelés. (modèle 4*)
 - Consommez un produit décongelé dans les 24 heures.
 - Ne recongelez jamais des aliments qui ont été décongelés.
 - N'ouvrez pas trop fréquemment la porte du congélateur afin d'éviter une remontée de la température à l'intérieur du compartiment.
 - Ne dépassez pas la date limite de conservation recommandée sur les emballages de produits surgelés.

En cas de coupure de courant prévue 24 heures à l'avance, tournez la manette de thermostat vers la droite pour activer la production de froid, et maintenez votre congélateur 4* ou conservateur 2* ou 3* bien rempli ; le temps de remontée en température des aliments étant maximum quand le compartiment est plein.

- Lors d'une coupure de courant, évitez d'ouvrir la porte du compartiment congélateur.

SECURITE

- N'entreposez pas de boissons gazeuses dans le compartiment congélateur.
- Ne mettez pas de bouteilles en verre pleines dans le compartiment congélateur.
- Ne consommez pas trop froid certains produits, tel que la glace.

Nettoyage dégivrage

NETTOYAGE DE LA CARROSSERIE

- Nettoyez régulièrement votre appareil. Utilisez uniquement de l'eau tiède additionnée d'un peu de produit de vaisselle.
- Proscrivez les poudres abrasives, les éponges abrasives (métalliques ou plastiques), les produits agressifs (alcool, diluants,....).
- Dépoussiérez une fois par an la grille du condenseur située à l'arrière de votre appareil : -> B1.

NETTOYAGE DU COMPARTIMENT REFRIGERATEUR

- Nettoyez soigneusement et de façon régulière la cuve, la contre-porte et les accessoires du compartiment réfrigérateur. Pour cela :
 - débranchez votre appareil,
 - nettoyez avec de l'eau tiède additionnée d'un peu de produit vaisselle,
 - rincez avec de l'eau vinaigrée, puis séchez.
- Proscrivez les produits agressifs (alcool, diluants,....) pouvant transmettre des odeurs.
- Nous vous recommandons de vérifier et de nettoyer régulièrement l'orifice d'évacuation des eaux de dégivrage situé derrière le dessus de bac à légumes : -> D1.

DEGIVRAGE (modèle 2*, 3* ou 4*)

Le dégivrage du compartiment réfrigérateur ou de votre appareil tout réfrigérateur (modèle 0*) est automatique, il ne nécessite donc aucune attention particulière.

Lorsque votre appareil fonctionne, il est normal qu'une couche de givre se

forme sur les parois intérieures du compartiment conservateur.

Il est donc nécessaire de procéder à un dégivrage régulier (dès que la couche de givre atteint 3 mm d'épaisseur), afin de préserver les performances de votre réfrigérateur. Pour cela :

conseil : 24 heures avant le dégivrage enclenchez la touche congélation 4* et positionnez le thermostat sur l'index 9 afin d'abaisser la température.

Puis

- débranchez l'appareil,
- videz le compartiment,
- emballez les produits congelés dans des feuilles de journal,
- lorsque le givre a disparu, épongez, nettoyez et séchez l'appareil, puis remettez l'appareil en marche.

Il est possible de réduire la durée de cette opération en effectuant un dégivrage accéléré. Pour cela :

- débranchez l'appareil,
- videz le compartiment,
- emballez les produits surgelés dans des feuilles de journal,
- placez dans le compartiment freezer un récipient d'eau chaude ou grattez à l'aide d'une raclette en bois ou en plastique.

Attention :

ne pas employer d'objet métallique qui risquerait d'endommager irrémédiablement la cuve et le circuit froid.

- lorsque le givre a disparu, nettoyez et séchez, puis remettez l'appareil en marche.

Entretien courant

ARRET PROLONGE : -> C1

- Débranchez l'appareil.

Nous vous recommandons pour aérer votre appareil, de maintenir la porte ouverte au moyen par exemple, d'un bouchon tenu avec un adhésif

REPLACEMENT DE LA LAMPE (modèle 2*, 3* ou 4*) : -> E1

- Débranchez la prise de courant.
- Sans enlever la manette déclipsez le cache-lampe à la main en tirant dessus.
- Dévissez la lampe et remplacez celle-ci par une lampe de même encombrement et de mêmes caractéristiques (E 14 - 15 W).
- Reclipsez le cache-lampe.

REPLACEMENT DE LA LAMPE (modèle 0*) : -> E2

- Débranchez la prise de courant.
- Déclipsez le cache-lampe à la main, en tirant sur la partie arrière.
- Dévissez la lampe et remplacez celle-ci par une lampe de même encombrement et de mêmes caractéristiques (E 14 - 15 W).
- Reclipsez le cache-lampe.

ATTENTION :

Si vous êtes amené à changer votre câble d'alimentation nous vous recommandons de l'échanger par un cordon du même type que vous pouvez acquérir auprès de votre service après vente.

Si vous n'avez pu éliminé la panne à l'aide des conseils ci-dessus, dans ce cas n'effectuez aucune réparation et ne touchez pas à la partie électrique. Veuillez prévenir le service après vente.

N'ouvrez pas la porte inutilement afin d'éviter toute perte de froid

La représentation symbolique des éléments de cet appareil n'est pas contractuelle. Le constructeur se réserve le droit de modifier à tout moment l'esthétique de ses appareils ou d'apporter des innovations techniques sans modifier ce document.

Service après-vente

Les éventuelles interventions sur votre appareil doivent être effectuées:

- Soit par votre vendeur ou par le service après vente pendant la période de garantie.
- Soit par un autre professionnel qualifié dépositaire de la marque.

Lors de votre appel, mentionnez les références complètes de votre appareil (modèle, type, numéro de série).

Ces renseignements figurent sur la plaque signalétique située sur la cuve en bas à gauche.

PIECES D'ORIGINE : Demandez à votre vendeur que, lors d'une intervention d'entretien seules des **PIECES DETACHEES CERTIFIEES D'ORIGINE** soient utilisées.



Installation

If this refrigerator, equipped with a magnetic lock, is to replace an appliance with a mechanical lock, it is absolutely essential to remove the door or doors with a mechanical lock before discarding or dumping it. This will prevent children from locking themselves inside where they could die from suffocation. When out of order, if your appliance need to be disposed of, please call your retailer or a specialist. Some components may be dangerous for health and environment.

Location and connection

- Your appliance is designed to operate at ambient temperatures corresponding to its climatic category.

These temperatures must be carefully respected. The climatic category of your appliance is shown on the identification plate as follows:

Climatic category	Ambient temperature
SN	from +10°C to +32°C
N	from +16°C to +32°C
ST	from +18°C to +38°C
T	from +18°C to +43°C

- Install your appliance away from any source of heat, such as radiators, stoves, strong sunlight...
- Always see that there is sufficient space around the appliance.
- Plug the appliance into a 10-16 A outlet connected to earth. Check that the voltage shown on the identification plate of the appliance (the plate being located on the compartment, to the left, at the level of the vegetable drawer) indeed corresponds to the voltage of the electrical installation of the dwelling.

Under the law, it is obligatory that the appliance be connected to earth. We cannot be held responsible for any incident caused by a failure to observe this legal requirement.

BEFORE STARTUP:

- Clean the inside with, for example, a sponge moistened with water and vinegar. Do not wet electrical components (electrical box, control button).
- Check that the startup control is set to "0" (Stop).
- Check that the fast-freeze switch has not been turned on (4* model).
- Leave your appliance off for 2 hours to allow the coolant to stabilize.
- Two stops are supplied inside an "accessories" packet. Fasten them on the condenser (grid on back) so that the condenser cannot touch the wall:
-> **A1**.
- Level the appliance with the built-in adjustable feet; when the appliance is slightly tilted to the rear, the doors will close better: -> **A2**.

This appliance conforms with european directive EEC 73/23 on low voltage, relative to electrical safety, as well as to european directives EEC 89/336 relative to electromechanical compatibility and EEC 93/68 relative to EC marking.

- The direction in which the doors open can be changed: contact your retailer.

Operation

Your appliance and its functions

THERMOSTAT

- The thermostat is used to regulate the temperature of both compartments (2*, 3* and 4* models) or of the single compartments (0* refrigerator only model). It is located on the side of the refrigerator compartment in front of the light.
- Depending on the model, the "0" setting, the engagement of which is indicated by a small click of the button, turns off the compressor (the inside light stays on)...

Turn the handle to the right for a colder adjustment, towards the left for a less cold adjustment.

FAST-FREEZE SWITCH (according to model)

- Switch located in front of the light box to enable you to freeze a small amount of fresh food when the switch is set to 4* (red). We recommend setting it to the freezing position when you put the foods to be frozen into the freezing compartment. 24 hours after putting in the foods, return the switch to the normal operation setting.

WARNING!

WHEN THE THERMOSTAT IS SET TO "0", THE APPLIANCE IS NOT DISCONNECTED FROM THE MAINS. BEFORE PERFORMING ANY WORK ON THE APPLIANCE, DISCONNECT THE PLUG FROM THE WALL OUTLET.

STARTUP OF APPLIANCE

- Put the handle of the thermostat in the middle position. Do not turn the fast-freeze switch on (4* model). Then leave your refrigerator like this for 24 hours.
- Make adjustments later according to your needs.

ADJUSTMENT DURING USE

The temperature inside the refrigerator depends on several factors, such as ambient temperature, how often the door is opened, the quantity of stored food and the way in which these foods are arranged. When adjusting the thermostat, these factors must be considered. Only your own experience will enable you to determine the setting which best suits your needs.

- In the event that the ambient temperature might be low (unheated surroundings in winter), it might be necessary to set the thermostat to a colder position in order to keep the temperature of the freezer compartment sufficiently cold.

OPERATION

The back wall of the refrigerator compartment is a refrigerated wall. When your appliance is running, it is thus normal that drops of water and ice will form on it. They are automatically removed when defrosting the compartment.

How to save energy

RECOMMENDATIONS

- Install your appliance in a cool and well ventilated place, away from direct sunlight and all sources of heat (radiators, stoves...).
- Once a year, remove the dust from the condenser grid to the rear of the appliance so that air can pass between the cooling fins.
- Let foods cool down before putting them in the appliance.
- Put the products to be thawed into the refrigerator section. Thus, the cold from these products will serve to cool the foods in the refrigerator.
- Regularly defrost your freezer compartment (see "Maintenance" Section). A thick layer of ice disturbs the circulation of cold and thus increases the consumption of energy (2*, 3* and 4* models)
- When putting in and taking out foods or deep frozen products, do not leave the door open any longer than necessary.
- Do not select too low a temperature. Adjust the thermostat according to the preserved foods.
- Arrange the packages of deep frozen products put in the freezer compartment so that they can be quickly located. You will thus avoid leaving the door open for long periods and the subsequent loss of cold. (2*, 3* and 4* models)
- Arrange the frozen products by category and do not go beyond the recommended storage time shown on the packages. (2*, 3* and 4* models)
- Pack products in small portions.
- Do not forget to turn off the freezing switch 24 hours after freezing fresh food (4* model).

Operation

Refrigerator equipment

YOUR APPLIANCE IS IN TWO PARTS:

- a freezer part, with below zero temperature
- a refrigerator part, with above zero-temperature

THE FREEZER COMPARTMENT OR ICEBOX (2* and 3* models)

It is used:

- to make ice cubes
- to preserve your deep frozen products for the length of storage time shown on the package of the product.
- to freeze a small quantity of fresh foods, as indicated on the identification plate of your appliance.(4* model only)

YOUR APPLIANCE HAS A SINGLE COMPARTMENT

- the entire volume can be used to store fresh foodstuffs at a temperature above freezing-point.

SHELVES MADE OF GLASS OR METAL GRID (according to model)

They can be easily removed, even when the door is open at a right angle. They can be adjusted in height and can be tipped for the storage of bottles.

INSIDE OF APPLIANCE DOOR

It is modular: you can move the racks according to your needs and clean them easily.

TOP OF VEGETABLE DRAWER (according to model)

It may be made of:

- Plastic

The top of the vegetable drawer is striated for additional storage of bottles.

It is equipped with an adjustable humidity control:

- the open position is recommended for the storage of such foods as squash, tomatoes, pumpkin, avocados, grapefruit and lemons...
- the closed position ensures the level of humidity necessary for the preservation of such foods as carrots, chicory, lettuce, leeks, grapes, plums, pears, bananas....
- Or glass

VEGETABLE DRAWER (according to model)

It can be compartmented with a removable partition, so that you can modulate the space of the drawer according to your needs.

GB

Recommendations relative to the use of your refrigerator

The proper use of your refrigerator and the respect of strict hygiene rules can contribute in a significant and effective manner to the preservation of your foods. For this reason, we strongly recommend that you read carefully the following paragraph.

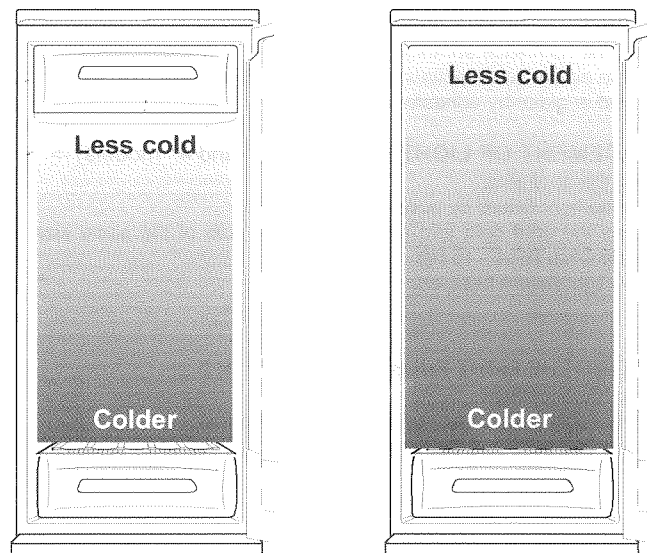
BEST USE OF TEMPERATURE

- Store the most sensitive foods in the coldest area of the appliance, in conformance with the information given in these operating instructions.
- Wait until prepared dishes have cooled completely before storing them (example: soup).
- Do not open the door more often than necessary.
- Set the thermostat adjustment control to have a sufficiently low temperature. This adjustment is to take place progressively so that foods will not freeze.

The temperature in an area of the refrigerator, as on a shelf, can be measured with a thermometer put, right at the outset, in a container filled with water (such as a glass). To be reliable and representative of what is happening inside the appliance, the temperature is to be read after a few hours of overall stabilization, such as in the morning, for example, when the door is opened for the first time.

RESPECT OF FOOD HYGIENE RULES

- Take off store wrappings before putting foods in the refrigerator (plastic wrappings of packs of yogurts...).
- Always wrap foods so that one food does not contaminate another.
- Arrange foods in such a way that air can freely circulate around them.
- Clean the inside of the refrigerator frequently, while using a cleaning product which will not oxidize metal parts.



- Identification of the **coldest** area of your refrigerator, which is the best suited for the preservation of such fragile foods as meats, fish, delicatessen products, vacuum packed cooked dishes, raw vegetables in bags...

In the direction of depth, the coldest temperature is found near to the rear wall (as shown on this illustration).

Deep Freezer Recommendations

FREEZER CAPACITY (4* model only)

- This is the weight of products that you can freeze in 24 hours. It is shown on the identification plate (located on the inside of the refrigerator compartment next to the vegetable drawer).

PRESERVATION, HYGIENE

- Precautions to be taken:
 - Always choose fresh, high-quality foodstuffs (4* model only)
 - Do not let products to be frozen come into direct contact with products that are already frozen (4* model).
 - A thawed product is to be eaten within 24 hours.
 - Never refreeze foods which have been thawed.
 - Do not open the door of the deep freeze too often to prevent a rise in temperature inside the compartment.

- Never go beyond the recommended limit date of preservation shown on the packages of deep frozen products.

If you know 24 hours in advance that the electricity supply is going to be cut off, turn the thermostat control to the right to trigger the cooling cycle and keep your 4* freezer or 2* or 3* icebox well-filled, as foodstuffs take longer to thaw when the compartment is full.

- When the current is cut off, avoid opening the door of the freezer compartment.

SAFETY

- Do not store carbonated beverages in the freezer compartment.
- Do not store full glass bottles in the freezer compartment.
- Some products such as ice cream should not be eaten when too cold.

Maintenance

Cleaning and defrosting

CLEANING OF BODY

- Regularly clean your appliance. Only use lukewarm water containing a small amount of dish washing detergent.
- Never use abrasive materials, abrasive sponges (metal or plastic), or aggressive products (alcohol, solvents...).
- Once a year, remove dust from the condenser grid to the rear of the appliance: -> **B1**.

CLEANING OF REFRIGERATOR COMPARTMENT

- Clean carefully and regularly the compartment, the inside of the door and accessories of the refrigerator compartment. To do this:
 - Unplug the appliance.
 - Clean with lukewarm water containing some dish washing detergent.
 - Rinse with some water containing vinegar and then dry.
- Never use aggressive products (alcohol, solvents...) which can transmit odors.
- We recommend that you regularly check and clean the defrosting water flow opening located behind the top of the vegetable drawer: -> **D1**.

DEFROSTING(2*, 3* and 4* models)

Your refrigerator (0* model) or refrigerator compartment automatically defrosts itself and does not, therefore, require any particular attention. You must, however, regularly defrost the freezer compartment or icebox. When your appliance is running, a layer of ice will naturally form on the inside walls of the freezer compartment.

It is thus necessary to defrost regularly (when the layer of ice reaches a thickness of 3 mm) in order to maintain the performance of your refrigerator. To do this,

the following is recommended:

24 hours before defrosting, engage the freezing button 4* and set the thermostat to position 9 to lower the temperature.

- unplug the appliance
- empty the compartment
- wrap up the deep frozen products in newspaper
- when the ice has disappeared, sponge, clean and dry the appliance. Then, plug in the appliance and start it up again.

It is possible to carry out this operation with accelerated defrosting. To do this:

- unplug the appliance
- empty the compartment
- wrap up the deep frozen products in newspaper
- put a container with hot water into the freezer compartment and scrape the ice with a wooden or plastic scraper.

Warning:

Never use a metal object which could permanently damage the cooling circuit.

- when the ice has disappeared, clean and dry. Plug in the appliance and then start it up again.

Routine maintenance

PROLONGED SHUTDOWN: -> C1

- Unplug the appliance. ébranchez l'appareil.

It is best to air out your appliance. To keep the door open, use, for example, a cork held in place by adhesive tape.

REPLACEMENT OF LIGHT BULB: (2*, 3* and 4* models) -> E 1

- Unplug the appliance.
- Unclip the light fixture by pulling with the hand.
- Unscrew the light bulb and replace it with a bulb of the same size and characteristics (E14 - 15 W).
- Clip the light fixture back on.

REPLACING THE LIGHT BULB (0* model): -> E 2

- Unplug the appliance
- Unclip the light bulb shield, by pulling it from behind,
- Unscrew the bulb and replace it with a bulb of the same size and type (E 14-15 W),
- Fit the bulb shield back into place.

SPARE PARTS

For repair work, ask your distributor that only spare parts certified as genuine be used.

If you have not been able to correct the problem with the advice above, do not try to do any repair work yourself. Do not try to fix any electrical part of the appliance. Call the after sales service.

Do not unnecessarily open the door to avoid loss of cold.

The symbolic representation of this appliance is not contractual. The manufacturer reserves the right to change at any time the appearance of his appliances or to make technical changes without modifying this document.

After Sales Service

Any work on your appliance must be performed:

- Either by your retailer or by the after sales service during the guarantee period.
- Or by another qualified professional who is an agent of the make.

When calling, give the full reference of your appliance (model, type, serial number).

This information is shown on your guarantee certificate and on the identification plate located on the compartment to the bottom left.

ORIGINAL PARTS: For maintenance work, ask your dealer that only **SPARE PARTS CERTIFIED AS ORIGINAL** be used.



Installation

Falls der vorliegende Kühlschrank mit Magnetverschluß ein Gerät mit mechanischem Verschluß ersetzen soll, so empfehlen wir, letzteren Verschluß vor der Entsorgung des Schrankes unbrauchbar zu machen oder die Tür(en) abzumontieren, um zu vermeiden, daß sich Kinder darin einschließen und in Lebensgefahr begeben können. Falls Ihr Gerät entsorgt werden soll, wenden Sie sich bitte an Ihre Vertriebsstelle oder an eine Spezialfirma. Gewisse Bauteile können für Gesundheit und Umwelt gefährlich sein.

Aufstellungsort und Anschluß

- Ihr Gerät ist für den Betrieb bei Umgebungstemperaturen, die seiner Klimaklasse entsprechen, vorgesehen. Diese Temperaturen müssen unbedingt eingehalten werden. Die Klimaklasse Ihres Geräts ist auf dem Typenschild in folgender Weise angezeigt:

Klimaklasse	Umgebungstemperatur
SN	+10°C bis +32°C
N	+16°C bis +32°C
ST	+18°C bis +38°C
T	+18°C bis +43°C

- Installieren Sie Ihr Gerät entfernt von allen Wärmequellen, wie Heizkörpern, Herden, zu starker Sonneneinstrahlung, usw.
- Bei allen Anwendungen ist um das Gerät genügend Raum zu lassen.
- Eine geerdete Steckdose für 10 - 16 A vorsehen. Sicherstellen, daß die auf dem Typenschild (links auf dem Gehäuse in Höhe des Gemüsebehälters) des Geräts eingetragene Versorgungsspannung der Stromversorgung Ihrer Wohnung entspricht.

Den gesetzlichen Vorschriften gemäß muß das Gerät geerdet werden. Für alle Unfälle, die durch Nichtbeachtung dieser Vorschrift entstehen, können wir keinerlei Verantwortung übernehmen.

VOR DER INBETRIEBNAHME:

- Zur Reinigung des Innenraums kann zum Beispiel ein mit Essigwasser getränkter Schwamm verwendet werden. Ein Anfeuchten der elektrischen Ausstattungen (Schaltkasten, Bedienknopf) ist zu vermeiden.
- Darauf achten, daß der Bedienknopf auf "0" (stop) steht.
- Darauf achten, daß der Gefrierschalter nicht eingerastet ist (Modell 4*).
- Das Gerät zwei Stunden abgeschaltet lassen, um dem flüssigen Kältemittel Zeit zu lassen, sich zu stabilisieren.
- In einem "Zubehör"-Beutel werden zwei Anschläge geliefert. Diese sind auf dem Kondensator (Gitter auf der Rückseite) zu montieren, um zu verhindern, daß dieser die Wand berührt: -> **A1**.
- Das Gerät mit Hilfe der vorhandenen Stellfüße dem Boden anpassen. Eine leichte Neigung des Geräts nach hinten erleichtert das Schließen der Tür: -> **A2**.

Dieses Gerät entspricht bezüglich seiner elektrischen Sicherheit der europäischen Richtlinie EWG 73/23 für Niederspannungsgeräte, und der europäischen Richtlinie EWG 89/336 für die elektromagnetische Kompatibilität und EWG 93/68 für die Kennzeichnung CE.

- Die Öffnungsrichtung der Tür kann geändert werden. Hierzu ist bei der zuständigen Verkaufsstelle rückzufragen.

VERWENDUNG

Ihr Gerät und seine Funktionen

THERMOSTAT

- Die Temperatur der beiden Fächer (Modell 2, 3 oder 4*) bzw. des Fachs (Modell 0* - reiner Kühlschrank) wird an dem im oberen Teil des Kühlfachs vor der Lampe angebrachten Thermostat eingestellt.
- Bei gewissen Modellen wird bei der durch ein kleines Einrasten des Knopfs erhaltenen Stellung "0" der Betrieb des Kompressors unterbrochen (die Lampe der Innenbeleuchtung bleibt eingeschaltet)

Den Knopf nach rechts drehen, um auf eine kältere Temperatur einzustellen, und nach links für eine weniger kalte Einstellung.

GEFRIERSCHALTER (je nach Modell)

- Der vor dem Lampengehäuse gelegene Gefrierschalter ermöglicht das Einfrieren kleiner Mengen von Frischprodukten. Hierzu muß dieser Schalter auf Position 4* (rot) stehen. Wir empfehlen, diesen Schalter beim Einführen der einzufrierenden Produkte in das Tiefkühlfach einzuschalten. 24 Stunden nach dem Einführen der Produkte dann wieder auf normalen Betrieb zurückschalten.

ACHTUNG !

WENN SICH DER THERMOSTAT AUF STELLUNG "0" BEFINDET, IST DAS GERÄT NICHT VON DER STECKDOSE GETRENNT. VOR JEDLICHEN EINGRIFFEN AM GERÄT DEN NETZSTECKER ABZIEHEN.

INBETRIEBNAHME DES GERÄTS

- Den Thermostatknopf auf Mittelstellung bringen, und den Gefrierschalter abschalten (Modell 4*). Den Kühlschrank 24 Stunden lang in dieser Stellung beibehalten.
- Die Einstellung später je nach Bedarf nachregeln.

EINSTELLUNG WÄHREND DES BETRIEBS

Die Innentemperatur im Kühlschrank hängt von mehreren Faktoren ab, wie zum Beispiel der Umgebungstemperatur, der Häufigkeit des Öffnens der Tür, der Menge der eingelagerten Nahrungsmittel und der Art der Einordnung dieser Nahrungsmittel. Diese Faktoren müssen bei der Einstellung des Thermostats berücksichtigt werden. Die am besten Ihren Bedürfnissen entsprechende Stellung können sie einzig aus persönlicher Erfahrung festlegen.

- Bei niedriger Umgebungstemperatur (nicht geheizter Raum im Winter) kann es sich als notwendig erweisen, den Thermostat auf eine kältere Temperatur einzustellen, um die Temperatur im Gefrierfach ausreichend tief zu halten.

ARBEITSWEISE

Die auf dem Boden des Kühlabteils gelegene Fläche ist gekühlt, weshalb es normal ist, daß sich beim Kühlen darauf Wassertropfen oder Eis bilden. Diese werden beim Abtauen des Abteils automatisch abgeführt.

Wie man Energie einsparen kann

RATSCHLÄGE

- Das Gerät an einem frischen gut gelüfteten Ort, von direkter Sonneneinstrahlung und allen Wärmequellen (Heizkörper, Herde, usw.) entfernt aufstellen.
- Einmal jährlich das hinter dem Gerät gelegene Kondensatorgitter abstauben, um sicherzustellen, daß die Luft ungehindert zwischen den Kühlrippen passiert.
- Nahrungsmittel vor dem Einlagern im Gerät zunächst abkühlen lassen.
- Abzutauende Produkte in das Kühlteil legen. Somit dient die von diesen Produkten abgegebene Kälte zum Kühlen der im Kühlfach befindlichen Nahrungsmittel.
- Das Gefrierfach regelmäßig abtauen (Siehe unter "Instandhaltung"). Eine dicke Eisschicht behindert die Übertragung der Kälte und bewirkt somit einen erhöhten Energieverbrauch.(Modell 2, 3 oder 4*)
- Bei Einführen oder Entfernen von Nahrungsmitteln oder Tiefkühlkost die Tür möglichst kurz offen halten.
- Keine zu tiefe Temperatur wählen. Den Thermostat in Abhängigkeit von den eingelagerten Produkten einstellen.
- Im Tiefkühlfach abgelegte Packungen eingefrorener Produkte so anordnen, daß sie leicht identifizierbar sind, daß sie leicht identifizierbar sind. Hierdurch werden ein verlängertes Öffnen der Tür und zugehörige Kälteverluste vermieden.(Modell 2, 3 oder 4*)
- Tiefkühlkost in Kategorien einteilen und die auf den Packungen angegebene Aufbewahrungszeit nicht überschreiten.(Modell 2, 3 oder 4*)
- Die Produkte in kleinen Portionen abpacken.
- Nicht vergessen, den Gefrierschalter 24 Stunden nach dem Einfrieren Ihrer Frischprodukte wieder abzuschalten (Modell 4*).

Ausstattungen des Kühlschranks

IHR GERÄT BESTEHT AUS ZWEI TEILEN:

- Ein Tiefkühlfach für negative Temperaturen,
- dem eigentlichen Kühlschrankteil mit positiven Temperaturen.

DAS TIEFKÜHLFACH ODER GEFRIERFACH DES KÜHLSCHRANKS (Modell 2* 3* oder 4*)

Es ermöglicht:

- Herstellung von Eiswürfeln,
- Aufbewahrung von **Tiefkühlkost** während der auf der Verpackung des Produkts angegebene Aufbewahrungszeit.
- Einfrieren kleiner Mengen von Frischprodukten gemäß den Angaben auf dem Typenschild Ihres Geräts. (Modell 4*)

DIE ABLAGEROSTE AUS GLAS ODER DRAHT (je nach Modell)

Sie können leicht ausgebaut werden, auch wenn die Tür nur zu 90° geöffnet ist.

Ihre Höhe ist verstellbar, und sie können zum Einlagern von Flaschen geeignet werden.

IHR SCHRANK BESITZT EIN EINZIGES FACH.

- Das gesamte Fach dient zur Lagerung von Frischwaren bei Temperaturen über dem Gefrierpunkt.

TÜRVERKLEIDUNG

Sie ist bausteinartig aufgebaut und ermöglicht eine den Bedürfnissen entsprechende Verschiebung der Stufen und deren einfache Reinigung.

ÖBERPLATTE DES GEMÜSEBEHÄLTERS (je nach Modell)

Kann aus folgendem Material sein:

- entweder aus Kunststoff

Die Oberplatte des Gemüsebehälters ist gerillt. Auf ihr können zusätzlich Flaschen abgestellt werden.

Sie ist mit einer verstellbaren Feuchtigkeitskontrolle ausgestattet:

- Die offene Stellung ist für Aufbewahrung von Nahrungsmitteln, wie Kürbissen, Tomaten, Avocados, Grapefruits und Zitronen, vorgesehen.
- Die geschlossene Stellung garantiert den erforderlichen Feuchtigkeitsgehalt für Produkte, wie Karotten, Chicorée, Salat, Lauch, Trauben, Pflaumen, Birnen, Bananen, usw.

- oder aus Glas.

GEMÜSEBEHÄLTER (je nach Modell)

Er kann mittels einer entfernbaren Zwischenwand in zwei Fächer unterteilt werden, wodurch der Raum des Behälters den Anforderungen entsprechend verändert werden kann.

Verwendung

Ratschläge für das Kühlabteil

Die richtige Verwendung des Kühlschranks und die strenge Befolgung hygienischer Vorschriften können auf bedeutende und wirksame Weise zu einer besseren Aufbewahrung der Lebensmittel beitragen. Wir empfehlen deshalb, den folgenden Abschnitt sorgfältig durchzulesen.

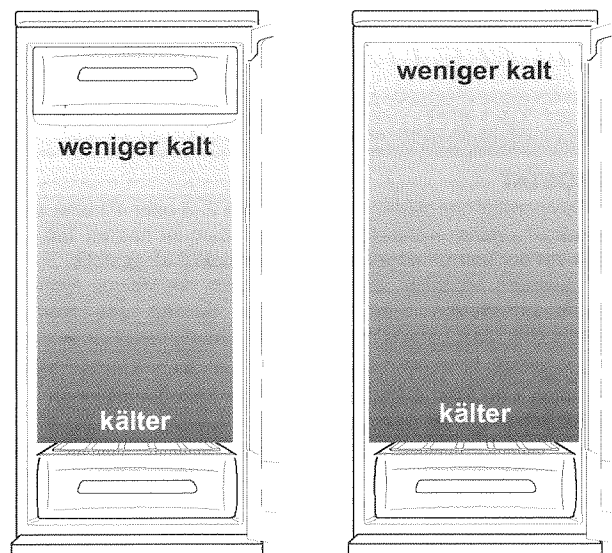
BEHERRSCHUNG DER TEMPERATUR

- Die empfindlichsten Nahrungsmittel im kältesten Bereich des Geräts aufbewahren, gemäß den Anweisungen der vorliegenden Anleitung.
- Vor dem Einbringen von Zubereitungen (z.B. Suppe) warten, bis diese vollständig abgekühlt sind.
- Die Tür so wenig wie möglich öffnen.
- Den Bedienknopf des Thermostats so einstellen, daß eine ausreichend tiefe Temperatur erhalten wird. Diese Einstellung ist schrittweise vorzunehmen, um kein Gefrieren der Lebensmittel zu bewirken..

Die Temperatur kann von Anfang an in einem bestimmten Bereich (z.B. Ablagerost) mit Hilfe eines in einem wassergefüllten Gefäß (Glas) eingetauchten Thermometers gemessen werden. Um eine getreue, den Tatsachen entsprechende Ablesung der Temperatur zu erhalten, ist diese nach einer einige Stunden dauernden Stabilisierungsphase, zum Beispiel morgens beim ersten Öffnen der Tür vorzunehmen.

EINHALTUNG VON ERNÄHRUNGSHYGIENISCHEN VORSCHRIFTEN

- Verpackungen des Handels (z.B. Plastikhüllen von Joghurt-Packungen) vor dem Einbringen in den Kühlschrank entfernen.
- Alle Nahrungsmittel systematisch verpacken, um sicherzustellen, daß sich einzelne Lebensmittel nicht gegenseitig verunreinigen.
- Die Nahrungsmittel so anordnen, daß die Luft sie frei umströmen kann.
- Den Kühlschrank häufig reinigen. Dabei ein Produkt verwenden, das auf die metallenen Teile keine oxidierende Wirkung ausübt.



- Identifizierung des **kältesten** Bereichs Ihres Kühlschranks, der besonders für die Aufbewahrung verderblicher Produkte, wie Fleisch, Fisch, Wurstwaren, vakuumverpackte Lebensmittel und in Beuteln enthaltene Rohkost geeignet ist.

In Richtung der Tiefe befindet sich die kälteste Temperatur in der Nähe der Rückwand (in der auf dieser Zeichnung angegebenen Höhe).

Ratschläge zum Tiefkühlfach

MEINFRIERVERMÖGEN (nur Modell 4*)

- Gibt das Gewicht der in 24 Stunden einfrierbaren Produkte an und ist auf dem Typenschild (im Kühlfach neben dem Gemüsebehälter) vermerkt.

AUFBEWAHRUNG, GESUNDHEITSGESAMEN REGELN

- Zu ergreifende Vorsichtsmaßnahmen:
 - Frische Produkte guter Qualität wählen (nur Modell 4*).
 - Einzufrierende Produkte nicht in direkten Kontakt mit bereits eingefrorenen Produkten bringen (Modell 4*).
 - Aufgetaute Produkte innerhalb von 24 Stunden verzehren.
 - Aufgetaute Nahrungsmittel niemals wieder eingefrieren.
 - Die Tür des Tiefkühlfachs nicht zu oft öffnen, um ein Ansteigen der Temperatur im Innern des Fachs zu vermeiden.

- Das auf den Packungen der eingefrorenen Produkte angegebene Aufbewahrungsdatum nicht überschreiten.

Falls 24 Stunden im voraus ein Stromausfall angekündigt ist, den Thermostatknopf nach rechts drehen, um die Kälteerzeugung zu aktivieren und das Tiefkühlschrank 4* bzw. das Gefrierfach 2* oder 3* gut gefüllt halten; die Temperaturanstiegszeit der Nahrungsmittel ist am längsten, wenn das Fach gefüllt ist.

- Während eines Stromausfalls vermeiden, die Tür des Tiefkühlfachs zu öffnen.

SICHERHEIT

- Keine kohlenensäurehaltigen Getränke im Gefrierfach ablegen.
- Keine vollen Glasflaschen im Gefrierfach ablegen.
- Gewisse Produkte, wie Speiseeis, nicht zu kalt verzehren.

Instandhaltung

Reinigung, Abtauen

REINIGUNG DES GEHÄUSES

- Das Gerät regelmäßig reinigen. Nur lauwarmes Wasser mit leichtem Zusatz von Geschirrspülmittel verwenden.
- Keine reibenden Pulver, reibende Schwämme (aus Metall oder Kunststoff), sowie angreifende Mittel (Alkohol, Verdünnungsmittel, usw.) benutzen.
- Einmal jährlich das auf der Rückseite des Geräts gelegene Kondensatorgitter entstauben: -> B1.

REINIGEN UND ABTAUEN DES GEFRIERFACHS

- Sorgfältig zu regelmäßigen Zeitabschnitten den Innenraum, die Türverkleidung und das Zubehör im Kühlfach reinigen. Hierzu folgendermaßen vorgehen:
 - das Gerät von der Stromversorgung trennen,
 - mit warmem Wasser, dem etwas Geschirrspülmittel beigegeben ist, reinigen,
 - mit Essigwasser spülen, dann trocknen.
- Keine angreifenden Produkte (Alkohol, Lösungsmittel, usw.) oder solche, die Gerüche übertragen könnten, verwenden.
- Wir empfehlen, regelmäßig die Sauberkeit der Abflußöffnung des Abtauwassers, welche sich hinter der Oberplatte des Gemüsebehälters befindet, zu überprüfen und zu reinigen: -> D1.

ABTAUEN (Modell 2*, 3* oder 4*)

Das Kühlfach bzw. Ihr Kühlschrank (Modell 0*) werden ohne Ihr Eingreifen automatisch abgetaut.

Die Ausbildung einer Eisschicht auf den Innenwänden des Gefrierfachs ist normal.

Ein regelmäßiges Abtauen ist deshalb erforderlich (sobald die Dicke der Eisschicht 3 mm erreicht), um die Leistungsstärke des Kühlschranks beizubehalten. Hierzu folgendermaßen vorgehen:

24 Stunden vor dem Abtauen den Gefrierschalter auf 4* einrasten und den Thermostatknopf auf 9 stellen, um die Temperatur zu senken.

- das Gerät von der Stromversorgung trennen,
- das Fach leeren,
- die Tiefkühlprodukte in Zeitungspapier einwickeln,
- nachdem sämtliches Eis verschwunden ist, aufwischen, reinigen und trocknen. Dann das Gerät wieder an der Stromversorgung anschließen.

Die Dauer dieses Vorgangs kann durch Durchführung eines beschleunigten Abtauens reduziert werden. Hierzu folgendermaßen vorgehen:

- das Gerät von der Stromversorgung trennen,
- das Fach leeren,
- die Tiefkühlprodukte in Zeitungspapier einwickeln,
- in das Gefrierfach einen Behälter mit warmem Wasser stellen oder das Eis mit einem Schaber aus Holz oder Kunststoff abkratzen.

Achtung:

Keine Metallgegenstände benutzen, da diese den Innenraum und den Kältekreislauf unwiderruflich beschädigen können.

- Nachdem sämtliches Eis verschwunden ist, reinigen und trocknen. Dann das Gerät wieder an der Stromversorgung anschließen.

Instandhaltungsmaßnahmen

LÄNGERE ABSCHALTPERIODE: -> C1

- Das Gerät von der Stromversorgung trennen.
- Zur Lüftung Ihres Geräts empfehlen wir, die Tür offen zu halten, zum Beispiel durch Einsetzen eines mit Klebeband befestigten Stopfens.

AUSTAUSCH DER LAMPE: (Modell 2*, 3*, 4*) -> E1

- Den Netzanschluß unterbrechen.
- Ohne den Bedienknopf zu entfernen, die Lampenabdeckung per Hand abziehen.
- Die Birne herauserschrauben und sie durch eine Birne gleicher Größe und Eigenschaften (E14 - 15 W) ersetzen.
- Die Lampenabdeckung wieder einrasten.

AUSTAUSCH DER LAMPE (Modell 0*): -> E2

- Den Gerätestecker aus der Steckdose ziehen.
- Die Lampenabdeckung durch Ziehen am hinteren Teil abziedeln.
- Die Birne herauserschrauben und durch eine Birne gleicher Größe und Eigenschaften (E14-15W) ersetzen.
- Die Lampenabdeckung wieder einrasten.

ACHTUNG :

Wenn Sie Ihr Netzkabel wechseln müssen, so empfehlen wir Ihnen, dieses durch ein Netzkabel gleichen Typs, das Sie bei Ihrer Kundendienststelle erwerben können, zu ersetzen.

Falls die Störung mit Hilfe obiger Ratschläge nicht abgestellt werden konnte, keine Reparatur durchführen und keinerlei Eingriffe am elektrischen Teil vornehmen. Mit dem Kundendienst in Verbindung treten.

Die Tür nicht unnötigerweise öffnen, um Kälteverluste zu vermeiden.

Die symbolische Darstellung der Elemente dieses Geräts hat keinen vertraglichen Charakter. Der Hersteller behält sich das Recht vor, jederzeit das Aussehen des Geräts zu ändern oder technische Neuerungen einzuführen, ohne diese Anleitung abzuändern.

Kundendienst

Eventuelle Eingriffe an Ihrem Gerät müssen von folgendem Personal vorgenommen werden:

- Entweder von Ihrem Verkäufer oder vom Kundendienst während des Garantiezeitraums.
- Oder von einer anderen qualifizierten Fachkraft, welche diese Marke vertritt.

Bei einem Anruf die kompletten Kenndaten Ihres Geräts angeben (Modell, Typ, Seriennummer).

Diese Angaben sind auf Ihrem Garantieschein und auf dem Typenschild, welches sich unten links im Kühlraum befindet, angegeben.

ORIGINAL-ERSATZTEILE:

Fordern Sie von Ihrem Verkäufer, daß er bei Wartungsarbeiten nur **BESCHEINIGTE ORIGINAL-ERSATZTEILE** verwendet.

Installatie

Deze koelkast is met een magnetische sluiting uitgevoerd. Mocht hij een met een mechanische sluiting uitgevoerde koelkast vervangen, dan is het raadzaam, de sluiting daarvan onbruikbaar te maken of de deur te demonteren vóór de koelkast bij het grove vuil wordt gezet of naar de vuilstortplaats wordt gebracht. Zo voorkomt u dat spelende kinderen in de koelkast opgesloten raken en eventueel stikken. Ingeval uw koelkast vernietigd moet worden, vraag het uw detailhandelaar of wend u tot een specialist. Bepaalde bestanddelen ervan kunnen schadelijk zijn voor uw gezondheid en voor het milieu.

Plaats en aansluiting

- Deze koelkast is ontworpen voor bepaalde minimum- en maximumomgevingstemperaturen, welke als een klimaatklasse worden beschouwd. Op het typeplaatje van de koelkast zijn deze als volgt aangeduid:

Klimaatklasse	Omgevingstemperaturen
SN	+10°C t/m +32°C
N	+16°C t/m +32°C
ST	+18°C t/m +38°C
T	+18°C t/m +43°C

- Plaats de koelkast niet in de zon of in de nabijheid van warmtebronnen als radiateurs, fornuizen e.d..
- Ongeacht plaatsing dient rondom de koelkast voldoende vrije ruimte te worden gelaten.
- Sluit de koelkast aan op een gearde wandcontactdoos van 10 à 16 Ampère. Overtuig u ervan dat de geleverde stroomsoort overeenkomt met die, waarvoor de koelkast is ontworpen. Raadpleeg hiertoe het typeplaatje, dat links op binnenwand ter hoogte van de groentebak is aangebracht.

Aarding van de koelkast is een wettelijke vereiste. Wij wijzen enigerlei wettelijke aansprakelijkheid voor het aansluiten van deze apparatuur op niet-gearde wandcontactdozen bij voorbaat van de hand.

VOORAFGAANDE AAN IN BEDRIJF STELLEN:

- Reinig het inwendige van de koelkast met een spons gedrenkt in, bij voorbeeld, water en azijn. Pas op dat u inwendig spanningvoerende delen (schakelcompartiment, bedieningsknoppen) niet bevochtigt.
- Overtuig u ervan, dat de schakelaar op "0" (Uit) staat.
- Let erop dat de diepvriesschakelaar niet aanstaat (model 4*).
- Wacht tenminste 2 uur met inschakelen om de compressorolie gelegenheid te geven, naar de compressor terug te stromen.
- Bij dit apparaat worden twee stootnoppen medegeleverd, welke zich in het zakje met toebehoren bevinden. Deze dienen aan de kondensator (aan de achterzijde van de koelkast) te worden bevestigd om te voorkomen, dat deze de muur raakt -> A1.
- Zie er op toe dat de koelkast recht op de vloer staat en stel hem zonodig na met de in hoogte verstelbare voetjes. Merk op dat de deur van een licht achteroverhellende koelkast vanzelf sluit -> A2.

Dit apparaat voldoet aan EEG-richtlijnen 73-23-, 89/336 en 93/68 inzake respectievelijk laagspanningsapparatuur, elektrische veiligheid, de beperking van radiostoringen en EEG-opschriften.

- De deur van uw koelkast kan zowel links- als rechtsopenend worden gemaakt. Vraag inlichtingen bij uw dealer.

Gebruik

De functies van uw koelkast

THERMOSTAAT

- De temperatuur in de twee compartimenten (model 2, 3 of 4*) if in het enige compartiment (model 0* alle koelkasten) wordt ingesteld met de thermostaat tegen de zijwand, voor het lampje.
- Afhankelijk van het model wordt de compressor stopgezet als de knop, met een kleine klik, op stand "0" gezet wordt (het lampje dat het apparaat van binnen verlicht blijft onder stroom staan)...

Draai de thermostaatknop rechtsom voor meer koeling, linksom voor minder koeling.

DIEPVRIESSCHAKELAAR (voor de modellen met vriesvak)

- De schakelaar van het diepvriesvak bevindt zich voor de verlichtingseenheid. Het diepvriesvak is geschikt voor het invriezen van kleine hoeveelheden verse voedingsmiddelen. Zet de schakelaar hiertoe in de stand 4 (rood). Het verdient aanbeveling, de schakelaar in stand 4 te zetten wanneer u de in te vriezen producten in het diepvriesvak plaatst en deze 24 uur later in de normale stand terug te zetten.

OPGEPAST!

WANNEER DE THERMOSTAATSCHAKELAAR ZICH IN DE STAND "0" BEVINDT IS DE KOELKAST NOG STEEDS OP HET NET AANGESLOTEN. EVENTUELE REPARATIES OF ONDERHOUD MOGEN PAS WORDEN UITGEVOERD WANNEER DE STEKER UIT DE WANDCONTACTDOOS IS VERWIJDERD.

INSCHAKELEN

- Zet de thermostaat in de middelste stand en zet de diepvriesschakelaar uit (model 4*). Laat de koelkast gedurende 24 uur zo staan.
- Stel de te handhaven temperaturen indien nodig later na.

TEMPERATUUR INSTELLEN - EEN KWESTIE VAN ERVARING

De temperatuur in de koelruimte is afhankelijk van verschillende factoren, zoals de omgevingstemperatuur, het al dan niet veelvuldig openen van de koelkastdeur, het volume te koelen levensmiddelen en de manier waarop deze in de koelruimte zijn opgeborgen. Bij het instellen van de temperatuur moet u met al deze factoren rekening houden. Na enige tijd merkt u vanzelf, welke temperatuurinstelling voor u het meeste geschikt is.

- Bij een lage omgevingstemperatuur (onverwarmde bijkeuken, bijvoorbeeld) kan het voor het handhaven van de juiste temperatuur in het freezer nodig blijken, de thermostaat lager in te stellen.

WERKING

De achterwand van de koelruimte is een gekoelde wand. Het is dus heel normaal dat er druppeltjes of ijs op komen wanneer uw koelkast aan staat. Het verschijnsel verdwijnt vanzelf bij het ontdooien van dit gedeelte.

Energie sparen

TIPS

- Plaats de koelkast op een koele, goed geventileerde plek - vermijd directe zonbestraling en de nabijheid van warmtebronnen als radiatoren, fornuizen e.d.
- Reinig de kondensator (het rooster aan de achterkant van de koelkast) eenmaal per jaar van stof, zodat de lucht vrij langs de lamellen kan stromen.
- Laat etensresten of voorgekookte spijzen eerst volledig afkoelen voor u ze in de koelkast plaatst.
- Laat diepvriesproducten in het koelgedeelte ontdooien. De aldus aan de koelkast toegevoegde koude heeft niet meer uit het lichtnet te worden opgenomen.
- Ontdooi de freezer regelmatig (zie hoofdstuk "Onderhoud"). Een dikke rijplag belemmert de warmteoverdracht en eist dus meer stroom.(model 2, 3 of 4*)
- Open uw koelkast zo weinig en zo kort mogelijk.
- Stel uw koelkast zo hoog mogelijk in. Stel de thermostaat in als een functie van de te koelen levensmiddelen.
- Deel de freezer overzichtelijk in. Zo voorkomt u zoeken en dus onnut stroomverbruik.(model 2, 3 of 4*)
- Berg wat bij elkaar hoort bij elkaar op en overschrijd in geen geval de houdbaarheidsduur.(model 2, 3 of 4*)
- Maak kleine pakjes.
- Vergeet niet de diepvriesschakelaar 24 uur na het in het vriesvak plaatsen van de producten terug te stellen (model 4*).

Uitvoering

DIT APPARAAT BESTAAT UIT TWEE GEDEELTEN:

- Een diepvriesvak, waar de temperatuur onder 0 wordt gehouden;
- Een koelgedeelte, waar de gehandhaafde temperatuur weliswaar laag, maar boven 0 is.

HET VRIESVAK OF DE VRIEZER (model 2*, 3* of 4*)

Het diepvriesvak kunt u gebruiken om:

- ijsblokjes te maken,
- **diepvriesprodukten** te bewaren. De na "tenminste houdbaar tot einde" vermelde datum mag evenwel niet overschreden worden.
- een kleine hoeveelheid verse voedingsmiddelen in te vriezen (alleen model 4*, zie typeplaatje)

UW APPARAAT BESTAAT UIT EEN COMPARTIMENT

- Het hele volume is bestemd voor het bewaren van verse etenswaren bij een temperatuur boven nul.

LEGROOSTERS IN GLAS OF DRAAD (Afhankelijk van model)

De legroosters laten zich, zelfs met een haaks op de koelkast geopende deur, gemakkelijk verwijderen.

De legroosters zijn in hoogte én horizontaal onder een hoek verstelbaar zodat u er flessen op kunt bergen.

DEURBERGING

De deurberging kunt u naar behoefte herindelen en reinigen: de deurrekjes zijn uitneembaar.

DE BOVENKANT VAN DE GROENTEBAK (Afhankelijk van model)

Deze kan:

- hetzij van kunststof zijn
De groentebak is aan de bovenkant geribbeld uitgevoerd, zodat u ook daar flessen kunt bergen.
- De bak is voorzien van een instelbare vochtigheidsregelaar.
- de maximumstand wordt aangeraden voor het bewaren van pompoenen, tomaten, advocaten, grapefruits, citroenen e.d.,
- de minimumstand is het meest geschikt voor het bewaren van wortelen, Brussels lof, sla, prei, druiven, pruimen, peren en bananen.
- hetzij van glas zijn.

DE GROENTEBAK (Afhankelijk van model)

De groentebak is uitgevoerd met een losse scheidingswand, waarmee u de bak naar believen kunt indelen.

Gebruik

Tips voor gebruik van uw koelkast

NL

U kunt levensmiddelen uitsluitend goed en economisch bewaren als u uw koelkast goed gebruikt en een strikte hygiëne in acht neemt. Wij verzoeken u dan ook, de volgende paragraaf aandachtig te lezen.

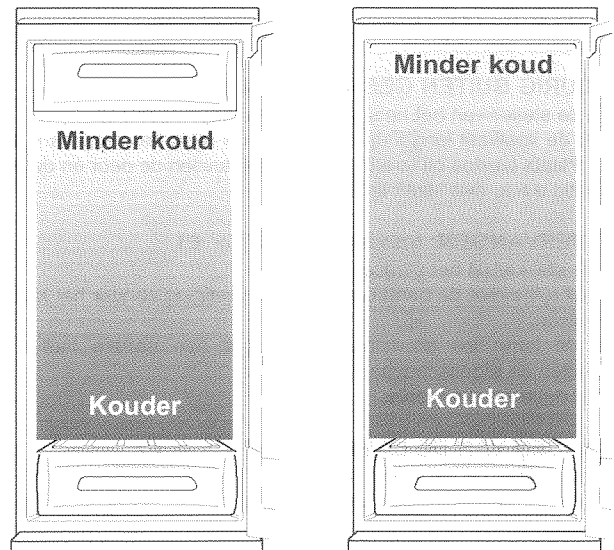
VERANTWOORD KOELEN

- Plaats snel aan bederf onderhevige levensmiddelen in het koudste gedeelte van de koelkast, zoals in de afbeelding is aangegeven.
- Laat warme spijzen eerst volledig afkoelen voor u ze in de koelkast zet (soep, bij voorbeeld).
- Open uw koelkast zo weinig mogelijk.
- Stel de thermostaat geleidelijk lager tot de juiste temperatuur bereikt is. Nastellen dient geleidelijk te gebeuren, anders bevriezen de levensmiddelen..

De temperatuur op bepaalde plaatsen in uw koelkast - op een legrooster of in een vak - kan gemeten worden. Plaats hiertoe op de te meten plek een thermometer in een glas water. Lees thans dagelijks, maar altijd op dezelfde tijd, de temperatuur af. Het best is 's ochtends vroeg, want dan is er gedurende langere tijd niets in uw koelkast veranderd.

VOEDSELHYGIËNE

- Verwijder altijd eerst de winkelverpakking voor u de gekochte levensmiddelen in de koelkast plaatst (de krimpfolie die zes potjes yoghurt bij elkaar houdt, bij voorbeeld).
- Pak voedsel in om eventuele besmetting te voorkomen.
- Plaats alles zodanig, dat de lucht er ongehinderd omheen kan stromen.
- Reinig uw koelkast vaak van binnen. Gebruik hiervoor een reinigingsmiddel dat de metalen delen niet kan aantasten.



- Plaats levensmiddelen als vlees, vis, fijne vleeswaren, vacuumverpakte maaltijden, verpakte rauwkost e.d. bij voorkeur op de koelste plaats in uw koelkast,...

Aangezien de achterwand van uw koelkast het koudst is, is dit dus de aangewezen plaats voor het bewaren van snel aan bederf onderhevige levensmiddelen (zie schema).

Tips voor invriezen

DE DIEPVRIESCAPACITEIT (alleen model 4*)

- De invriescapaciteit is de hoeveelheid levensmiddelen die u in 24 uur kunt invriezen. Het vermogen wordt uitgedrukt in kg, en u kunt het aflezen op het typeplaatje op de binnenwand van het koelgedeelte, naast de groentebak.

GOED EN HYGIËNISCH BEWAREN

- Kies verse producten van goede kwaliteit (alleen model 4*)
- In te vriezen producten mogen niet direct naast reeds ingevroren producten worden gelegd (model 4*)
- Gebruik ontdooide levensmiddelen binnen de 24 uur
- Vries een ontdooid produkt nooit opnieuw in
- Open uw diepvrieskast zo min mogelijk om temperatuurstijgingen te beperken
- Het gebruik van diepvriesprodukten waarvan de datum volgend op "Tenminste houdbaar tot einde" verstreken is, valt ten sterkste af te raden

Als u 24 uur van tevoren weet dat de stroom zal worden afgesloten, draait u de thermostaat naar rechts om kou te produceren en houdt u uw vriesvak 4* of vriezer 2* of 3* goed gevuld. Als het vak vol is, loopt de temperatuur van de etenswaren langzamer op.

- Laat de diepvrieskast gesloten.

VEILIG INVRIEZEN

- Plaats geen koolzuurhoudende dranken in het diepvriesvak.
- Plaats geen volle flessen water in het diepvriesvak.
- Eet geen producten zó uit de diepvries, zoals, bijvoorbeeld, consumptie-ijs.

Onderhoud

Reinigen en ontdooien

BUITENKANT REINIGEN

- Reinig de buitenkant van uw koel- en/of vrieskast regelmatig. Gebruik uitsluitend lauw water met een weinig afwasmiddel.
- Gebruik onder geen beding schuurpoeders, metalen of kunststof schuursponsjes of bijtende vloeistoffen (alcohol, thinner, enz.).
- Reinig de condensor (het rooster aan de achterkant van de koelkast) eenmaal per jaar van stof: -> B1.

KOELGEDEELTE REINIGEN

- Reinig de binnenwand, de deurberging en het koelkasttoebehoren grondig en regelmatig. Ga hierbij als volgt te werk:
 - schakel de koelkast uit,
 - gebruik uitsluitend lauw water met een weinig afwasmiddel,
 - spoel na met een mengsel van water en azijn en droog het binnenwerk af.
- Gebruik onder geen beding bijtende vloeistoffen (alcohol, thinner, enz.) die het binnenwerk een onaangename geur kunnen geven.
- Het verdient aanbeveling, van tijd tot tijd te controleren dat de dooiwaterafvoer niet verstopt is (achter de bovenkant van de groentebak): -> D1.

ONTDOOIEN (model 2*, 3* of 4*)

Het ontdooien van het koelvak of uw koelkast (model 0*) gebeurt automatisch. U hoeft daar geen speciale aandacht aan te besteden.

Het vriesvak of de vriezer moet wel regelmatig ontdooid worden.

Rijpvorming op de wanden van de freezer is onvermijdelijk. Het is daarom nodig, de freezer regelmatig te ontdooien zodra de rijplaag 3 mm dik is. Teveel rijp beïnvloedt het koelvermogen nadelig, en kost stroom. Ga als volgt te werk:

Tip:

Zet, 24 uur voor u gaat ontdooien, de diepvriesschakelaar in de stand 4 en de thermostaat in stand 9 om te temperatuur te doen dalen.

- schakel de koelkast uit,
- ledig de freezer,
- verpak de inhoud in krantenpapier,
- droog en reinig de koelkast en schakel hem in wanneer de rijp weggedooid is.

Ontdooien kan als volgt worden bekort:

- schakel de koelkast uit,
- ledig de freezer,
- verpak de inhoud in krantenpapier,
- een bakje warm water in de freezer te plaatsen en de rijp met een kunststofschraper te verwijderen.

Opgepast:

Gebruik hiervoor geen harde of scherpe schrapers om onherstelbare beschadiging van het koelcircuit te voorkomen.

- Gebruik hiervoor geen harde of scherpe schrapers om onherstelbare beschadiging van het koelcircuit te voorkomen.

Klein onderhoud

LANGDURIG BUITEN GEBRUIK STELLEN: -> C1

- Neem de stekker van het netsnoer uit de wandcontactdoos.
- Wanneer de koelkast langdurig niet in gebruik is, is het raadzaam, hem te luchten. Plaats hiertoe bij voorbeeld een kurk tussen de deur en de deurstijl en bevestig e.e.a. met kleefband.

LAMP VERVANGEN: (model 2*, 3*, 4*) -> E1

- Trek de stekker uit het stopcontact.
- Trek het ruitje met de hand uit de klembevestiging zonder het handvat te verwijderen.
- Draai de lamp los en vervang die door een andere met dezelfde afmetingen en eigenschappen (E14 - 15W).
- Klik het ruitje op zijn plaats.

VERVANGEN VAN DE LAMP : (model 0*) -> E2

- Haal de stekker uit het stopcontact.
- Verwijder het lampenkapje met de hand, door aan het achterste gedeelte te trekken.
- Schroef de lamp los en vervang hem door een lamp van dezelfde grootte en met dezelfde kenmerken (E 14-15 W).
- Zet het lampenkapje weer terug.

ATTENTIE :

Vervang het netsnoer altijd met een netsnoer van hetzelfde type (verkrijgbaar bij de vakman).

Als u de storing niet heeft kunnen oplossen via bovenstaande tips, voer dan geen enkele reparatie uit en raak niet aan het elektrische deel. Neem contact op met de klantendienst.

Open de deur zo weinig mogelijk om opwarming te vermijden.

De gebruikte afbeeldingen hebben uitsluitend illustratieve waarde. De fabrikant behoudt zich het recht voor, de styling en de technische uitvoering van deze apparaten te wijzigen zonder dit document aan te passen.

Klantenservice

Eventuele ontstoringen van en reparaties aan dit apparaat moeten worden uitgevoerd:

- Hetzij door de wederverkoper of door de klantendienst zolang de koelkast onder garantie is.
- Hetzij door een andere, door ons erkende vakman.

Zoek eerst het model, het type en het serienummer van uw koelkast op voor u de klantenservice belt. U kunt deze gegevens vinden op het garantiecertificaat en op het typeplaatje links onderaan op de binnenwand van het diepvriesgedeelte.

MERKONDERDELEN : Eis dat defecte onderdelen met

GEWAARMERKTE MERKONDERDELEN vervangen worden.



Instalação

Se este frigorífico, equipado com um fecho magnético, substituir um aparelho com fecho mecânico, recomendamos que, antes de pôr o aparelho velho no lixo ou num aterro, se inutilize esse fecho ou se desmonte a porta ou as portas. Para evitar que as crianças possam ficar lá fechadas e em perigo de morte. Se o seu aparelho tiver que ser destruído, recorra ao seu revendedor ou a um especialista. Certos componentes podem ser perigosos para a saúde e o ambiente.

Localização e ligação

- O aparelho foi concebido para funcionar a temperaturas ambientes consoante a sua classe climática.

Essas temperaturas devem ser cumpridas escrupulosamente. A classe climática do aparelho está inscrita na placa de características como indicado:

Classe climática	Temperatura ambiente
SN	+10°C a +32°C
N	+16°C a +32°C
ST	+18°C a +38°C
T	+18°C a +43°C

- Instale o aparelho longe de qualquer fonte de calor, radiadores, fogões, raios solares demasiado intensos...
- Em todos os casos, deixe um espaço suficiente por cima do aparelho.
- Prever uma tomada de corrente 10 - 16 A com terra. Verifique se a tensão indicada na placa de características do aparelho (está na interior à esquerda, ao lado da gaveta de legumes) corresponde bem com a tensão da instalação eléctrica da casa.

Segundo a lei, é obrigatório ligar o aparelho à terra. Não podemos ser considerados como responsáveis por qualquer incidente devido ao não cumprimento desta exigência.

ANTES DE COLOCAR EM SERVIÇO:

- Limpar o interior, por exemplo com uma esponja embebida em água e vinagre. Evitar molhar os elementos eléctricos (caixa eléctrica, botão de comando).
- Verificar se o botão está na posição "0" stop.
- Certificar-se que o interruptor de congelação não está activado (modelo 4*).
- Deixar o aparelho parado durante 2 horas para estabilizar o líquido refrigerante.
- São fornecidos dois batentes embalados no saco "acessórios". Fixá-los no condensador (grelha traseira) para evitar que toque na parede: -> A1.
- Calçar o aparelho por meio dos pés ajustáveis já instalados. Uma pequena inclinação para a traseira facilita o fecho da porta: -> A2.

Este aparelho está em conformidade com a directiva Europeia baixa tensão C.E.E. 73/23 relativa à segurança eléctrica, assim como com as directivas Europeias C.E.E. 89/336 relativa à compatibilidade electromagnética e C.E.E. 93/68 relativa à marcação CE.

- É possível trocar o sentido de abertura da porta: informe-se no seu vendedor.

Utilização

As funções do aparelho

TERMÓSTATO

- A regulação da temperatura dos dois compartimentos (modelo 2, 3, ou 4*) ou do compartimento (modelo 0* todos frigorífico) efectua-se por meio do termóstato, situado ao lado do compartimento frigorífico à frente da lâmpada.
- Consoante o modelo, a posição "0", ligada com um pequeno estalido do botão, interrompe o funcionamento do compressor (a lâmpada interna de iluminação permanece ligada).

Rodar o botão para cima para aumentar o frio, e para baixo para diminuir.

INTERRUPTOR DE CONGELAÇÃO (consoante o modelo)

- O interruptor, situado diante da caixa da luz, permite congelar uma pequena quantidade de produtos frescos, quando está na posição 4* (vermelho). É aconselhável colocá-lo na posição congelação ao introduzir os alimentos a congelar no compartimento congelador. 24 horas depois de introduzir os produtos, voltar à posição de funcionamento normal.

ATENÇÃO!

QUANDO O TERMÓSTATO ESTÁ NA POSIÇÃO "0", O APARELHO NÃO ESTÁ ISOLADO DA TOMADA DE CORRENTE. ANTES DE EFECTUAR QUALQUER INTERVENÇÃO NO APARELHO, DESLIGAR A FICHA DA TOMADA DE CORRENTE.

COLOCAÇÃO EM FUNCIONAMENTO DO APARELHO

- Colocar o manípulo do termóstato na posição média e parar o interruptor de congelação (modelo 4*). Manter o frigorífico assim durante 24 horas.
- Ajustar depois conforme as necessidades.

REGULAÇÃO EM UTILIZAÇÃO

A temperatura dentro do compartimento frigorífico depende de vários factores tais como a temperatura ambiente, a frequência de abertura da porta, a quantidade e o modo como os alimentos estão arrumados. Estes factores devem ser levados em conta ao regular o termóstato. Só a experiência permite determinar a posição mais adaptada às suas necessidades.

- Caso a temperatura ambiente seja baixa (local não aquecido no inverno), pode ser necessário deslocar o termóstato para uma posição mais fria, para manter a temperatura do compartimento câmara suficientemente fria.

FUNCIONAMENTO

A parede situada no fundo frigorífico é uma parede refrigerada e é portanto normal que durante o funcionamento se formem gotas de água ou gelo. Estas são automaticamente evacuadas durante a descongelação do compartimento.

Como economizar energia

CONSELHOS

- Instalar o aparelho num local fresco e bem arejado, longe dos raios directos do sol e longe de qualquer fonte de calor (radiadores, fogões etc.).
- Uma vez por ano, tirar o pó da grelha do condensador na traseira do aparelho, para deixar passar o ar entre as alhetas de arrefecimento.
- Deixar arrefecer os alimentos antes de os colocar no aparelho.
- Pôr os produtos a descongelar na parte frigorífico. Esses produtos servirão para arrefecer os alimentos do frigorífico.
- Descongelar regularmente o compartimento da câmara (ver rubrica "Limpeza"). Uma camada espessa de gelo perturba a circulação do frio e aumenta portanto o consumo de energia.(modelo 2, 3, ou 4*)
- Deixar a porta aberta o mínimo de tempo possível ao introduzir ou retirar os alimentos.
- Não escolher temperaturas demasiado baixas. Ajustar o termóstato conforme os artigos conservados.
- Dispor os pacotes de congelados arrumados no compartimento congelador de modo a identificá-los rapidamente. Evita então as aberturas prolongadas da porta e as perdas de frio (modelo 2, 3, ou 4*).
- Arrumar os produtos congelados por categoria e não ultrapassar o prazo de conservação indicado nas embalagens.(modelo 2, 3, ou 4*)
- Acondicionar os produtos em porções pequenas.
- Não esquecer de parar o interruptor de congelação 24 horas depois da congelação dos produtos frescos (modelo 4*).

Utilização

Equipamento frigorífico

O SEU APARELHO É CONSTITUÍDO POR DUAS PARTES:

- uma parte congelador com temperatura negativa,
- uma parte frigorífico propriamente dito, com temperatura positiva.

O COMPARTIMENTO CONGELADOR OU CONSERVADOR (modelo 2*, 3* ou 4*)

Este compartimento permite:

- fabricar cubos de gelo,
- conservar os produtos **ultracongelados** conforme o prazo de conservação indicado na embalagem do produto.
- congelar uma pequena quantidade de produtos frescos, indicada na placa de características do aparelho. (modelo 4* unicamente)

O SEU APARELHO POSSUI APENAS UM COMPARTIMENTO

- o volume no seu conjunto destina-se à arrumação dos géneros frescos de temperatura positiva.

AS GRELHAS DE VIDRO OU DE ARAME (consoante o modelo)

Podem ser retiradas facilmente mesmo quando a porta está aberta em ângulo recto.

Podem ser reguladas em altura e inclinadas para arrumar garrafas.

A CONTRAPORTA

É modulável: permite deslocar as prateleiras conforme as suas necessidades e limpá-las facilmente.

A TAMPA DA GAVETA DE LEGUMES (consoante o modelo)

Pode ser:

- Em plástico
A parte superior da gaveta é estriada para uma arrumação suplementar de garrafas.

Está equipada com um controlo de humidade ajustável:

- a posição aberta é recomendada para alimentos tais como pimentos, tomates, pepinos, abacates, toranjas, limões...
 - a posição fechada garante a humidade necessária para conservar alimentos tais como cenouras, endívias, salada, grelos, uvas, ameixas, pêras, bananas...
- Em vidro.

A GAVETA DE LEGUMES (consoante o modelo)

Pode ser separada graças a uma divisória amovível, o que permite adaptar o espaço da gaveta conforme as necessidades.

Conselhos frigorífico

O uso correcto do frigorífico, assim como o cumprimento de regras de higiene rigorosas, podem contribuir de maneira significativa e eficaz para melhorar a conservação dos alimentos. Por isso aconselhamos que leia com atenção o parágrafo seguinte.

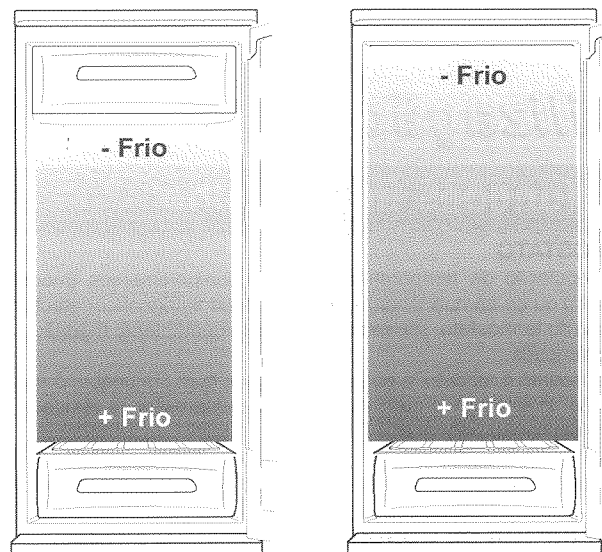
CONTROLO DA TEMPERATURA

- P**
- Arrumar os alimentos mais sensíveis na zona mais fria do aparelho, conforme as indicações destas instruções.
 - Esperar que as preparações estejam totalmente frias antes de as arrumar (ex. sopa).
 - Limitar o número de aberturas da porta.
 - Posicionar o comando de ajuste do termostato de modo a obter uma temperatura suficientemente baixa. Este ajuste deve ser feito progressivamente para não fazer gelar os alimentos.

A medição da temperatura de uma zona, grelha por exemplo, pode fazer-se com um termómetro colocado, desde o início, num recipiente cheio de água (copo). Para ser fiel e representativa do que se passa dentro do aparelho, a leitura da temperatura deve fazer-se depois de algumas horas de estabilização do conjunto, por exemplo de manhã na primeira abertura da porta.

CUMPRIMENTO DAS REGRAS DE HIGIENE ALIMENTAR

- Retirar as embalagens do comércio antes de colocar os alimentos no frigorífico (embalagens dos packs de iogurtes...).
- Embalar sistematicamente os alimentos para evitar que se contaminem mutuamente.
- Dispor os alimentos de modo que o ar possa circular livremente em toda a volta.
- Limpar frequentemente o interior do frigorífico usando um produto de limpeza sem efeito oxidante nas partes metálicas.



- Identificação da zona **mais fria** do frigorífico, que é especialmente recomendada para conservar os alimentos frágeis tais como as carnes, peixes, charcutaria, pratos cozinhados no vácuo, saladas em sacos... No sentido horizontal, a temperatura mais baixa situa-se próximo da parede de fundo (na posição indicada no esquema).

Conselhos congelador

CAPACIDADE DE CONGELAÇÃO (modelo 4* unicamente)

- É o peso de produtos que se pode congelar em 24 horas. Está indicado na placa de características (situada dentro do compartimento frigorífico ao lado da gaveta de legumes).

CONSERVAÇÃO, HIGIENE

- Precauções a tomar:
 - Seleccionar produtos frescos e de boa qualidade (modelo 4* unicamente).
 - Não colocar os produtos que se pretende congelar em contacto directo com os produtos já congelados (modelo 4*).
 - Consumir um produto descongelado dentro de 24 horas.
 - Nunca recongelar alimentos que foram descongelados.
 - Não abrir frequentemente a porta do congelador, para evitar uma subida da temperatura dentro do compartimento.

- Não ultrapassar a data limite de conservação recomendada nas embalagens de produtos ultracongelados.

No caso de corte da corrente eléctrica previsto com 24 horas de antecedência, rodar o manipulo do termostato para a direita, para activar a produção de frio e manter o congelador 4* ou conservador 2* ou 3* bem cheio. O tempo de subida da temperatura dos alimentos é máximo quando o compartimento está cheio.

- Durante o corte da corrente, evitar abrir a porta do compartimento congelador.

SEGURANÇA

- Não colocar bebidas gasosas no compartimento congelador.
- Não colocar garrafas de vidro cheias no compartimento congelador.
- Não consumir demasiado frios certos produtos, como os gelados.

Limpeza

Limpeza descongelação

LIMPEZA DA ESTRUTURA

- Limpar regularmente o aparelho. Utilizar apenas água morna com um pouco de detergente de louça.
- Evitar os pós abrasivos, as esponjas abrasivas (metálicas ou plásticas), os produtos agressivos (álcool, diluentes...).
- Retirar uma vez por ano o pó da grelha situada na traseira do aparelho: -> B1.

LIMPEZA DO COMPARTIMENTO REFRIGERADOR

- Limpar cuidadosa e regularmente o interior, a contraporta e os acessórios do compartimento refrigerador. Para isso:
 - Desligar o aparelho da corrente.
 - Lavar com água morna e um pouco de detergente de louça.
 - Passar por água com vinagre e secar.
- Evitar os produtos agressivos (álcool, diluentes...) que podem transmitir cheiros.
- É recomendado verificar e limpar regularmente o furo de evacuação das águas de descongelação, situado atrás da tampa da gaveta de legumes: -> D1.

DESCONGELAÇÃO (modelo 2*, 3* ou 4*)

A descongelação do compartimento frigorífico o do seu aparelho todo frigorífico (modelo 0*) é automática, não necessitado qualquer cuidado particular. O compartimento congelador ou conservador deve ser descongelado regularmente. Quando o aparelho funciona, é normal que se forme uma camada de gelo nas paredes internas da câmara.

Por isso é necessário efectuar uma descongelação regular (logo que a camada de gelo atingir 3 mm de espessura), para preservar a eficácia do frigorífico.

Para isso:

conselho:

24 horas antes da descongelação, armar a tecla congelação 4* e colocar o termóstato no índice 9 para baixar a temperatura.

- desligar o aparelho da corrente,
- esvaziar o compartimento,
- embalar os produtos congelados em folhas de jornal,
- logo que o gelo desaparecer, passar uma esponja, limpar e secar o aparelho e pôr em funcionamento.

É possível reduzir o tempo desta operação fazendo uma descongelação acelerada. Para isso:

- desligar o aparelho da corrente,
- esvaziar a câmara,
- embalar os produtos congelados em folhas de jornal,
- colocar na câmara um recipiente com água quente ou raspar o gelo com um rodo de madeira ou plástico.

Atenção:

Não usar objectos metálicos que podem danificar irremediavelmente o circuito de frio.

- Logo que o gelo desaparecer, limpar, secar e pôr o aparelho em funcionamento.

Manutenção corrente

PARAGEM PROLONGADA: -> C1.

- Desligar o aparelho da corrente.

Para arejar o aparelho, recomendamos que se mantenha a porta aberta, por exemplo com uma rolha mantida com fita adesiva.

SUBSTITUIÇÃO DA LÂMPADA (modelo 2*, 3*, 4*) : -> E1.

- Desligar a ficha da corrente.
- Sem retirar o manipulo, soltar e puxar a tampa da lâmpada à mão.
- Desatarraxar a lâmpada e substituí-la por outra com as mesmas dimensões e características (E14 - 15 W).
- Colocar a tampa da lâmpada.

SUBSTITUIÇÃO DA LÂMPADA (modelo 0*): -> E2.

- Desligar a ficha da corrente.
- Retirar a protecção da lâmpada à mão, puxando pela parte traseira.
- Desatarraxar a lâmpada e substituí-la por uma lâmpada com as mesmas dimensões e características (E 14-15 W).
- Colocar novamente a protecção da lâmpada.

ATENÇÃO:

Se tiver de substituir o cabo de alimentação, é aconselhável trocá-lo por um fio do mesmo tipo que poderá obter junto do serviço após-venda.

Se não pôde eliminar a avaria com a ajuda dos conselhos supra indicados, neste caso não efectue nenhuma reparação e não toque na parte eléctrica. Avise o serviço após-venda.

Não abra a porta desnecessariamente para evitar qualquer perda de frio.

A representação simbólica dos elementos deste aparelho não é contratual. O construtor reserva-se o direito de modificar em qualquer momento a estética dos seus aparelhos ou de introduzir inovações técnicas sem modificar este documento.

Serviço após-venda

As intervenções eventuais no aparelho devem ser efectuadas:

- Quer pelo vendedor ou pelo serviço após-venda durante o período de garantia.
- Quer por outro profissional qualificado depositário da marca.

Quando telefonar, indique as referências completas do aparelho (modelo, tipo, número de série).

Estas informações estão no certificado de garantia e na placa de características situada no interior em baixo à esquerda.

PEÇAS DE ORIGEM:

Peça ao seu vendedor que, durante uma intervenção de manutenção, utilize unicamente **PEÇAS SOBRESSELENTES CERTIFICADAS DE ORIGEM.**

PEÇA CERTIFICADA CONSTRUTOR



Um pequeno problema! Que fazer?

Podem ocorrer alguns incidentes durante a utilização do seu frigorífico, e nesse caso alguns pontos são a verificar:

O frigorífico não funciona

- Verificar:
 - Se a ligação eléctrica está correcta e em bom estado,
 - Se o termóstato está na posição de funcionamento.

O frigorífico está ruidoso

- O chão é instável.
- Os pés estão mal ajustados.

Há gelo em excesso no congelador ou conservador (modelo 2*, 3*, ou 4*)

- É necessário descongelar.

A temperatura está anormalmente baixa na parte frigorífico

- Pode ser que o compressor funcione em continuo. Nesse caso, levar progressivamente o botão do termóstato para uma posição inferior, até obter novamente períodos de paragem do compressor.

A lâmpada não acende

- A ficha está desligada
- A lâmpada deve ser substituída.

Instalación

Si este refrigerador, dotado con cierre magnético, sustituye a un frigorífico de cierre mecánico, le aconsejamos hacer éste inutilizable o desmontar la o las puertas, antes de echarlo en el vertedero, con el fin de que los niños no puedan encerrarse en él y ponerse así en situación de peligro de muerte. Si va a destruir su aparato, señáleselo al vendedor o a un especialista. Algunos componentes pueden ser peligrosos para la salud y el medio ambiente.

Emplazamiento y conexión

- El frigorífico está diseñado para funcionar a temperaturas ambientales según su clase climática.

Estas temperaturas deben respetarse de modo escrupuloso. La clase climática del frigorífico está indicada en la placa de datos del siguiente modo:

Clase climática	Temperatura ambiente
SN	+10°C a +32°C
N	+16°C a +32°C
ST	+18°C a +38°C
T	+18°C a +43°C

- Instalar el frigorífico lejos de toda fuente de calor, radiadores, cocinas, rayos solares demasiado intensos...
- En cualquier caso de utilización, dejar un espacio suficiente alrededor del frigorífico.
- Prever un tomacorrientes 10-16 A con tierra. Estar seguros de que la tensión indicada en la placa de datos del frigorífico (esta placa está sobre la cuba, a la izquierda, a nivel de la cubeta de verduras) corresponde bien a la tensión de la instalación eléctrica de la vivienda.

La puesta a tierra del frigorífico es obligatoria de acuerdo con la ley. No podemos hacernos responsables de cualquier incidente causado a raíz de un incumplimiento de este requisito.

ANTES DE LA PUESTA EN SERVICIO:

- Limpiar el interior por medio por ejemplo de una esponja mojada en agua y vinagre, evitando mojar los elementos eléctricos (caja eléctrica, botón de mando).
- Tratar de que el mando de puesta en marcha esté en posición "0" (stop).
- Vigile que el interruptor de congelación no esté conectado.
- Dejar el frigorífico en parada durante 2 horas para que el líquido refrigerante se estabilice.
- Algunos frigoríficos se suministran con dos toques empaquetados en la bolsa "accesorios". En este caso, fijarlos en el condensador (rejilla posterior) para evitar que ésta toque en la pared: -> **A1**.
- Calzar el frigorífico por medio de los pies ajustables ya colocados; una ligera inclinación del frigorífico hacia atrás facilitará el cierre de las puertas: -> **A2**.

Este frigorífico cumple la directiva Europea baja tensión C.E.E. 73/23 relativa a la seguridad eléctrica, así como las directivas Europeas C.E.E. 89/336 relativa a la compatibilidad electromagnética y CEE 93/68 relativa a la marcación CE.

- Es posible cambiar el sentido de apertura de la puerta: informarse ante el vendedor.

Uso

El frigorífico y sus funciones

TERMOSTATO

- El ajuste de la temperatura del compartimento (modelo 0* todo refrigerador) o de compartimentos (modelos 2, 3 ó 4*) se efectúa por medio del termostato, situado en el lateral del compartimento refrigerador, delante de la lámpara.
 - Según el modelo, la posición "0", que se engrana con un pequeño clic del botón, interrumpe el funcionamiento del compresor (la lámpara de iluminación interna permanece energizada).
- Girar el mando hacia arriba para un ajuste menos frío y hacia abajo para un ajuste más frío.

INTERRUPTOR DE CONGELACIÓN (según modelo)

- El interruptor situado delante de la caja de luz, permite congelar una pequeña cantidad de productos frescos, cuanto está en posición 4* (rojo). Aconsejamos ponerlo en posición congelación en el momento de introducir los artículos en el compartimento congelador y 24 horas después de introducir los artículos volver a posición marcha normal.

ATENCIÓN

CUANDO EL TERMOSTATO ESTÁ EN POSICIÓN "0", LA NEVERA NO ESTÁ AISLADA DEL TOMACORRIENTES.
ANTES DE EFECTUAR CUALQUIER INTERVENCIÓN EN EL FRIGORÍFICO, DESCONECTARLO.

PUESTA EN MARCHA DEL FRIGORÍFICO

- Colocar el mando del termostato en posición media y desconectar el interruptor de congelación (modelo 4*). Dejar el frigorífico en parada durante dos horas para que el líquido refrigerante se estabilice.
- Ajustar posteriormente la graduación según las necesidades.

AJUSTE EN USO

- La temperatura interior del compartimento refrigerador depende de varios factores como son la temperatura ambiente, la frecuencia de apertura de la puerta, la cantidad de productos guardados, el modo de disponer estos productos. Estos factores deben tomarse en consideración al regular el termostato. Sólo con la experiencia se podrá determinar la posición más conveniente para las necesidades de cada uno.
- En caso de que la temperatura fuese baja (ambiente no calefaccionado en invierno), puede resultar necesario colocar el termostato hacia una posición más fría, con el fin de mantener la temperatura del compartimento congelador suficientemente fría.

FUNCIONAMIENTO

La pared situada en el fondo del departamento refrigerador es una pared refrigerada y es normal que al funcional aparezcan gotas de agua o de hielo, las cuales deben evacuarse automáticamente al hacer el deshielo del departamento.

¡Cómo ahorrar energía!

CONSEJOS

- Instalar el frigorífico en un lugar frío y bien ventilado, lejos de los rayos directos del sol y lejos de cualquier superficie de calor (radiadores, cocinas, etc.).
- Anualmente sacar el polvo de la rejilla del condensador situada en la parte posterior del frigorífico con el fin de dejar pasar el aire entre las aletas de enfriamiento.
- Dejar enfriar los alimentos antes de ponerlos en la nevera.
- Poner los productos a descongelar en la parte refrigerador. De este modo, el frío de tales productos servirá para enfriar los alimentos del refrigerador.
- Proceder regularmente al descongelamiento de la parte congelador (ver sección "Mantenimiento"). Una capa gruesa de hielo perturba la circulación del frío y aumenta así el consumo de energía. (modelos 2, 3 ó 4*)
- Dejar la puerta abierta lo menos posible al introducir o sacar alimentos.
- No seleccionar temperatura demasiado baja. Ajustar el termostato en función de los productos conservados.
- Disponer y anotar los paquetes descongelados guardados en el compartimento congelador para localizarlos rápidamente. Así se evitan las aperturas prolongadas de la puerta y las pérdidas de frío. (modelos 2, 3 ó 4*).
- Clasificar los productos congelados por categoría y no sobrepasar el periodo de conservación. (modelos 2, 3 ó 4*).
- Empaquetar los productos en pequeñas porciones.
- No olvidar de cortar el interruptor de congelación a las 24 horas de congelar los productos frescos. (modelo 4*).

Equipamiento refrigerador

ESTA NEVERA CONSTA DE DOS PARTES:

- una parte congelador a temperatura negativa,
- una parte refrigerador propiamente dicha, a temperatura positiva.

EL COMPARTIMENTO CONGELADOR O CONSERVADOR

(modelos 2*,3* ó 4*)

Permite:

- hacer cubitos de hielo,
- conservar los productos **ultracongelados** según el tiempo de conservación indicado en el envase del producto.
- congelar una pequeña cantidad de productos frescos, indicada en la placa de datos del aparato. (sólo modelo 4*)

ESTE REFRIGERADOR TIENE UN ÚNICO COMPARTIMENTO

- Toda su capacidad está destinada al almacenamiento de productos frescos a temperatura sobre cero.

LAS PARRILLAS DE CRISTAL O DE ALAMBRE (según modelo).

Pueden sacarse fácilmente incluso cuando la puerta está abierta en ángulo recto:

Son ajustables en altura e inclinables para poner botellas.

LA CONTRAPUERTA

Es modulable; permite desplazar los balcones según las necesidades y limpiarlos fácilmente.

LA PARTE SUPERIOR DE LA CUBETA DE VERDURAS (según modelo) puede ser:

- de plástico

La encimera de la cubeta está estriada para guardar adicionalmente botellas. Está equipada con un control de humedad regulable:

- posición abierta recomendada para los alimentos como calabacines, tomates, calabazas, aguacates, pomelos, limones...
- posición cerrada para garantizar el índice de humedad necesario para la conservación de los alimentos como zanahorias, endibias, ensalada, puerros, uva, ciruelas, peras, plátanos...

- o de cristal

LA CUBETA DE VERDURAS (según modelo)

Puede dividirse por medio de un tabique removible que permite así modular el espacio de la cubeta en función de las necesidades.

Consejos refrigerador

El buen uso del refrigerador así como el cumplimiento de las reglas de higiene rigurosas pueden contribuir de manera significativa y eficaz a mejorar la conservación de los alimentos. Por eso, aconsejamos leer atentamente el siguiente párrafo.

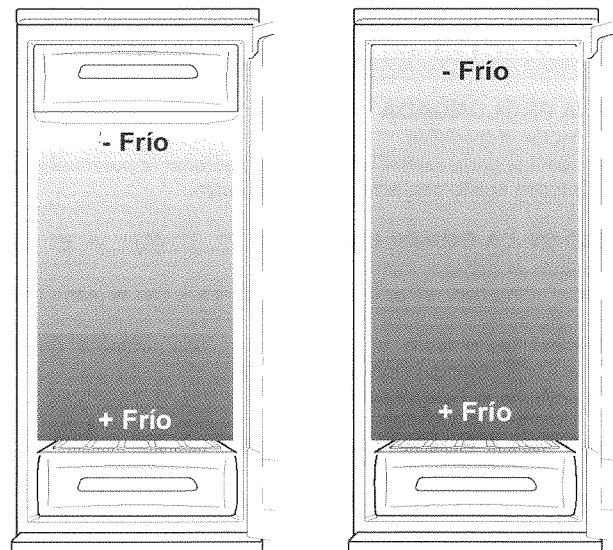
DOMINIO DE LA TEMPERATURA

- Guardar los alimentos más sensibles en la zona más fría del frigorífico, de acuerdo con las indicaciones que figuran en este manual.
- Esperar que los platos cocinados se enfrien completamente antes de ponerlos en la nevera (ejemplo: sopa).
- Abrir la puerta lo menos posible.
- Colocar el mando de ajuste del termostato para obtener una temperatura lo suficiente baja. Este ajuste debe efectuarse progresivamente para no provocar la congelación de los productos.

La medida de la temperatura de una zona, parrilla por ejemplo, puede efectuarse por medio de un termómetro colocado, ya al principio, en un recipiente lleno de agua (vaso). Para ser fiel y representativa de lo que sucede dentro del frigorífico, debe hacerse la lectura de la temperatura al cabo de unas horas de estabilización del conjunto, por ejemplo por la mañana al abrir la puerta por primera vez en el día.

CUMPLIMIENTO DE LAS REGLAS DE HIGIENE ALIMENTICIA

- Retirar los embalajes del comercio antes de colocar los alimentos en el refrigerador (embalajes de los paquetes de yogures...).
- Empaquetar sistemáticamente los alimentos para evitar que los productos se contaminen unos con otros.
- Disponer los alimentos para que el aire pueda circular libremente a su alrededor.
- Limpiar con frecuencia el interior de la nevera con un producto de limpieza que no tenga efecto oxidante sobre las partes metálicas.



- Identificación de la zona **más fría** del refrigerador, que sea la más apta para la conservación de los alimentos frágiles como carnes, pescado, embutidos, platos cocinados a vacío, verduras en bolsas... En el sentido del fondo, la temperatura más fría se sitúa en la proximidad de la pared posterior (a nivel indicado en el diagrama).

Consejos congelador

PODER DE CONGELACIÓN (sólo modelo 4*)

- Es el peso de productos que hay que congelar en 24 horas. Se indica en la placa de datos (situada dentro del compartimento refrigerador junto a la cesta de verduras).

CONSERVACIÓN, HIGIENE

- Precauciones:
 - Seleccione productos frescos y de calidad (sólo modelo 4*).
 - No coloque los productos a congelar en contacto directo con productos ya congelados (modelo 4*).
 - Consuma un producto descongelado en las 24 horas.
 - No vuelva a congelar nunca un producto descongelado.
 - No abra con demasiada frecuencia la puerta del congelador con el fin de evitar un incremento de temperatura dentro del compartimento.

- No supere la fecha límite de conservación recomendada en los embalajes de productos congelados.

En caso de corte de corriente previsto con 24 horas de adelanto, gire el mando del termostato hacia la derecha para activar la producción de frío y mantenga el congelador 4* o conservador 2* ó 3* bien lleno; el tiempo de aumento de temperatura de los alimentos es máximo cuando el compartimento está lleno.

- En caso de corte de corriente, evite abrir la puerta del compartimento congelador.

SEGURIDAD

- No ponga bebidas gaseosas en el compartimento congelador.
- No ponga botellas de cristal llenas en el compartimento congelador.
- No consuma ciertos demasiado fríos, como el helado.

Mantenimiento

Limpieza descongelamiento

LIMPIEZA DE LA CARROCERÍA

- Limpiar regularmente el frigorífico. Utilizar solamente agua tibia con un poco de producto para vajillas.
- Evitar terminantemente los productos abrasivos, las esponjas abrasivas (metálicas o plásticas), los productos agresivos (alcohol, diluyentes...).
- Eliminar anualmente el polvo de la rejilla del condensador situado en la trasera del frigorífico: -> B1.

LIMPIEZA DEL COMPARTIMENTO REFRIGERADOR

- Limpiar con suma atención y de modo regular la cuba, la contrapuerta y los accesorios del compartimento refrigerador. Para ello:
 - Desconectar el frigorífico,
 - Limpiar con agua tibia adicionada con un poco de producto lavavajillas.
 - Enjuagar con agua avinagrada y luego secar.
- Evitar terminantemente los productos agresivos (alcohol, diluyentes...) que puede transmitir olores.
- Recomendamos mantener limpio el orificio de escorrentía de las aguas de descongelamiento situado en la trasera sobre la cubeta de verduras: -> D1.

DESCONGELAMIENTO (modelos 2*, 3*, 4*)

El descongelamiento del compartimento refrigerador o de su aparato todo refrigerador (modelo 0*) es automático, no necesita pues ningún mantenimiento particular.

El compartimento congelador o conservador debe, sin embargo, ser descongelado periódicamente.

Cuando el frigorífico está en funcionamiento, es normal que se forme una capa de hielo en las paredes interiores del compartimento congelador. Por lo tanto es necesario proceder a un descongelamiento regular (cada semana o en cuanto la capa de hielo alcance 3 mm de espesor), con el fin de conservar el rendimiento óptimo del refrigerador. Para ello:

consejo:

24 horas antes del deshielo, conecte el mando congelación 4* y posicione el termostato en el punto 9 para bajar la temperatura.

- desconectar el aparato,
- vaciar el compartimento,
- empaquetar los productos ultracongelados en hojas de periódico,
- cuando el hielo haya desaparecido, pasar una esponja, limpiar y secar el aparato, volviendo a ponerlo en marcha.

Es posible reducir el tiempo de esta operación efectuando un descongelamiento acelerador. Para ello:

- desconectar el aparato,
- vaciar el compartimento congelador,
- empaquetar los productos congelados en hojas de periódico,
- colocar en el compartimento congelador un recipiente de agua caliente o raspar con una rasqueta de plástico.

Atención:

No emplear objetos metálicos para no deteriorar de manera irremediable la cuba y el circuito frío.

- Al desaparecer el hielo, limpiar y secar y volver a poner el frigorífico en marcha.

Mantenimiento corriente

PARADA PROLONGADA : -> C1

- Desconectar el frigorífico.

Recomendamos para ventilar el frigorífico, mantener la puerta abierta por medio de tapón sujeto con adhesivo, por ejemplo.

CAMBIO DE LA BOMBILLA (modelos 2*, 3*, 4*) : -> E1

- Desconecte el tomacorrientes.
- Sin retirar el mando, sacar la tapa de la lámpara con la mano tirando de él.
- E** • Destornillar la lámpara y cambiarla por una lámpara de mismas dimensiones y características (E14 - 15 W).
- Volver a grapar el tapalámpara.

CAMBIO DE LA BOMBILLA (modelo 0*): -> E2

- Desenchufe el frigorífico.
- Desmonte la tapa de la bombilla tirando de la parte trasera.
- Desenrosque la bombilla y cámbiela por otra de la misma potencia y características (E 14-15 W).
- Vuelva a colocar la tapa.

ATENCIÓN:

Si hay que cambiar el cable de alimentación, recomendamos cambiarlo por un cable de mismo tipo que se puede comprar en el servicio posventa.

Si no ha podido eliminar la avería utilizando los consejos anteriores, no efectúe ninguna reparación y no toque a la parte eléctrica. Avise al servicio posventa. No abra la puerta inútilmente con el fin de evitar toda pérdida de frío.

La representación simbólica de los elementos de esta nevera no es contractual. El constructor se reserva el derecho de modificar en cualquier momento la estética de los aparatos o aportar innovaciones técnicas sin modificar este documento.

Servicio posventa

Las intervenciones eventuales en el frigorífico deben efectuarse:

- Por el propio vendedor o por el servicio posventa durante el periodo de garantía.
- O por otro profesional cualificado encargado de la marca.

Al llamar, mencione la referencia completa del equipo (modelo, tipo, número de serie).

Estos datos figuran en el certificado de garantía y en la placa de datos situada sobre la cuba de la parte abajo a la izquierda.

REPUESTOS DE ORIGEN: Pida a su vendedor que utilice únicamente **PIEZAS DE ORIGEN** al intervenir en el frigorífico.

PIEZA CERTIFICADA POR EL CONSTRUCTOR



Installazione

Nel caso in cui questo frigorifero, con chiusura magnetica, vada a sostituire un apparecchio a chiusura meccanica, si consiglia di rendere tale chiusura inutilizzabile o di smontare la o le porte prima di gettare l'elettrodomestico tra i rifiuti. Ciò al fine di evitare che i bambini possano restare chiusi all'interno mettendosi in pericolo di vita. Se è necessario procedere alla distruzione dell'apparecchio, rivolgersi al rivenditore o ad uno specialista. Infatti, certi componenti possono essere pericolosi per la salute e per l'ambiente.

Ubicazione e collegamento

- Questo elettrodomestico è stato concepito per funzionare alla temperatura ambiente prevista per la classe climatica alla quale appartiene. La temperatura deve essere scrupolosamente rispettata. La classe climatica alla quale appartiene l'apparecchio è indicata sulla targhetta come segue:

Classe climatica	Temperatura ambiente
SN	da +10°C a +32°C
N	da +16°C a +32°C
ST	da +18°C a +38°C
T	da +18°C a +43°C

- Installare l'elettrodomestico lontano da qualsiasi fonte di calore: radiatori, cucine elettriche, raggi solari diretti, ecc.
- Assicurarsi di lasciare sempre uno spazio sufficiente intorno all'elettrodomestico.
- Predisporre una presa di corrente da 10-16 A con presa di terra. Accertarsi che la tensione indicata sulla targhetta dell'elettrodomestico (situata sulla vaschetta, a sinistra, accanto al cassetto per verdura) corrisponda esattamente alla tensione dell'impianto elettrico dell'abitazione. **La messa a terra dell'elettrodomestico è obbligatoria ai sensi di legge. La nostra ditta non può essere ritenuta responsabile di eventuali incidenti verificatisi per il mancato rispetto di tale obbligo.**

PRIMA DI AVVIARE L'ELETTRODOMESTICO:

- Pulire l'interno servendosi, ad esempio, di una spugna imbevuta di acqua e aceto, evitando di bagnare gli elementi elettrici (scatola dei collegamenti elettrici, pulsante di comando).
- Assicurarsi che la levetta sia in posizione "0" (stop).
- Assicurarsi che l'interruttore di congelamento non sia inserito (modello 4*).
- Lasciare a riposo l'elettrodomestico per 2 ore per consentire al liquido refrigerante di stabilizzarsi.
- Alcuni apparecchi vengono forniti completi di due spalle imballate nella confezione "accessori", fissate sul condensatore (griglia posteriore) per evitare che quest'ultimo venga a contatto con la parete: -> **A1**.
- Alcuni apparecchi vengono forniti completi di due spalle imballate nella confezione "accessori", fissate sul condensatore (griglia posteriore) per evitare che quest'ultimo venga a contatto con la parete: -> **A2**.

Il presente elettrodomestico è conforme alla direttiva Europea per la bassa tensione C.E.E. 73/23 relativa alla sicurezza elettrica, nonché alle direttive Europee C.E.E. 89/336 relativa alla compatibilità elettromagnetica e C.E.E. 93/68 relativa al marchio CE.

- E' possibile modificare il senso di apertura della porta: per informazioni rivolgersi al proprio rivenditore.

Impiego

Apparecchio e relative funzioni

TERMOSTATO

- La regolazione della temperatura dei due scomparti (modello 2, 3 o 4*) o dello scomparto (modello 0* solo frigorifero) viene effettuata mediante il termostato che si trova sul lato dello scomparto frigorifero, davanti alla lampada di illuminazione.
 - A seconda dei modelli, la posizione "0" impostata mediante un piccolo scatto del pulsante, interrompe il funzionamento del compressore (la lampadina interna rimane attivata).
- Ruotare la levetta verso l'alto per diminuire l'intensità del freddo e verso il basso per aumentare l'intensità del freddo.

INTERRUTTORE DI CONGELAMENTO (a seconda dei modelli)

- Questo interruttore, posto davanti alla scatola di illuminazione, consente di congelare una piccola quantità di prodotti freschi se regolato sulla posizione 4° (rosso). Si consiglia di portare l'interruttore in posizione di congelamento nel momento in cui gli alimenti da congelare vengono introdotti nello scomparto congelatore. Dopo 24 ore dall'introduzione degli alimenti, ritornare in posizione di funzionamento normale.

ATTENZIONE:

QUANDO IL TERMOSTATO SI TROVA SULLA POSIZIONE "0", L'ELETTRODOMESTICO NON È ISOLATO DALLA PRESA DI CORRENTE. PRIMA DI EFFETTUARE QUALSIASI INTERVENTO SULL'ELETTRODOMESTICO, SCOLLEGARE LA SPINA DALLA PRESA DI CORRENTE.

AVVIO DELL'ELETTRODOMESTICO

- Collocare la levetta del termostato in posizione intermedia. Lasciare il frigorifero in questa condizione per 24 ore.
- Regolare ulteriormente in base alle proprie esigenze.

REGOLAZIONE IN BASE ALL'UTILIZZO

La temperatura all'interno dello scomparto frigorifero viene regolata in base a numerosi fattori, quali la temperatura ambiente, la frequenza di apertura della porta, la quantità di alimenti conservati e la distribuzione degli alimenti stessi. Tali fattori devono essere tenuti in considerazione quando si esegue la regolazione del termostato. Solamente la vostra esperienza vi consentirà di stabilire la posizione più adatta alle vostre esigenze.

- Nel caso in cui la temperatura ambiente sia bassa (luogo non riscaldato in inverno), potrebbe essere necessario regolare il termostato su una temperatura inferiore al fine di mantenere la temperatura dello scomparto freezer sufficientemente bassa.

FUNZIONAMENTO

La parete di fondo del vano frigorifero è refrigerata, la presenza di gocce d'acqua o di ghiaccio è quindi normale. Vengono smaltite automaticamente durante lo sbrinamento dello scomparto

Come risparmiare energia?

CONSIGLI

- Installare l'apparecchio in un luogo fresco e ben aerato, lontano dai raggi diretti del sole e da qualsiasi fonte di calore (radiatori, cucine elettriche, ecc.).
- Spolverare una volta all'anno la griglia del condensatore posta sulla parte posteriore dell'elettrodomestico allo scopo di lasciare circolare l'aria attraverso le alette di raffreddamento.
- Lasciare raffreddare gli alimenti prima di riporli nell'elettrodomestico.
- Collocare i prodotti da scongelare nello scomparto frigorifero. In questo modo il freddo di tali prodotti servirà a raffreddare gli alimenti contenuti nel frigorifero.
- Sbrinare regolarmente lo scomparto congelatore (ved. "Manutenzione"). Uno strato spesso di brina disturba la circolazione del freddo e aumenta quindi il consumo d'energia (modello 2, 3 o 4*).
- Lasciare la porta aperta il meno possibile quando si introducono o si tolgono gli alimenti o i prodotti surgelati dall'apparecchio.
- Non selezionare temperature troppo basse. Regolare il termostato a seconda degli alimenti conservati.
- Collocare gli alimenti congelati conservati nello scomparto congelatore in modo tale da ripararli rapidamente, evitando così aperture prolungate della porta e aumenti di temperatura (modello 2, 3 o 4*).
- Classificare i prodotti congelati per categoria e non superare la durata di conservazione indicata sulle confezioni congelatore (modello 2, 3 o 4*).
- Conservare gli alimenti in piccole porzioni.
- Non dimenticare di disinserire l'interruttore di congelamento dopo 24 ore dal congelamento dei prodotti freschi (modello 4*).

Dotazione frigorifero

L'ELETTRODOMESTICO E' COSTITUITO DA DUE PARTI:

- un congelatore a temperatura inferiore allo 0,
- un frigorifero vero e proprio a temperatura superiore allo 0.

LO SCOMPARTO CONGELATORE O FREEZER

(modello 2*, 3* o 4*)

Consente di:

- produrre cubetti di ghiaccio,
- conservare alimenti **surgelati** in base al periodo di conservazione indicato sulla confezione del prodotto.
- congelare una piccola quantità di prodotti freschi indicata sulla targhetta d'identificazione dell'apparecchio. (solo modello 4*)

SE L'APPARECCHIO È DOTATO DI UN SOLO SCOMPARTO

- tutto il volume è destinato ai prodotti freschi conservati a temperatura positiva.

I RIPIANI di vetro o di filo (a seconda dei modelli)

Possono essere facilmente estratti anche quando la porta è aperta ad angolo retto.

Possono essere regolati in altezza e inclinati per la conservazione di bottiglie.

CONTROPORTA

E' modulabile: consente di spostare i balconcini in base alle proprie esigenze e di pulirli facilmente.

PARTE SUPERIORE DEL CASSETTO PER VERDURA (a seconda dei modelli)

Può essere realizzata:

- in materiale plastico.

La parte superiore del cassetto è scanalata per consentire la sistemazione di ulteriori bottiglie. E' dotato di un controllo di umidità regolabile:

- Si consiglia la posizione aperta per la conservazione di alimenti, quali zucchine, pomodori, zucche, avocado, pompelmi, limoni.
- La posizione chiusa garantisce il tasso di umidità necessario alla conservazione di alimenti, quali carote, indivia belga, insalata, porri, uva, prugne, pere, banane, ecc.
- in vetro.

CASSETTO PER VERDURA (a seconda dei modelli)

Può essere suddiviso in scomparti grazie ad una parete divisoria amovibile che consente di modulare lo spazio del cassetto per verdura in base alle proprie esigenze.

Consigli per il frigorifero

Il corretto utilizzo del frigorifero, nonché il rispetto di regole di igiene rigorose possono contribuire in maniera significativa ed efficace al miglioramento della conservazione degli alimenti. Si consiglia pertanto di leggere attentamente il paragrafo seguente.

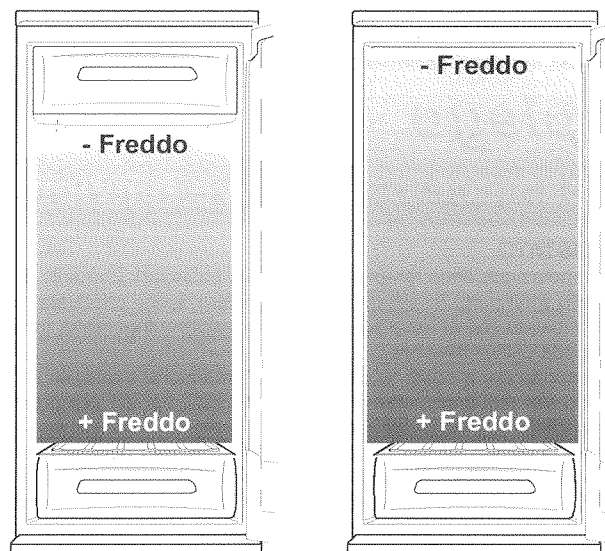
CONTROLLO DELLA TEMPERATURA

- Conservare gli alimenti più sensibili nella zona più fredda dell'elettrodomestico, come indicato nelle presenti istruzioni per l'uso.
- Attendere il raffreddamento completo degli alimenti preparati prima di conservarli (ad es. minestra).
- Limitare il numero di aperture della porta.
- Posizionare il dispositivo di regolazione del termostato in modo da ottenere una temperatura sufficientemente bassa. Tale regolazione deve essere effettuata progressivamente allo scopo di evitare la formazione di gelo sugli alimenti.

La misurazione della temperatura di una determinata area, ad esempio del ripiano, può essere effettuata mediante un termometro posto sin dall'inizio in un recipiente colmo d'acqua (bicchiere). Al fine di ottenere un quadro reale e rappresentativo di ciò che avviene all'interno dell'apparecchio, la lettura della temperatura deve essere effettuata a distanza di qualche ora dalla stabilizzazione dell'apparecchio, ad esempio al mattino, alla prima apertura della porta.

RISPETTO DELLE NORME D'IGIENE ALIMENTARE

- Eliminare l'involucro dei prodotti prima di collocare gli alimenti nel frigorifero (il materiale di imballaggio delle confezioni di yoghurt, ecc.).
- Confezionare sistematicamente gli alimenti per evitare che si contaminino tra loro.
- Disporre gli alimenti in modo tale che l'aria possa circolare liberamente.
- Pulire frequentemente l'interno del frigorifero utilizzando un prodotto che non provochi effetto ossidante sulle parti metalliche.



- Individuazione della zona **più fredda** del frigorifero particolarmente adatta alla conservazione degli alimenti delicati come carne, pesce, salumi, cibi cotti e conservati sotto vuoto, alimenti crudi in sacchetto, ecc.,... Nel senso della profondità la temperatura più fredda si riscontra in prossimità della parete posteriore (all'altezza indicata sullo schema).

Consigli per il congelatore

IL POTERE DI CONGELAMENTO (solo modello 4*)

- E' rappresentato dal peso degli alimenti che è possibile congelare nell'arco di 24 ore ed è indicato sulla targhetta d'identificazione (posta all'interno dello scomparto frigorifero a fianco del cassetto per verdura).

CONSERVAZIONE E NORME IGIENICHE

- Misure precauzionali da adottare:
 - Scegliere prodotti freschi e di qualità (solo modello 4*).
 - Non mettere i prodotti da congelare a diretto contatto con i prodotti già congelati (modello 4*).
 - Consumare un prodotto scongelato entro le 24 ore.
 - Non ricongelare mai alimenti che sono stati scongelati.
 - Non aprire troppo di frequente la porta del congelatore in modo da evitare un aumento di temperatura all'interno dello scomparto.

- Non superare la data di scadenza consigliata sulle confezioni dei prodotti surgelati.
Qualora sia possibile prevedere un'interruzione di corrente con un anticipo di 24 ore, ruotare la levetta del termostato verso destra per attivare la produzione di freddo e mantenere il congelatore 4* o freezer 2* o 3* pieni. Infatti, quando lo scomparto è pieno il tempo necessario per un aumento di temperatura degli alimenti è massimo.
- In caso di interruzione di corrente, evitare di aprire la porta dello scomparto congelatore.

SICUREZZA

- Non conservare bevande gassate nello scomparto congelatore.
- Non mettere bottiglie in vetro piene nello scomparto congelatore.
- Non consumare alcuni alimenti troppo freddi, come il ghiaccio.

Manutenzione

Pulizia, sbrinamento

PULIZIA DELLA STRUTTURA

- Pulire regolarmente l'elettrodomestico. Utilizzare esclusivamente acqua tiepida con una piccola quantità di prodotto per stoviglie.
- Evitare assolutamente l'impiego di polveri abrasive, spugne abrasive (in metallo o in plastica), prodotti aggressivi (alcohol, diluenti, ecc.).
- Spolverare una volta all'anno la griglia del condensatore posta sulla parte posteriore dell'elettrodomestico: -> B1.

PULIZIA E SBRINAMENTO DELLO SCOMPARTO FRIGORIFERO

- Pulire accuratamente con scadenza regolare la vaschetta, la controporta e gli accessori dello scomparto frigorifero. A tale scopo:
 - Scollegare l'elettrodomestico.
 - Pulire con acqua tiepida e una piccola quantità di prodotto per stoviglie.
 - Risciacquare con acqua e aceto, quindi lasciare asciugare.
- Evitare assolutamente l'impiego di prodotti aggressivi (alcohol, diluenti, ecc.) che possono trasmettere odori.
- Si raccomanda di controllare regolarmente la pulizia dell'orifizio di deflusso dell'acqua di sbrinamento posto dietro la parte superiore del cassetto per verdura: -> D1.

SBRINAMENTO (modello 2*, 3* o 4*)

Lo sbrinamento dello scomparto frigorifero o dell'apparecchio solo frigorifero (modello 0*) è automatico. Pertanto, non necessita di alcuna attenzione particolare.

Lo scomparto congelatore o freezer deve invece essere sbrinato regolarmente. Quando l'elettrodomestico è in funzione, è normale che si

formi uno strato di brina sulle pareti interne dello scomparto freezer.

E' necessario quindi effettuare uno sbrinamento regolare (quando la brina raggiunge uno spessore di 3 mm) per garantire le prestazioni del frigorifero. A tale scopo:

consiglio:

24 ore prima dello sbrinamento, inserire il tasto di congelamento 4* e portare il termostato sull'indice 9 in modo da abbassare la temperatura.

- scollegare l'elettrodomestico,
- vuotare lo scomparto,
- avvolgere i prodotti surgelati in fogli di giornale,
- terminato lo sbrinamento, pulire, asciugare e rimettere in funzione l'apparecchio.

E' possibile ridurre la durata dell'operazione effettuando uno sbrinamento rapido. A tale scopo:

- scollegare l'elettrodomestico,
- vuotare lo scomparto freezer,
- avvolgere i prodotti surgelati in fogli di giornale,
- collocare nello scomparto freezer un recipiente di acqua calda o raschiare mediante una spatola in legno o in plastica.

Attenzione:

non utilizzare oggetti metallici che rischierebbero di danneggiare irrimediabilmente la vaschetta e il circuito freddo.

- terminato lo sbrinamento, pulire, asciugare e rimettere in funzione l'apparecchio.

Manutenzione corrente

ARRESTO PROLUNGATO: -> C1

- Scollegare l'apparecchio.

Per aerare l'elettrodomestico, si consiglia di tenere la porta aperta, ad esempio mediante un tappo fermato con nastro adesivo.

SOSTITUZIONE DELLA LAMPADINA (modello 2*, 3*, 4*): -> E1

- Togliere la spina elettrica.
- Senza togliere la levetta, togliere il coprilampadina tirandolo con la mano.
- Svitare la lampadina e sostituirla con una lampadina avente le stesse dimensioni e caratteristiche (E14 - 15 W).
- Ripristinare il coprilampadina.

SOSTITUZIONE DELLA LAMPADINA (modello 0*): -> E2

- Togliere la spina elettrica.
- Togliere il coprilampadina con la mano, tirando sulla parte posteriore.
- Svitare la lampadina e sostituirla con una lampadina avente le stesse dimensioni e caratteristiche (E 14-15 W).
- Ripristinare il coprilampadina.

ATTENZIONE:

Nel caso in cui si debba sostituire il cavo di alimentazione, si raccomanda di installare un cavo dello stesso tipo, che potrà essere acquistato presso il Centro Assistenza di zona.

Se non è stato possibile ripristinare il funzionamento applicando i consigli riportati sopra, non eseguire nessuna riparazione e non intervenire sulla parte elettrica. Rivolgersi al Servizio assistenza tecnica.

Non aprire inutilmente la porta per evitare la dispersione del freddo.

La rappresentazione grafica degli elementi del presente elettrodomestico non è vincolante. Il produttore si riserva il diritto di apportare in qualsiasi momento modifiche alle caratteristiche estetiche o tecniche degli elettrodomestici senza modificare le presenti istruzioni.

Servizio clienti

Eventuali interventi sull'elettrodomestico devono essere effettuati:

- Dal vostro rivenditore o dal servizio clienti durante il periodo di garanzia.
- Da un altro tecnico qualificato autorizzato.

Al momento della chiamata specificare il riferimento completo dell'elettrodomestico (modello, tipo, numero di serie).

Queste informazioni sono indicate sul certificato di garanzia e sulla targhetta presente sulla vaschetta in basso, a sinistra.

PARTI DI RICAMBIO ORIGINALI:

In caso di un intervento di manutenzione chiedere al rivenditore di utilizzare esclusivamente **PARTI DI RICAMBIO ORIGINALI**.

PARTI DI RICAMBIO CERTIFICATE DAL PRODUTTORE



Εγκατάσταση

Σε περίπτωση αντικατάστασης της μαγνητικής πόρτας του ψυγείου με μια μηχανική πόρτα, σας συνιστούμε να αποσύρετε τα εξαρτήματα ή να λύσετε την πόρτα. Με αυτό τον τρόπο αποφεύγετε την δυνατότητα κινδύνου των παιδιών σας. Εάν η συσκευή σας πρέπει να καταστραφεί, καλέστε το κατάστημα από το οποίο αγοράσατε το ψυγείο ή μια ειδικευμένη υπηρεσία. Ωρισμένα συστατικά μπορεί να είναι επικίνδυνα για το περιβάλλον.

Τοποθέτηση και εγκατάσταση

- Η συσκευή σας έχει κατασκευαστεί για να λειτουργήσει σε θερμοκρασία περιβάλλοντος ακολουθόντα την κλιματική κατηγορία. Οι θερμοκρασίες αυτές πρέπει να τηρούνται αυστηρώς. Η κλιματική κατηγορία της συσκευής σας ενδείκνεται όπως ακολουθεί:

Κλιματική κατηγορία	Θερμοκρασία περιβάλλοντος
SN	+10° C έως +32° C
N	+16° C έως +32° C
ST	+18° C έως +38° C
T	+18° C έως +43° C

- Εγκαταστήστε τη συσκευή σας μακριά από κάθε εστία θέρμανσης, καλοριφέρ, ηλεκτρικές κουζίνες, έντονη ακτινοβολία...
- Σε όλες τις περιπτώσεις να αφήνετε ένα διάστημα κενό γύρω από τη συσκευή σας.
- Η σύνδεση της συσκευής σας απαιτεί μια πρίζα δυναμικότητας 10-16 A με πρίζα γείωσης. Ακολουθείστε τις ενδείξεις τάσης της συσκευής σας (so πίνακας αυτός βρίσκεται στην αριστερή του φρουτοθάλαμου) και ελέγξτε εάν αντιστοιχούν με αυτές του σπιτιού σας.

Η συσκευή σας και νόμιμα πρέπει απαραίτητως να τοποθετείται στο δάπεδο. Δεν ευθυνόμαστε για το οποιοδήποτε πιθανό ατύχημα, σε περίπτωση που δεν ακολουθήσατε την οδηγία αυτή.

ΠΡΙΝ ΑΠΟ ΤΗ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ ΤΗΣ ΣΥΣΚΕΥΗΣ ΣΑΣ

- Καθαρίζετε το εσωτερικό της συσκευής σας με ένα υγρό σφουγγάρι και ελεφρώς ποτισμένο με ξύδι, προσέχοντας τις ηλεκτρικές εστίες (ηλεκτρικό κουτί, πλήκτρο λειτουργιών).
- Τοποθετείτε τη σκάλα στο "0" stop.
- Ο διακόπτης της κατάψυξης δεν πρέπει να βρίσκεται σε λειτουργία (μοντέλο 4).
- Αφήνετε τη συσκευή σας εκτός λειτουργίας για 2 ώρες για να επιτρέψετε να σταθεροποιηθεί το ψυκτικό υγρό.
- Δύο βοηθητικά στηρίγματα χορηγούνται μέσα στην σακούλα με τα εξαρτήματα και τα οποία πρέπει να βιδώνετε πάνω στο συμπικνωτή (πάνω στα τοιχώματα της πίσω πλευράς του ψυγείου) για να μην ακουμπάει τον τοίχο. -> **A1**
- Σταθεροποιείτε τη συσκευή σας με την βοήθεια των βοηθητικών ποδιών, δίνοντάς του μια ελαφρύλα κλίση προς τα πίσω, για διευκολύνετε το κλείσιμο της πόρτας -> **A2**

Η συσκευή αυτή έχει κατασκευαστεί με τα πρότυπα EE 73/23 σχετικά με την ηλεκτρική ασφάλεια χαμηλής τάσης, όπως επίσης και σύμφωνα με την ευρωπαϊκή οδηγία EE 89/336 σχετικά με την συμβατικότητα ηλεκτρομαγνητισμού και την EE 93/68 σχετικά με την ένδειξη EE στα προϊόντα.

- Μπορείτε να αλλάξετε την κατεύθυνση του ανοίγματος στην πόρτα : πληροφορηθείτε στο ακατάστημα αγορά της συσκευής σας.

Χρήση

ΜΗ συσκευή σας και οι λειτουργίες της

ΘΕΡΜΟΣΤΑΤΗΣ

- Η ρύθμιση της θερμοκρασίας στα δύο τμήματα (μοντέλο 2, 3, ή 4) ή του τμήματος (μοντέλο 0 σε όλο το ψυγείο), γίνεται με το θερμοστάτη, ο οποίος βρίσκεται στοπάνω στην δεξιά πλευρά του ψυγείου και μπροστά από τη λάμπα.
- Εξαρτάται από το μοντέλο, τοποθετώντας στην θέση 0 της συσκευής και με ένα κλικ θα σβήσει το λαμπάκι (το εσωτερικό λαμπάκι μένει εκτός λειτουργίας).

Για περισσότερη ψύξη, γυρίζετε το κουμπί προς τα πάνω για μείωση της θερμοκρασίας και προς τα κάτω για υψηλότερη ψύξη.

ΔΙΑΚΟΠΤΗΣ ΨΥΞΗΣ (εξαρτάται από το μοντέλο)

- Με το διακόπτη που βρίσκεται απάνω στην κουτί με το λαμπάκι μπορείτε να ρυθμίσετε π.χ. εάν θέλετε να φυλάξετε μια μικρή ποσότητα τοποθετείστε το διακόπτη στο 4 (κόκκινο). Σας συνιστούμε να αλλάξετε την θερμοκρασία του ψυγείου σας την ώρα που το γεμίζετε με τρόφιμα και να το κατεβάζετε μετά από 24 ώρες στην κανονική του θερμοκρασία.

ΠΡΟΣΟΧΗ

ΟΤΑΝ Ο ΘΕΡΜΟΣΤΑΤΗΣ ΒΡΙΣΚΕΤΑΙ ΣΤΗΝ ΘΕΣΗ 0 ΕΝΝΟΕΙΤΑΙ ΟΤΙ Η ΣΥΣΚΕΥΗ ΣΑΣ ΠΑΡΑΜΕΝΕΙ ΠΑΝΑΤΑ ΣΤΗΝ ΠΡΙΖΑ. ΠΡΙΝ ΑΠΟ ΤΗΝ ΟΠΟΙΑΔΗΠΟΤΕ ΠΑΡΕΜΒΑΣΗ ΣΤΗΝ ΣΥΣΚΕΥΗ ΣΑΣ ΒΕΒΑΙΩΘΕΙΤΕ ΟΤΙ ΔΕΝ ΕΙΝΑΙ ΣΤΗΝ ΠΡΙΖΑ.

ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ ΤΗΣ ΣΥΣΚΕΥΗΣ ΣΑΣ

- Τοποθετείστε το θερμοστάτη σε μεσαία θέση και κατεβάστε το διακόπτη της ψύξης (μοντέλο 4). Αφήστε τη συσκευή σας σε αυτήν την θέση για 24 ώρες.
- Ρυθμίζετε το εσωτερικό του ψυγείου αναλόγως με τις ανάγκες σας.

ΡΥΘΜΙΣΗ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΩΝ

Η ρύθμιση της θερμοκρασίας του ψυγείου σας εξεργτάται από πολλούς παράγοντες, όπως τη θερμοκρασία περιβάλλοντος, τη συχνότητα ανοίγματος της πόρτας, την ποσότητα τροφίμων και τον τρόπο τακτοποίησης των τροφίμων. Πρίν την ρύθμιση της θερμοκρασίας πρέπει να λαμβάνετε υπόψιν τους παραπάνω παράγοντες. Ετσι και σε σχέση με την εμπειρία σας θα μπορούσατε να αποκτήσετε την κατάλληλη για τις ανάγκες σας θερμοκρασία.

- σε περίπτωση που η θερμοκρασία περιβάλλοντος είναι πολύ χαμηλή (χώροι χωρίς θέρμανση το χειμώνα), θα πρέπει να τοποθετήσετε το θερμοστάτη σε μια πιο υψηλή κλίμακα, ούτως ώστε όλοι οι χώροι του ψυγείου να διαθέτουν ανάλογη θερμοκρασία.

ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ

Το τοίχος στο πίσω μέρος του ψυγείου είναι ένα τμήμα ψύξης, για αυτό το λόγο μπορεί να παρατηρήσετε κατά την λειτουργία της συσκευής κομμάτια πάγου στην επιφάνεια. Βεβαίως μετά την απόψυξη εξαφανίζονται αυτομάτως.

Gr

Πως μπορείτε να κάνετε οικονομία στην ενέργεια

ΣΥΜΒΟΥΛΗ

- Εγκαταστήστε τη συσκευή σας σε σχετικά ψυχρό και σωστά αερισιμένο χώρο, απομακρυσμένο από τις ηλιακές ακτίνες και την οποιαδήποτε πηγή θέρμανσης (καλοριφέρ, ηλεκτρικές κουζίνες, κλπ).
- Τουλάχιστον μια φορά το χρόνο να καθαρίζετε το το περιβλήμα του συμπικνωτή που βρίσκεται στην πίσω πλευρά της συσκευής σας, ώστε να διευκολύνετε την ανααίωση του αέρα του ψυκτικού συστήματος.
- Να τοποθετείτε στο ψυγείο τρόφιμα εφόσον έχουν ήδη κρυώσει.
- Να βάζετε στην διατήρηση τρόφιμα τα οποία βγάξετε από την κατάψυξη, με τον τρόπο αυτό δαχέεται η θερμοκρασία και στα υπόλοιπα τρόφιμα της διατήρησης.
- Να κάνετε συχνά απόψυξη του ψυγείου σας είτε στο τμήμα διατήρησης είτε στο τμήμα κατάψυξης. Βλέπε παράγραφο "συντήρησης". Το παχύ στρώμα πάχους εμποδίζει τη σωστή κυκλοφορία και μεγαλώνει την κατανάλωση ενέργειας (μοντέλα 2, 3, ή 4).
- Να κρατάτε όσο το δυνατόν λογότερη ώρα την πόρτα ανοιχτή είτε στην είσοδο είτε στην έξοδο τροφίμων.
- Μην κατεβάζετε το θερμοστάτη πολύ χαμηλά. Ρυθμίστε το θερμοστάτη σε σχέση με τα διατηρούμενα τρόφιμα.
- Εάν χρησιμοποιείται ειδικά πακέτα ψύξης, να τα τοποθετείτε σε εμφανές σημείο ούτως ώστε να μην τα χάνετε και να μην αφήνετε την πόρτα νοιχτή ειδικά για τα (μοντέλα 2, 3, ή 4).
- Τακτοποιείτε τα προϊόντα κατά κατηγορία και να μην ξεπερνάτε την διάρκεια συντήρησης ή κατάψυξης και η οποία ενδείκνεται πάνω στην συσκευασία του κάθε προϊόντος (μοντέλα 2, 3, ή 4).
- Διατηρείτε τα προϊόντα σε μικρές δόσεις.
- Μην ξεχνάτε να κλείνετε τη ψύξη για την ψύξη του 24 ώρου μετά απο την ψύξη των φρέσκων προϊόντων (μοντέλο 4).

Εξοπλισμός του ψυγείου

Η ΣΥΣΚΑΥΗ ΣΑΣ ΑΠΟΤΕΛΕΙΤΑΙ ΑΠΟ ΔΥΟ ΜΕΡΗ:

(μοντέλα 2, 3, ή 4).

- ένα τμήμα συντήρησης με αρνητική θερμοκρασία
- και ένα τμήμα κανονικού ψυγείου με θετική θερμοκρασία

ΤΟ ΜΕΡΟΣ ΤΗΣ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗΣ Η ΨΥΞΗΣ

Επιτρέπει να :

- την απόκτηση πάγου/παγάκια
- την διατήρηση κατεψυγμένων προϊόντων, αναλόγως με την διάρκεια συντήρησης που ενδείκνεται πάνω στην συσκευασία του προϊόντος.
- την κατάψυξη μικρών μεριδών από φρέσκα προϊόντα όπως φαίνονται και πάνω στις εικονικές ενδείξεις (μοντέλο 4).

Η ΣΥΣΚΕΥΗ ΣΑΣ ΠΕΡΙΛΑΜΒΑΝΕΙ ΕΝΑ ΜΟΝΟ ΕΝΑ ΤΜΗΜΑ

- Όλος ο χώρος της συσκευής προορίζεται για την διατήρηση φρέσκων προϊόντων σε θετική θερμοκρασία.

ΤΑ ΡΑΦΙΑ ΑΠΟ ΓΥΑΛΙ Η ΑΠΟ ΝΥΜΑ (εξαρτάται από το μοντέλο).

- Μπορούν εύκολα να βγαίνουν ακόμη και όταν η πόρτα είναι ανοιχτή σε ορθή γωνία.
- Ρυθμίζονται αναλόγως με τις ανάγκες των τροφίμων, μπορούν επίσης να συντηρήσουν και μπουκάλια.

ΤΟ ΠΑΝΩ ΜΕΡΟΣ ΤΟΥ ΦΡΟΥΤΟΘΑΛΑΜΟΥ (εξαρτάται από το μοντέλο)

Μπορεί να είναι :

- είτε πλαστικό
- το πάνω μέρος του φρουτοθαλάμου χρησιμοποιείται για την τακτοποίηση των μπουκαλιών. Είναι εφοδιασμένο με ένα σύστημα ελέγχου υγρασίας:
- η ανοιχτή θέση είναι για τρόφιμα όπως π.χ. κολοκυθάκια, ντομάτες, αβοκάντο, γκρεϊπφρούτ, λεμόνια...
- η κλειστή θέση διασφαλίζει το επίπεδο της υγρασίας απαραίτητο για για τρόφιμα όπως καρόττα, σαλάτες, πράσα, σταφύλι, δαμάσκηνα, αχλάδια, μπανάνες κλπ
- είτε γυάλινο

Ο ΦΡΟΥΤΟΘΑΛΑΜΟΣ

- Μπορεί να κλειστεί και να αποτελέσει ιδιαίτερο τμήμα , ελευθερώνοντας με τον τρόπο αυτό περισσότερο χώρο για την τακτοποίηση.

ΤΟ ΤΟΙΧΟΣ ΤΗΣ ΠΟΡΤΑΣ

- Μπορεί να ρυθμιστεί: μπορείτε να τακτοποιήσετε τα ράφια με περισσότερη άνεση, αναλόγως με τις ανάγκες σας και να τα καθαρίζετε άνετα.

Συμβουλές για το ψυγείο

Η σωστή χρήση της συσκευής σας όπως επίσης και η τήρηση των οδηγιών χρήσεως επιτρέπουν την καλύτερη των συνθηκών διατήρησης των προϊόντων σας. Σας συνιστούμε λοιπόν να διαβάσετε προσεκτικά την παρακάτω παράγραφο.

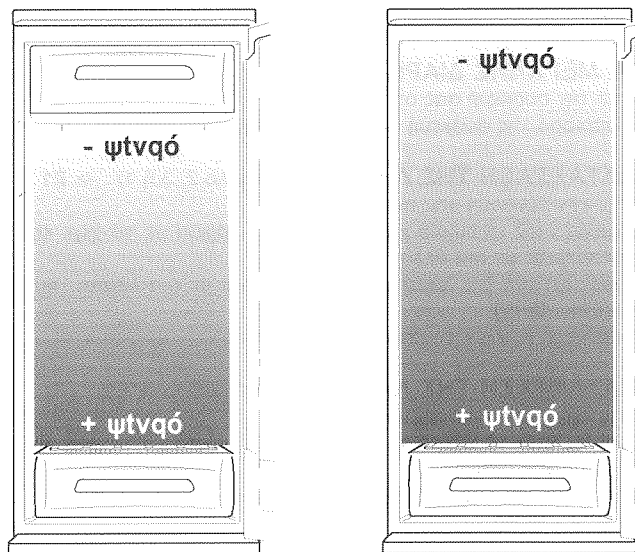
ΕΛΕΓΧΟΣ ΤΗΣ ΘΕΡΜΟΚΡΑΣΙΑΣ

- Τοποθετείτε τα πιο ευαίσθητα τρόφιμα στη ζώνη του ψυγείου με την υψηλότερη θερμοκρασία, και όπως συνιστάται μέσα από αυτές τις οδηγίες χρήσεως.
- Περιμένετε πρώτα να κρυώσουν τα τρόφιμα για να τα βάλετε στο ψυγείο π.χ. τη σούπα
- Μην ανοίγετε συχνά την πόρτα.
- Τοποθετείστε τη ρύθμιση του θερμοστάτη στην χαμηλή θερμοκρασία. Ανεβάζετε σταδιακά τη θερμοκρασία προσέχοντας να μην παγώσετε τα τρόφιμα.

Για παράδειγμα, για την μέτρηση θερμοκρασίας σε μια ζώνη με ράφια, μπορείτε να χρησιμοποιήσετε ένα θερμόμετρο μέσα σε ένα ποτήρι ή δοχείο νερό. Έτσι θα διεπιστώσετε με ακρίβεια τι ακριβώς γίνεται στο εσωτερικό της συσκευής, η μέτρηση αυτή πρέπει να γίνεται το πρωί πριν ακόμη ανοίξετε την πόρτα της συσκευής σας.

ΤΗΡΗΣΗ ΚΑΝΟΝΙΣΜΩΝ ΥΓΙΕΙΝΗΣ ΤΡΟΦΙΜΩΝ

- Ξετυλίγετε τα τρόφιμα από τις συσκευασίες τους πριν τα βάλετε στο ψυγείο (βγάζετε τη συσκευασία από το γιαούρτι ...)
- Να καλύπτετε συστηματικά τα τρόφιμα ούτως ώστε να μην επιρεάζουν οι οσμές του ενός το άλλο.
- Τακτοποιείτε τα τρόφιμα με τέτοιο τρόπο ούτως ώστε να μην καλύπτει το ένα προϊόν το άλλο.
- Καθαρίζετε συχνά το εσωτερικό του ψυγείου με ένα όχι οξυδοτικό προϊόν για να μην καταστρέφονται τα μεταλλικά μέρη.



- Αφού εντοπίσετε την πιο ψυχρή ζώνη του ψυγείου, τοποθετείστε τα ευαίσθητα φρέσκα προϊόντα όπως κρέατα, ψάρι, αλλαντικά, μαγειρεμένα πιάτα, σαλάτες κλπ...
- Αφού εντοπίσετε την πιο ψυχρή ζώνη του ψυγείου, τοποθετείστε τα ευαίσθητα φρέσκα προϊόντα όπως κρέατα, ψάρι, αλλαντικά, μαγειρεμένα πιάτα, σαλάτες κλπ...
Συνήθως η υψηλότερη θερμοκρασία βρίσκεται στο βάθος δηλ. πάνω στα τοιχώματα της συσκευής όπως φαίνεται και από το σκίτσο.

Συμβουλές για το ψυγείο

Η ΔΥΝΑΜΙΚΟΤΗΤΑ ΤΗΣ ΨΥΞΗΣ (μοντέλο 4 μόνο)

- Η κατάψυξη σε 24 ώρες εξαρτάται από το βάρος των τροφίμων. Υπάρχει για το λόγο μια ενδεικτική ετικέττα στο εσωτερικό του ψυγείου δίπλα στον φρουτοθάλαμο.

ΚΑΝΟΝΕΣ ΥΓΙΕΙΝΗΣ

- Μέτρα που πρέπει να λαμβάνονται
 - Διαλέγετε φρέσκα προϊόντα καλής ποιότητας (μοντέλο 4 μόνο)
 - Τα τρόφιμα για κατάψυξη να μην έρχονται σε επαφή με αυτά που ήδη είναι κατεψυγμένα. (μοντέλο 4 μόνο)
 - Καταναλώνετε τα κατεψυγμένα τρόφιμα εφόσον τα έχετε αποψύξει σε 24 ώρες.
 - Σε καμιά περίπτωση δεν πρέπει να ξαναβάζετε στην κατάψυξη προϊόντα που έχετε ήδη αποψύξει.
 - Μην ανοίγετε συχνά την πόρτα του ψυγείου, με τον τρόπο αυτό αφαιρείται την θερμοκρασία συντήρησης.

- Να καταναλώνετε τα κατεψυγμένα προϊόντα πριν από την ημερομηνία λήξεως που ενδείκνεται πάνω στην συσκευασία. Σε περίπτωση διακοπής ρεύματος προβλεπόμενης από 24 ώρες, γυρίστε το θερμοστάτη προς τα δεξιά για να υψώσετε την παραγωγή ψύξης: με τον τρόπο μπορείτε χωρίς κανένα πρόβλημα να καταψύξετε την κατάψυξη γεμάτη ειδικότερα για τα μοντέλα 4, 2 ή 3.
- Σε περίπτωση διακοπής ρεύματος, αποφύγετε το άνοιγμα της πόρτας.

ΑΣΦΑΛΕΙΑ

- Να μην βάζετε ποτέ αερούχα ποτά στην κατάψυξη.
- Να μην βάζετε ποτέ γυάλινα μπουκάλια στην κατάψυξη.
- Να μην καταναλώνετε ωρισμένα προϊόντα πολύ παγωμένα όπως π.χ. το παγωτό.

Instalacja

W przypadku gdyby instalowane urządzenie, zamykane magnetycznie, miało zastąpić inne, zamykane systemem mechanicznym, zalecamy doprowadzenie tego ostatniego do stanu nieużywalności lub zdemontować drzwi. Ma to zapobiec możliwości zamknięcia się w nim dziecka, narażającego się w ten sposób na śmiertelne niebezpieczeństwo.

W przypadku przewidzianego zniszczenia urządzenia, powierzyć to należy Waszemu sprzedawcy lub specjalście. Niektóre elementy mogą być szkodliwe dla zdrowia i środowiska.

Ustawienie i podłączenie

- Urządzenie jest przewidziane do działania w temperaturze otoczenia zgodnie z jego klasą klimatyczną.
Te temperatury winny być skrupulatnie przestrzegane. Klasa klimatyczna aparatu jest określona na tabliczce znamionowej jak wynika to z poniższej tabeli :

Klasa klimatyczna	Temperatura otoczenia
SN	+10°C do +32°C
N	+16°C do +32°C
ST	+18°C do +38°C
T	+18°C do +43°C

- Ustawić urządzenie z dala od wszelkich źródeł ciepła, grzejników, kucharek oraz zbyt silnych promieni słonecznych...
- W każdym przypadku, wokół urządzenia należy pozostawić wystarczającą przestrzeń.
- Gniazdko zasilania winno zapewnić natężenie od 10 do 16A z uziemieniem. Należy upewnić się że, napięcie wskazane na tabliczce znamionowej (znajduje się ona na zbiorniku z lewej strony, obok pojemnika na warzywa) odpowiada napięciu sieci elektrycznej w mieszkaniu.

W myśl przepisów prawa, uziemienie jest obowiązkowe. Nieprzestrzeżenie tego obowiązku zwalnia nas od odpowiedzialności za spowodowane tym wypadki.

PRZED URUCHOMIENIEM :

- Oczyszczyć wnętrze za pomocą np. gąbki zwilżonej roztworem octu, unikać należy przy tym moczenia elementów instalacji elektrycznej (skrzynki rozdzielczej, pokrętła sterującego).
- Pokrętło wyłącznika należy ustawić na « 0 » stop.
- Wyłącznik zamrażania nie może być włączony (model 4).
- Celem ustabilizowania się płynu chłodzącego, należy pozostawić urządzenie wyłączone przez około 2 godziny.
- Załączone w opakowaniu odbojniki należy zamocować na kondensatorze (kratka z tyłu) aby zapobiec kontaktowi kondensatora ze ścianą : -> **A1**.
- Ustawienie lodówki wykonuje się za pomocą regulowanych nóżek, lekkie pochylenie do tyłu ułatwi zamykanie drzwi : -> **A2**.

To urządzenie odpowiada europejskiej dyrektywie niskich napięć CEE 73/23 dotyczącej bezpieczeństwa elektrycznego oraz dyrektywom europejskim, 89 / 336 dotyczącej dopasowania elektromagnetycznego oraz CEE 93 / 68 dotyczącej znakowania CE.

- Możliwa jest zmiana kierunku otwierania drzwi : prosimy o informowanie się u sprzedającego.

Użytkowanie

Urządzenie i jego funkcje

TERMOSTAT (w zależności od modelu)

Regulacja temperatury w obydwu przedziałach (model 2, 3 lub 4) lub jednym przedziale (model 0* w każdej lodówce) dokonuje się za pomocą termostatu, położonego z prawej strony przedziału chłodzącego, przed lampką oświetlającą.

- W zależności od modelu, ustawienie pokrętła na "0" ułatwione zapadką, wyłącza działanie kompresora (lampka wewnętrzna pozostaje pod napięciem).

Obrócić pokrętło do góry dla uzyskania mniejszego chłodzenia, a w dół dla uzyskania większego chłodzenia.

WYŁĄCZNIK ZAMRAŻALNIKA (w zależności od modelu)

- Wyłącznik, usytuowany przed korpusem lampki, w położeniu 4* (czerwony), pozwala na zamrożenie małej ilości świeżych produktów. Zalecamy ustawiać go w położeniu zamrażania w chwili gdy artykuły żywnościowe wkładane są do zamrażalnika. W 24 godziny po włożeniu produktów, termostat należy ustawić na powrót w normalnym położeniu.

UWAGA !

KIEDY TERMOSTAT JEST W POZYCJI « 0 », LODÓWKA POZOSTAJE POD NAPIĘCIEM.

PRZED PODJĘCIEM JAKICHKOLWIEK CZYNNOŚCI PRZY URZĄDZENIU NALEŻY WYJAĆ WTYCZKĘ Z GNIAZDKA.

URUCHOMIENIE LODÓWKI

- Ustawić pokrętło termostatu w pozycji środkowej i zatrzymać wyłącznik zamrażania (model 4). Pozostawić tak lodówkę na 24 godziny.
- Następnie ustawić regulację w zależności od potrzeb.

REGULACJA W TRAKCIE UŻYTKOWANIA

Temperatura wnętrza lodówki jest zależna od kilku czynników takich jak : temperatura otoczenia, częstotliwość otwierania drzwi, ilości przechowywanych artykułów i sposobu ich rozmieszczenia. W czasie regulacji termostatu należy wziąć pod uwagę wszystkie te czynniki. Jedynie doświadczenie ułatwi określenie pozycji termostatu najlepiej odpowiadającej Waszym potrzebom.

- W przypadku niskiej temperatury otoczenia (nie ogrzewane zimą pomieszczenie), może okazać się niezbędne ustawienie termostatu w pozycji zimniejszej, tak by utrzymać w przedziale mrozącym dostatecznie niską temperaturę.

FUNKCJONOWANIE

Na ścianie chłodzącej, znajdującej się w głębi przedziału chłodziarki, mogą pojawiać się w czasie użytkowania, krople wody lub lód. Usuwane są one automatycznie w czasie rozmrażania przedziału chłodziarki.

Oszczędność energii elektrycznej

PORADY

- Ustawić lodówkę w chłodnym i dobrze przewietrzonym miejscu, nie w słońcu i daleko od źródeł ciepła (grzejniki, kucharki, itd. ...).
- Odkurzać raz do roku kratkę kondensatora znajdującą się z tyłu, tak by powietrze mogło swobodnie obiegać jego skrzydełka chłodzące.
- Wystudzić żywność przed włożeniem ich do lodówki.
- Produkty przeznaczone do rozmrożenia wkładać do chłodziarki, przyczyni się to do ochłodzenia jej zawartości.
- Regularnie rozmrażać zamrażalnik (zob. w rubrykę « Utrzymanie w dobrym stanie »). Gruba warstwa szronu utrudnia cyrkulację chłodu i w konsekwencji, zwiększa zużycie prądu (model 2, 3 lub 4).
- Szybko wkładać i wyjmować produkty z lodówki, ograniczając w ten sposób czas jej otwarcia.
- Nie nastawiać zbyt niskiej temperatury. Nastawiać termostat w zależności od rodzaju przechowywanej żywności.
- Układać i oznaczać przechowywane w zamrażalniku paczki, tak by móc szybko je odnaleźć Zapobiega to przedłużonym czasom otwarcia drzwi i stratom chłodu (model 2, 3 lub 4).
- Segregować mrożonki według rodzaju i nie przekraczać terminu ważności (model 2, 3 lub 4).
- Pakować produkt w małe porcje.
- Nie należy zapominać o wyłączeniu zamrażania w 24 godziny po zamrożeniu świeżych produktów (model 4*).

Instalacja

W przypadku gdyby instalowane urządzenie, zamykane magnetycznie, miało zastąpić inne, zamykane systemem mechanicznym, zalecamy doprowadzenie tego ostatniego do stanu nieużywalności lub zdemontować drzwi. Ma to zapobiec możliwości zamknięcia się w nim dziecka, narażającego się w ten sposób na śmiertelne niebezpieczeństwo.

W przypadku przewidzianego zniszczenia urządzenia, powierzyć to należy Waszemu sprzedawcy lub specjalście. Niektóre elementy mogą być szkodliwe dla zdrowia i środowiska.

Ustawienie i podłączenie

- Urządzenie jest przewidziane do działania w temperaturze otoczenia zgodnie z jego klasą klimatyczną.
Te temperatury winny być skrupulatnie przestrzegane. Klasa klimatyczna aparatu jest określona na tabliczce znamionowej jak wynika to z poniższej tabeli :

Klasa klimatyczna	Temperatura otoczenia
SN	+10°C do +32°C
N	+16°C do +32°C
ST	+18°C do +38°C
T	+18°C do +43°C

- Ustawić urządzenie z dala od wszelkich źródeł ciepła, grzejników, kucharek oraz zbyt silnych promieni słonecznych...
- W każdym przypadku, wokół urządzenia należy pozostawić wystarczającą przestrzeń.
- Gniazdko zasilania winno zapewnić natężenie od 10 do 16A z uziemieniem. Należy upewnić się że, napięcie wskazane na tabliczce znamionowej (znajduje się ona na zbiorniku z lewej strony, obok pojemnika na warzywa) odpowiada napięciu sieci elektrycznej w mieszkaniu.

W myśl przepisów prawa, uziemienie jest obowiązkowe. Nieprzestrzeganie tego obowiązku zwalnia nas od odpowiedzialności za spowodowane tym wypadki.

PRZED URUCHOMIENIEM :

- Oczyszczyć wnętrze za pomocą np. gąbki zwilżonej roztworem octu, unikać należy przy tym moczenia elementów instalacji elektrycznej (skrzynki rozdzielczej, pokrętła sterującego).
- Pokrętło wyłącznika należy ustawić na « 0 » stop.
- Wyłącznik zamrażania nie może być włączony (model 4).
- Celem ustabilizowania się gazu chłodzącego, należy pozostawić urządzenie wyłączone przez około 2 godziny.
- Załączone w opakowaniu odbojniki należy zamocować na kondensatorze (kratka z tyłu) aby zapobiec kontaktowi kondensatora ze ścianą : -> **A1**.
- Ustawienie lodówki wykonuje się za pomocą regulowanych nóżek, lekkie pochylenie do tyłu ułatwi zamykanie drzwi : -> **A2**.

To urządzenie odpowiada europejskiej dyrektywie niskich napięć CEE 73/23 dotyczącej bezpieczeństwa elektrycznego oraz dyrektywom europejskim, 89 / 336 dotyczącej dopasowania elektromagnetycznego oraz CEE 93 / 68 dotyczącej znakowania CE.

- Możliwa jest zmiana kierunku otwierania drzwi : prosimy o informowanie się u sprzedającego.

Użytkowanie

Urządzenie i jego funkcje

TERMOSTAT (w zależności od modelu)

Regulacja temperatury w obydwu przedziałach (model 2, 3 lub 4) lub jednym przedziale (model 0* w każdej lodówce) dokonuje się za pomocą termostatu, położonego z prawej strony przedziału chłodzącego, przed lampką oświetlającą.

- W zależności od modelu, ustawienie pokrętła na "0" ułatwione zapadką, wyłącza działanie kompresora (lampka wewnętrzna pozostaje pod napięciem).

Obrócić pokrętło do góry dla uzyskania mniejszego chłodzenia, a w dół dla uzyskania większego chłodzenia.

WYŁĄCZNIK ZAMRAŻALNIKA (w zależności od modelu)

- Wyłącznik, usytuowany przed korpusem lampki, w położeniu 4* (czerwony), pozwala na zamrożenie małej ilości świeżych produktów. Zalecamy ustawiać go w położeniu zamrażania w chwili gdy artykuły żywnościowe wkładane są do zamrażalnika. W 24 godziny po włożeniu produktów, termostat należy ustawić na powrót w normalnym położeniu.

UWAGA !

KIEDY TERMOSTAT JEST W POZYCJI « 0 », LODÓWKA POZOSTAJE POD NAPIĘCIEM.

PRZED PODJĘCIEM JAKICHKOLWIEK CZYNNOŚCI PRZY URZĄDZENIU NALEŻY WYJAĆ WTYCZKĘ Z GNIAZDKA.

URUCHOMIENIE LODÓWKI

- Ustawić pokrętło termostatu w pozycji środkowej i zatrzymać wyłącznik zamrażania (model 4). Pozostawić tak lodówkę na 24 godziny.
- Następnie ustawić regulację w zależności od potrzeb.

REGULACJA W TRAKCIE UŻYTKOWANIA

Temperatura wnętrza lodówki jest zależna od kilku czynników takich jak : temperatura otoczenia, częstotliwość otwierania drzwi, ilości przechowywanych artykułów i sposobu ich rozmieszczenia. W czasie regulacji termostatu należy wziąć pod uwagę wszystkie te czynniki. Jedynie doświadczenie ułatwi określenie pozycji termostatu najlepiej odpowiadającej Waszym potrzebom.

- W przypadku niskiej temperatury otoczenia (nie ogrzewane zimą pomieszczenie), może okazać się niezbędne ustawienie termostatu w pozycji zimniejszej, tak by utrzymać w przedziale mrozącym dostatecznie niską temperaturę.

FUNKCJONOWANIE

Na ścianie chłodzącej, znajdującej się w głębi przedziału chłodziarki, mogą pojawiać się w czasie użytkowania, krople wody lub lód. Usuwane są one automatycznie w czasie rozmrażania przedziału chłodziarki.

Oszczędność energii elektrycznej

PORADY

- Ustawić lodówkę w chłodnym i dobrze przewietrzonym miejscu, nie w słońcu i daleko od źródeł ciepła (grzejniki, kucharki, itd. ...).
- Odkurzać raz do roku kratkę kondensatora znajdującą się z tyłu, tak by powietrze mogło swobodnie obiegać jego skrzydełka chłodzące.
- Wystudzić żywność przed włożeniem ich do lodówki.
- Produkty przeznaczone do rozmrożenia wkładać do chłodziarki, przyczyni się to do ochłodzenia jej zawartości.
- Regularnie rozmrażać zamrażalnik (zob. w rubrykę « Utrzymanie w dobrym stanie »). Gruba warstwa szronu utrudnia cyrkulację chłodu i w konsekwencji, zwiększa zużycie prądu (model 2, 3 lub 4).
- Szybko wkładać i wyjmować produkty z lodówki, ograniczając w ten sposób czas jej otwarcia.
- Nie nastawiać zbyt niskiej temperatury. Nastawiać termostat w zależności od rodzaju przechowywanej żywności.
- Układać i oznaczać przechowywane w zamrażalniku paczki, tak by móc szybko je odnaleźć Zapobiega to przedłużonym czasom otwarcia drzwi i stratom chłodu (model 2, 3 lub 4).
- Segregować mrożonki według rodzaju i nie przekraczać terminu ważności (model 2, 3 lub 4).
- Pakować produkt w małe porcje.
- Nie należy zapominać o wyłączeniu zamrażania w 24 godziny po zamrożeniu świeżych produktów (model 4*).

Użytkowanie

Wyposażenie chłodziarki

URZĄDZENIE SKŁADA SIĘ Z DWÓCH CZĘŚCI :

(model 2, 3 lub 4*)

- części przechowywania z temperaturą ujemną,
- części chłodzącej, z temperaturą dodatnią.

PRZEDZIAŁ PRZECHOWYWANIA LUB ZAMRAŻANIA

Pozwala na :

- produkcję kostek lodu,
- przechowywanie **zamrożonych** produktów zgodnie z terminem przechowywania podanym na opakowaniu produktu,
- zamrażanie małej ilości świeżych produktów, podanej na tabliczce znamionowej urządzenia (model 4*).

URZĄDZENIE POSIADA JEDEN PRZEDZIAŁ

- Cały przedział przeznaczony jest do przechowywania świeżej żywności w temperaturze dodatniej.

PÓŁCZKI SZKLANE LUB KRATKI Z PRĘTÓW

(w zależności od modelu)

Można je łatwo wyjąć, nawet przy otwartych drzwiach pod kątem prostym. Można dowolnie zmieniać ich wysokość i pochyłać w celu przechowywania butelek.

POKRYWA POJEMNIKA NA WARZYWA (w zależności od modelu)

Może być :

- bądź z tworzywa sztucznego
 - Pokrywa pojemnika jest żłobkowany dla pomieszczenia dodatkowych butelek.
 - Jest ona wyposażona w regulator wilgotności :
 - położenie otwarte jest zalecane dla przechowywania takich artykułów jak: cukinia, pomidory, dynia, awokado, grejfruty, cytryny....
 - położenie zamknięte zapewnia odpowiednią wilgotność dla przechowywania takich produktów jak : marchew, cykorja, sałata, pory, winogrona, śliwki, gruszki, banany....
- bądź ze szkła.

POJEMNIK NA WARZYWA (w zależności od modelu)

Może być przedzielony za pomocą ruchomej przegródki, pozwalającej w ten sposób na zmianę wnętrza pojemnika w zależności od potrzeb.

DRUGA STRONA DRZWI

Wyposażona w ruchome półeczki : pozwala na przemieszczanie ich w zależności od potrzeb oraz ułatwia ich mycie.s

Porady dotyczące chłodziarki

Właściwe użytkowanie chłodziarki jak i przestrzeganie surowych zasad higieny mogą przyczynić się w znaczący i skuteczny sposób do polepszenia przechowywania żywności. Prosimy zatem o uważne przeczytanie poniższego paragrafu.

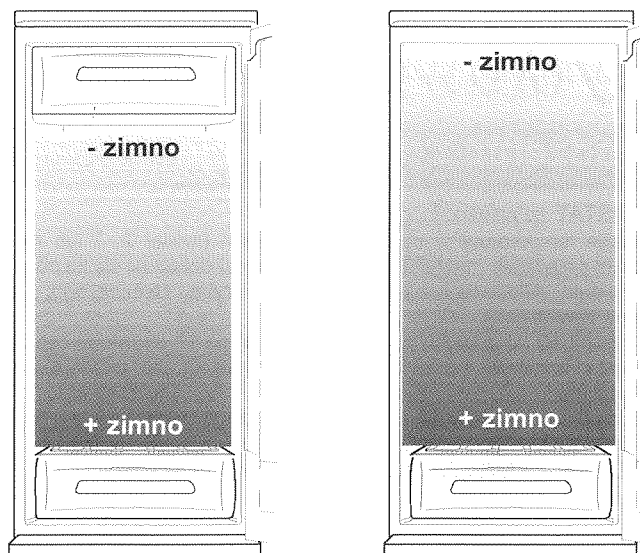
SKUTECZNA KONTROLA TEMPERATURY

- Najbardziej wrażliwą żywność należy przechowywać w najniższej strefie chłodziarki, zgodnie z zaleceniami tej instrukcji.
- Należy zaczekać na całkowite wystudzenie przygotowanej do przechowywania żywności (np.: zupy).
- Ograniczyć do minimum otwieranie chłodziarki.
- Termostatem ustawić temperaturę na możliwie niskim poziomie. Ta regulacja winna zostać dokonana stopniowo, tak by nie doprowadzić do zamrożenia żywności.

Pomiaru temperatury jednej strefy, np. na jednej z kratek, można dokonać za pomocą termometru wstawionego, od początku, do pojemnika z wodą (szklanki). Miarodajnym wynikiem takiego pomiaru w środku urządzenia jest odczyt temperatury dokonany po kilku godzinach, po ustabilizowaniu się całości, na przykład rano przy pierwszym otwarciu drzwi.

PRZESTRZEGANIE ZASAD HIGIENY ŻYWNOŚCIOWEJ

- Przed włożeniem żywności do chłodziarki, należy zdjąć opakowania (opakowania zbiorcze kilku jogurtów).
- Należy zawsze starannie zapakować żywność, tak by produkty nie zakażała się wzajemnie.
- Układać żywność w ten sposób, by powietrze mogło swobodnie krążyć wokół niej..
- Czyścić odpowiednio często wnętrze chłodziarki, używając środka czyszczącego nie powodującego korozji części metalowych.



- Określenie **najchłodniejszej** części lodówki, która najbardziej nadaje się do przechowywania wrażliwej żywności takiej jak : mięsa, ryby, wędliny, dania gotowane pakowane próżniowo, paczkowane surówki... Kierując się w głąb urządzenia, jej najchłodniejsza strefa znajduje się w pobliżu tylnej ścianki (na poziomie wskazanym na rysunku).

Porady dotyczące zamrażalnika

ZDOLNOŚĆ ZAMRAŻANIA (jedynie model 4*)

- Jest to waga produktów, które można zamrozić w ciągu 24 godzin. Jest ona podana na tabliczce znamionowej (znajdującej się wewnątrz przedziału chłodzenia, obok pojemnika na warzywa).

PRZECHOWYWANIE, HIGIENA

- Środki ostrożności :
 - Należy wybierać produkty świeże i dobrej jakości (jedynie model 4*).
 - Nie układać produktów do zamrożenia w bezpośrednim kontakcie z już zamrożonymi (model 4*).
 - Produkt rozmrożony spożywać w ciągu 24 godzin.
 - Nigdy nie zamrażać powtórnie raz rozmrożonej żywności.
 - Nie otwierać zbyt często zamrażalnika aby zapobiec podniesieniu się temperatury w jego wnętrzu.
 - Nie przekraczać nigdy zalecanej daty przechowywania wskazanej na

opakowaniach mrozonek

W przypadku zapowiedzianej 24 godziny wcześniej przerwy w dostawie prądu, należy przekręcić regulator termostatu w prawo, celem włączenia produkcji zimna i utrzymywać zamrażalnik 4* lub przechowywanie 2* lub 3* dobrze wypełnione produktami ; maksymalne wypełnienie przedziału przedłuża w tym samym stopniu czas zamrożenia zawartej żywności.

- W razie nieprzewidzianej przerwy w dostawie prądu, należy unikać otwierania drzwi zamrażalnika.

BEZPIECZEŃSTWO

- Nie przechowywać napojów gazowanych w zamrażalniku.
- Nie wkładać napełnionych butelek ze szkła do zamrażalnika.
- Unikać spożywania niektórych zbyt chłodnych produktów takich jak lody.

Utrzymywanie w czystości

Czyszczenie – rozmrażanie

CZYSZCZENIE OBUDOWY

- Urządzenie należy czyścić regularnie. Należy używać wyłącznie ciepłej wody z odrobiną płynu do mycia naczyń
- Wykluczyć należy proszki czyszczące, szorstkie gąbki (metalowe czy plastikowe) oraz wszelkie agresywne środki (spirytus, rozpuszczalniki, ...).
- Odkurzyć raz do roku kratkę kondensatora znajdującą się z tyłu lodówki :
-> B1.

CZYSZCZENIE WNĘTRZA CHŁODZIARKI

- Czyścić starannie i regularnie korytko, wewnętrzną stronę drzwi oraz wyposażenie chłodziarki. W tym celu :
 - odłączyć aparat od sieci,
 - myć ciepłą wodą z małym dodatkiem płynu do mycia naczyń,
 - płukać wodą z dodatkiem octu, a następnie wysuszyć.
- Wykluczyć używanie agresywnych środków (spirytus, rozpuszczalniki, ...) mogących pozostawić przykre zapachy.
- Npolecamy regularne sprawdzanie i czyszczenie otworu odprowadzającego wodę powstającą przy rozmrażaniu, znajdującego się za pojemnikiem na warzywa : -> D1.

ROZMRAŻANIE (modele 2, 3 lub 4)

Rozmrażanie przedziału chłodzenia lub całego urządzenia (model 0*) jest automatyczne, nie wymaga żadnej szczególnej uwagi.

W trakcie działania aparatu, tworzenie się warstwy szronu na ścianie wewnętrznej chłodziarki jest normalnym zjawiskiem.

Aby utrzymać sprzęt w stanie należytej sprawności, niezbędne jest więc regularne rozmrażanie (zawsze gdy warstwa szronu osiągnie grubość 3 mm). W tym celu :

Radzimy : 24 godziny przed rozmrażaniem, włączyć mrożenie 4* i ustawić termostat na wskaźniku 9, aby obniżyć temperaturę.

Następnie:

- wyłączyć lodówkę,
- opróżnić wnętrze,
- zapakować zamrożone produkty w papier gazetowy,
- gdy tylko szron zniknie, zebrać wodę, umyć, wysuszyć wnętrze a następnie włączyć lodówkę.

Możliwe jest skrócenie czasu tej czynności dokonując przyspieszonego rozmrażania. W tym celu :

- wyłączyć lodówkę,
- opróżnić wnętrze,
- zapakować zamrożone produkty w papier gazetowy,
- w zamrażalniku umieścić naczynie z ciepłą wodą lub zdrapać szron skrobakiem drewnianym lub z tworzywa sztucznego.

Uwaga :

nie używać do tego celu metalowych przedmiotów które mogłyby nieodwracalnie uszkodzić korytko i obwód chłodzenia.

- gdy tylko szron zniknie, zebrać wodę, umyć, wysuszyć wnętrze i włączyć lodówkę.

Obsługa bieżąca

DŁUŻSZA PRZERWA W UŻYTKOWANIU : -> C1

- Odłączyć lodówkę.

Aby przewietrzyć lodówkę, radzimy pozostawić uchylone drzwi za pomocą na przykład przymocowanego taśmą klejącą korka.

WYMIANA ŻARÓWKI (model 2*, 3* lub 4*) : -> E1

- Wyjąć wtyczkę z gniazdka.
- Nie zdejmując rączki, zdjąć kołpak lampy ciągnąc za jego tylną część.
- Wykręcić żarówkę i wymienić ją na żarówkę tej samej wielkości i o tej samej charakterystyce (E 14 – 15 W).
- Ponownie nałożyć kołpak.

WYMIANA ŻARÓWKI (model 0*) : -> E2

- Wyjąć wtyczkę z gniazdka.
- Zdjąć kołpak lampy pociągając za jego tylną część.
- Wykręcić żarówkę i wymienić ją na żarówkę tej samej wielkości i tej samej charakterystyce (E 14 - 15 W).
- Nałożyć kołpak i zatrzaskać.

UWAGA :

Jeżeli okaże się konieczna wymiana kabla zasilającego, radzimy dokonać tego zakładając kabel tego samego typu, do nabycia w waszym serwisie technicznym.

Usterkę lub defekt nie dający się usunąć z pomocą powyższych rad, należy zgłosić w serwisie technicznym. Nie należy podejmować napraw we własnym zakresie i nie ruszać układu elektrycznego.

By zapobiec stratom chłodu, nie otwierać drzwi niepotrzebnie.

Symboliczne przedstawienie elementów urządzenia nie posiada mocy kontraktowej. Konstruktor zastrzega sobie w każdym momencie możliwość zmiany wyglądu estetycznego swoich wyrobów lub wprowadzenie innowacji technicznych bez wprowadzania zmian do niniejszego dokumentu.

Serwis techniczny

Ewentualne interwencje na sprzęcie winny zostać wykonane :

- Bądź przez sprzedającego lub serwis techniczny w okresie gwarancyjnym.
- Bądź przez inny kwalifikowany serwis upoważniony przez producenta.

Przy zgłoszeniu telefonicznym, należy podać wszystkie numery i znaki dotyczące urządzenia (model, typ i numer serii).

Dane te figurują na tabliczce znamionowej, znajdującej się na korytku w dole po lewej stronie.

CZĘŚCI ZAMIENNE ORYGINALNE : W razie interwencji technicznej, należy zażądać u sprzedającego, by zostały użyte wyłącznie

GWARANTOWANE, ORYGINALNE CZĘŚCI ZAMIENNE.

Mały problem ! Co robić ?

Jakieś drobne problemy mogą pojawić się w czasie użytkowania lodówki ; oto kilka punktów, które należy sprawdzić :

Lodówka nie funkcjonuje

- Sprawdzić :
 - Czy przyłączenie elektryczne jest prawidłowe i czy jest ono w dobrym stanie.
 - Czy termostat jest w pozycji włączonej.

Lodówka jest hałaśliwa

- Posadzka jest nierówna.
- Nóżki są źle wyregulowane.

W zamrażalniku jest za dużo szronu (model 2*, 3* lub 4*)

- Należy go rozmrozić.

Woda cieknie w dolnej części chłodziarki -> D 2

- Otwór ściekowy jest zatkany ; oczyścić otwór na przykład za pomocą drutu do ręcznych robót dziewiarskich.

Za dużo szronu w chłodziarce a temperatura jest nienormalnie niska

- Być może kompresor pracuje w sposób ciągły ; w takim przypadku, należy zmieniać stopniowo ustawienie pokrętki termostatu na pozycję niższą, tak by przywrócić przerwę w pracy kompresora.

Lampka nie świeci się

- Wtyczka jest odłączona
- Żarówka jest nie dokręcona.

Установка

Если этот холодильник, с магнитным замком, будет заменять прибор с механическим замком, мы Вам советуем разобрать замок или снять дверь или двери на старом холодильнике, чтобы избежать смертельно опасной возможности, что дети запрут в нем. Если Ваш прибор должен быть разрушен, вызовите Вашего продавца или специалиста. Некоторые компоненты могут быть опасными для здоровья и для окружающей среды.

Размещение и подключение

Ваш прибор разработан для работы при окружающей температуре, соответствующей его климатическому классу.

Эти температуры должны быть тщательно соблюдены. Климатический класс Вашего прибора указан на табличке:

Климатический класс	Окружающая температура
SN	от +10°C до +32°C
N	от +16°C до +32°C
ST	от +18°C до +38°C
T	от +18°C до +43°C

- Установите Ваш прибор далеко от любого источника тепла: батарея, кухонная плита, сильные лучи солнца...
- В любом случае, оставьте достаточное пространство вокруг прибора.
- Предусмотрите розетку на 10 – 16 А с заземлением. Проверьте, что указанное на табличке напряжение (табличка находится внутри отделения слева, рядом с ящиком для овощей) соответствует напряжению Вашей электрической установки.

Употребление

Ваш прибор и его функции

ТЕРМОСТАТ (в зависимости от модели)

Регулировка температуры обоих отделений (модель 2, 3 или 4*) или единственного отделения (модель 0* - только холодильник) производится с помощью термостата, находящегося с правой стороны холодильника перед лампочкой освещения.

- В зависимости от модели, положение "0" включается маленьким щелчком и выключает работу компрессора (внутренняя лампочка остается под напряжением).

Вращайте маховичок кверху для меньшего холода, книзу для большего холода.

ВЫКЛЮЧАТЕЛЬ ЗАМОРАЖИВАНИЯ (в зависимости от модели)

- Когда этот выключатель, находящийся спереди от лампочки освещения, установлен в положение 4* (красное), это позволяет замораживать маленькое количество свежих продуктов. Мы Вам советуем установить его в положение замораживания в тот момент когда Вы укладываете в отделение морожения те продукты, которые Вы хотите заморозить. 24 часа после ввода продуктов, вернуться в положение нормальной работы.

ВНИМАНИЕ!

КОГДА ТЕРМОСТАТ В ПОЛОЖЕНИИ "0" ПРИБОР НЕ ОТКЛЮЧЕН ОТ НАПРЯЖЕНИЯ.

ПРИ НЕОБХОДИМОСТИ ЛЮБОГО ВМЕШАТЕЛЬСТВА НА ПРИБОРЕ, ОТКЛЮЧИТЕ ЕГО ШНУР ИЗ РОЗЕТКИ.

Как экономить электроэнергию

СОВЕТЫ

- Установите Ваш прибор в свежем и хорошо проветренном месте, далеко от прямых лучей солнца и далеко от любого источника тепла (батареи отопления, кухонные плиты, и т.д.).
- Раз в год снимайте пыль с решетки конденсатора, с задней стороны прибора, чтобы воздух мог проходить между ребрами охлаждения.
- Охлаждайте продукты до того как их укладывать в прибор.
- Чтобы разморозить продукт, укладывайте его в отделение холодильника. Таким образом холод выделяемый этим продуктом послужит для охлаждения продуктов в холодильнике.
- Регулярно оттаивайте низкотемпературное отделение или морозильную камеру (см. раздел "Уход"). Толстый слой шубы мешает циркуляции холодного воздуха и тем самым увеличивает потребление электроэнергии (модель 2, 3 или 4*).
- В момент укладывания или изъятия продуктов или замороженных продуктов следует, чтобы дверка оставалась открытой как можно короче.
- Не устанавливайте термостат на слишком низкую температуру. Настройте термостат в зависимости от хранимых продуктов.
- Укладывайте замороженные продукты в низкотемпературное отделение или морозильную камеру так, чтобы быстро их узнавать. Таким образом Вы будете избегать продолжительного открытия дверки и потери холода (модель 2, 3 или 4*).
- Классифицируйте замороженные продукты по категориям и не просрачивайте срок хранения (модель 2, 3 или 4*).
- Пакуйте продукты маленькими порциями.
- Не забывайте выключить выключатель замораживания 24 часа после начала замораживания Ваших свежих продуктов (модель 4*).

Заземление прибора обязательно по закону. Мы не несем ответственности за любой инцидент по причине несоблюдения этого требования.

ДО ЗАПУСКА:

- Прочистить внутреннюю часть, например губкой смоченной водой и уксусом, избегая замачивания электрических элементов (коробка электрических соединений, кнопка управления).
- Проверить, что маховичок в положении "0" (стоп).
- Проверить, что выключатель замораживания не включен (модель 4*).
- Не запускать прибор в течение 2-х часов, чтобы позволить хладагенту стабилизироваться.
- Поставляются два упора, упакованных в мешочке "принадлежности", закрепите их на конденсатор (задняя решетка), чтобы он не прикасался к стене: -> **A1**.

• Выравните прибор отрегулировав установленные на нем ножки; легкий наклон прибора назад облегчает закрытие дверей: -> **A2**.

Этот прибор соответствует европейской директиве по низкому напряжению С.Е.Е. 73 / 23, относящуюся к электрической безопасности, а также европейским директивам: С.Е.Е. 89 / 336 по электромагнитной совместимости и С.Е.Е. 93 / 68 по маркировке СЕ.

- Есть возможность изменить направление открытия дверей: справиться у Вашего продавца.

ЗАПУСК ПРИБОРА

- Установите маховичок термостата в среднее положение и выключите выключатель замораживания (модель 4*). Оставьте Ваш холодильник в таком положении в течение 24 часов.

- После этого настройте регулировку в зависимости от Ваших нужд.

РЕГУЛИРОВКА ВО ВРЕМЯ УПОТРЕБЛЕНИЯ

Температура внутри холодильной камеры зависит от нескольких факторов как, например, окружающая температура, частота открытия дверки, количество хранимых продуктов, метод укладывания продуктов. Надо принять во внимание эти факторы при регулировке термостата. Только Ваш опыт позволит Вам определить самое подходящее для Ваших нужд положение.

- В случае если окружающая температура низкая (не отапливаемое помещение зимой), может быть необходимо установить термостат в более холодное положение, чтобы поддерживать в низкотемпературном отделении достаточно холодную температуру

РАБОТА

Стенка в глубине отделения холодильника – охлажденная стенка, поэтому нормально, что во время работы там появляются капли воды или льда. Они будут удалены автоматически при оттаивании отделения.

Использование

Оборудование холодильника

ВАШ ПРИБОР СОСТОИТ ИЗ ДВУХ ЧАСТЕЙ:

(модель 2, 3 или 4*)

- отделение с низкой температурой - ниже нуля,
- сам холодильник с температурой выше нуля.

НИЗКОТЕМПЕРАТУРНОЕ ИЛИ МОРОЗИЛЬНОЕ ОТДЕЛЕНИЕ

Оно позволяет:

- вырабатывать льдинки,
- хранить **замороженные** продукты согласно сроку хранения, указанному на упаковке продукта,
- замораживать маленькое количество свежих продуктов, указанное на табличке Вашего прибора (модель 4*).

У ВАШЕГО ПРИБОРА ТОЛЬКО ОДНО ОТДЕЛЕНИЕ

- весь объем предназначен для хранения свежих продуктов при температуре выше нуля..

СТЕКЛЯННЫЕ ИЛИ РЕШЕТЧАТЫЕ ПОЛКИ (в зависимости от модели)

Их можно легко вынуть, даже когда дверка открыта под прямым углом. Их можно переставлять по высоте и устанавливать в наклонном положении для хранения бутылок.

ПОЛКА НАД ЯЩИКОМ ДЛЯ ОВОЩЕЙ (в зависимости от модели)

Она может быть:

- либо пластмассовой
- На полке над ящиком имеются ребра для дополнительного хранения бутылок.

Она оборудована регулируемым контролем влажности:

- открытое положение советуется для таких продуктов как кабачки, помидоры, тыква, авокадо, грейпфрут, лимоны...
- закрытое положение гарантирует необходимую влажность для хранения таких продуктов как морковь, эндивий, зеленый салат, лук-порей, виноград, сливы, груши, бананы...

- либо стеклянной.

ЯЩИК ДЛЯ ОВОЩЕЙ И ФРУКТОВ (в зависимости от модели)

Он может быть разделен на две части благодаря съемной перегородке, что дает Вам возможность изменять пространство в ящике в зависимости от Ваших нужд.

ВНУТРЕННЯЯ СТОРОНА ДВЕРКИ

Ее оборудование можно переставлять, это дает Вам возможность перемещать полочки в зависимости от Ваших нужд и легко их чистить.

Советы для пользования холодильником

Правильное использование Вашего холодильника, а также строгое соблюдение правил гигиены могут значительно и эффективно способствовать улучшению хранения Ваших пищевых продуктов. Поэтому мы Вам советуем внимательно прочитать следующий параграф.

ВЫДЕРЖКА ТЕМПЕРАТУРЫ

- Храните самые скоропортящиеся продукты в самой холодной зоне холодильника согласно указаниям этой инструкции.
- Подождите полного охлаждения блюда, до того как его укладывать в холодильник (например: суп).
- Ограничивайте количество открытий дверки.
- Установите регулировку термостата для получения достаточно низкой температуры. Эта регулировка должна производиться постепенно, чтобы не довести до замерзания продуктов.

Измерение температуры какой-нибудь зоны, например, на решетчатой полке, может быть выполнено с помощью термометра, установленного в холодильник в сосуде, наполненном водой (стакан). Для того, чтобы это измерение было точным и отображало то, что происходит внутри прибора, нужно проверить температуру после нескольких часов стабилизации, например, утром при первом открытии дверки.

СОБЛЮДЕНИЕ ПРАВИЛ ПИЩЕВОЙ ГИГИЕНЫ

- Перед укладкой продуктов в холодильник снимите торговую упаковку (например, пакет йогуртов...).
- Систематически пакуйте продукты, чтобы избежать их влияния между собой.
- Укладывайте продукты так, чтобы воздух мог свободно циркулировать вокруг.
- Часто мойте внутреннюю часть холодильника, используя моющее средство, не окисляющее металлические части.



- Определение **самой холодной зоны** Вашего холодильника, особенно подходящей для хранения скоропортящихся продуктов как мясо, рыба, колбасные изделия, готовые блюда под вакуумом, салаты в пакетах,...

По глубине, самая холодная температура находится вблизи задней стенки (на уровне, указанном на этой схеме).

Советы для пользования морозильником

ЗАМОРАЖИВАЮЩАЯ СПОСОБНОСТЬ (только модель 4*)

- Это тот вес продуктов, который Вы можете заморозить за 24 часа. Он указан на фирменной табличке (она находится в отделении холодильника рядом с ящиком для овощей).

ХРАНЕНИЕ, ГИГИЕНА

Необходимые меры предосторожности:

- Выбирайте свежие качественные продукты (только модель 4*).
- Не укладывайте продукты, которые Вы хотите заморозить, в контакте с уже замороженными продуктами (модель 4*).
- Размороженный продукт следует употреблять не позднее, чем через сутки после размораживания.
- Ни в коем случае вновь не замораживайте уже раз размороженные продукты.
- Не открывайте слишком часто дверку морозильника, чтобы избежать повышения температуры внутри отделения.

- В случае заранее за сутки предусмотренного отключения тока, поверните маховичок термостата направо, чтобы усилить выработку холода и держите Ваше морозильное отделение 4* или низкотемпературное отделение 2* или 3* полным; время подъема температуры продуктов наиболее длинное, когда отделение заполнено.

- В случае отключения тока, избегайте открывать дверку морозильного отделения.

БЕЗОПАСНОСТЬ

- Не укладывайте газированные напитки в отделение морозильника.
- Не укладывайте полные стеклянные бутылки в отделение морозильника.
- Не потребляйте слишком холодными некоторые продукты как, например, мороженое.

Очистка и оттаивание

ОЧИСТКА ВНЕШНЕЙ ОБЛИЦОВКИ

- Регулярно очищайте Ваш прибор. Пользуйтесь только теплой водой с небольшим количеством моющего средства для посуды.
- Никогда не пользуйтесь абразивными порошками, абразивными губками (металлическими или пластмассовыми), агрессивными продуктами (денатурат, растворители,...).
- Раз в год снимайте пыль с решетки конденсатора, с задней стороны прибора: -> B1.

ОЧИСТКА ОТДЕЛЕНИЯ ХОЛОДИЛЬНИКА

- Тщательно и регулярно очищайте стенки, внутреннюю часть двери и оснащение отделения холодильника. Для этого:
 - отключите Ваш прибор,
 - прочищайте теплой водой с небольшим количеством моющего средства для посуды,
 - сполосните водой с уксусом и просушите.
- Никогда не пользуйтесь абразивными продуктами (денатурат, растворители,...), которые могут оставить свой запах и передать его продуктам
- Мы Вам советуем регулярно проверять и прочищать отверстие для стока талой воды, которое находится в глубине отделения, над ящиком для овощей и фруктов: -> D1.

ОТТАИВАНИЕ (модели 2*, 3* или 4*)

Оттаивание отделения холодильника или всего однокамерного холодильника (модель 0*) автоматическое и не требует никаких забот.

Когда Ваш прибор работает, нормально, что в низкотемпературном отделении образуется слой шубы.

Поэтому для хорошей работы холодильника необходимо регулярно проводить оттаивание (как только слой шубы достигает 3 мм). Для этого:

Совет: за сутки до оттаивания включите кнопку замораживания 4* и установите термостат на индекс 9, чтобы опустить температуру.

Затем

- отключите ваш прибор,
- опустошите отделение,
- упакуйте замороженные продукты в газету,
- когда шуба исчезнет, сотрите губкой, промойте и просушите прибор, затем заново запустите прибор.

Можно сократить время этой операции проведя ускоренное оттаивание. Для этого:

- отключите ваш прибор,
- опустошите отделение,
- упакуйте замороженные продукты в газету,
- когда шуба исчезнет, сотрите губкой, промойте и просушите прибор, затем заново запустите прибор.

Очень важно:

не пользоваться металлическим предметом, который рискует непоправимо повредить стенки отделения и систему холода.

- Когда шуба исчезнет, промойте и просушите, затем заново запустите прибор.

Текущее обслуживание

ПРОДОЛЖИТЕЛЬНАЯ ОСТАНОВКА: -> C1

- Отключайте прибор.

Для проветривания Вашего прибора, мы Вам рекомендуем держать дверь приоткрытой с помощью, например, пробки приклеенной клейкой лентой.

ЗАМЕНА ЛАМПОЧКИ (модели 2*, 3* или 4*): -> E1

- Выключить шнур из розетки.
- Не снимая маховичок, снять крышку лампы, потянув за нее.
- Отвинтить лампочку и заменить ее лампочкой имеющей те же размеры и те же характеристики (E 14 – 15 Вт).
- Поставить на место крышку лампочки.

ЗАМЕНА ЛАМПОЧКИ (модель 0*): -> E2

- Выключить шнур из розетки.
- Снять крышку лампы, потянув за ее заднюю часть.
- Отвинтить лампочку и заменить ее лампочкой имеющей те же размеры и те же характеристики (E 14 – 15 Вт).
- Поставить на место крышку лампочки.

ВНИМАНИЕ!

Если Вам нужно заменить шнур питания, мы рекомендуем заменить его шнуром того же типа, который Вы можете приобрести у службы сервисного обслуживания.

Если Вы не смогли удалить неисправность с помощью вышеизложенных советов, не проводите никакого ремонта сами и не трогайте электрическую часть.

Предупредите сервисное обслуживание.

Без нужды не открывайте дверку, чтобы избежать потерю холода.

Символическое изображение элементов этого прибора не является контрактным. Производитель оставляет за собой право в любой момент изменить дизайн своих приборов или вносить технические новинки не изменяя этот документ.

Сервисное обслуживание

Возможные вмешательства в Ваш прибор должны выполняться:

- либо Вашим продавцом, либо отделом сервисного обслуживания в течение гарантийного периода,
- либо другим квалифицированным специалистом, представителем марки.

При вызове укажите полные данные Вашего прибора (модель, тип, серийный номер).

Эти сведения находятся на фирменной табличке внизу слева в холодильном отделении.

Ru

ФИРМЕННЫЕ ЗАПЧАСТИ: При сервисном обслуживании требуйте, чтобы использовались только **ЗАПАСНЫЕ ЧАСТИ С УДОСТОВЕРЕНИЕМ, ЧТО ОНИ ФИРМАННЫЕ.**

